

Bericht des Bundesrates zum Finanzplan 2007-2009

vom 24. August 2005

Inhaltsverzeichnis	Seite
Übersicht	1
1 Ausgangslage und Ergebnisse	4
11 Einführung	4
12 Ergebnis Finanzrechnung	6
13 Aufgabenverzichtsplanning der Verwaltung 2006-2008	10
14 NFA	13
15 Mögliche Mehrausgaben	15
16 Mögliche Einnahmenveränderungen	20
17 Ergebnis der Erfolgsrechnung	22
2 Einnahmen	24
21 Überblick	24
211 Direkte Bundessteuer	25
212 Verrechnungssteuer	26
213 Stempelabgaben	26
214 Mehrwertsteuer	27
215 Übrige Verbrauchssteuern und Verkehrsabgaben	28
216 Zolleinnahmen, Lenkungsabgaben und übrige Fiskaleinnahmen	28
217 Nichtfiskalische Einnahmen	29
3 Ausgaben	30
31 Überblick	30
311 Soziale Wohlfahrt	31
312 Verkehr	33
313 Landesverteidigung	35
314 Bildung und Grundlagenforschung	36
315 Landwirtschaft und Ernährung	37
316 Beziehungen zum Ausland	39
317 Übrige Aufgabengebiete	40
318 Finanzen und Steuern	41
319 Personal	
4 Zusammenfassung und Würdigung	44
Anhang A	
A 001 Einnahmen nach Sachgruppen	46
A 002 Ausgaben nach Aufgabengebieten	48
A 003 Ausgaben nach Sachgruppen	52
A 004 Ausgaben und Einnahmen nach Departementen und Dienststellen	54
A 005 Vergleich Finanzplan 2007-2008 vom 24.8.2005 und Finanzplan 2007-2008 vom 24.9.2004	66
A 006 Fonds für Eisenbahngrossprojekte	67
A 007 Massnahmen der Aufgabenverzichtsplanning / Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004	69

Rapport du Conseil fédéral sur le plan financier 2007-2009

du 24 août 2005

Table des matières	Page
Condensé	1
1 Contexte et résultats	4
11 Introduction	4
12 Résultat du compte financier	6
13 Programme d'abandon de tâches de l'administration 2006-2008	10
14 RPT	13
15 Augmentations possibles de dépenses	15
16 Variations possibles des recettes	20
17 Solde du compte de résultats	22
2 Recettes	24
21 Aperçu général	24
211 Impôt fédéral direct	25
212 Impôt anticipé	26
213 Droits de timbre	26
214 Taxe sur la valeur ajoutée	27
215 Autres impôts de consommation et redevances routières	27
216 Droits de douane, taxes d'incitation et autres recettes fiscales	28
217 Recettes non fiscales	29
3 Dépenses	30
31 Aperçu	30
311 Prévoyance sociale	31
312 Trafic	33
313 Défense nationale	35
314 Formation et recherche fondamentale	36
315 Agriculture et alimentation	37
316 Relations avec l'étranger	39
317 Autres groupes de tâches	40
318 Finances et impôts	41
319 Personnel	
4 Résumé et appréciation	44
Annexe A	
A 001 Recettes selon les groupes par nature	46
A 002 Dépenses par groupes de tâches	48
A 003 Dépenses selon les groupes par nature	52
A 004 Dépenses et recettes selon les départements et les offices	54
A 005 Comparaison du plan financier 2007-2008 du 24.8.2005 et du plan financier 2007-2008 du 24.9.2004	66
A 006 Fonds pour les grands projets ferroviaires	67
A 007 Mesures du programme d'abandon de tâches / Allègements par rapport au plan financier du 24.9.2004	69

Bericht zum Finanzplan 2007-2009

(vom 24. August 2005)

Sehr geehrte Frau Präsidentin,
Sehr geehrter Herr Präsident,
sehr geehrte Damen und Herren

Wir unterbreiten Ihnen den **Bericht zum Finanzplan 2007-2009** zur Kenntnisnahme.

Wir versichern Sie, sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrte Damen und Herren, unserer vorzüglichen Hochachtung.

Bern, den 24. August 2005

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident:
Samuel Schmid

Die Bundeskanzlerin:
Annemarie Huber-Hotz

Rapport sur le plan financier 2007-2009

(du 24 août 2005)

Madame la Présidente,
Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs,

Par le présent message, nous vous soumettons **le rapport sur le plan financier 2007-2009** en vous priant d'en prendre acte.

Nous vous prions d'agréer, Madame la Présidente, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs, l'assurance de notre haute considération.

Berne, le 24 août 2005

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Samuel Schmid

La chancelière de la Confédération,
Annemarie Huber-Hotz

Übersicht

Der Finanzplan ist das zentrale finanzpolitische Planungs- und Steuerungsinstrument. Er zeigt, in welchem Ausmass die geplanten Ausgaben finanziert und für welche Aufgaben wie viele Mittel vorgesehen sind. Der Bericht über den Finanzplan enthält aber auch einen Überblick über die Risiken von Mehrausgaben und Mindereinnahmen. Der Finanzplan sollte deshalb bei sämtlichen Sachgeschäften in die Entscheidungfindung Eingang finden.

Der zentrale Massstab für die Beurteilung des Finanzplans ist die Schuldenbremse, obschon diese rechtlich nur für den Voranschlag gilt. Ein schuldenbremsekonformer Finanzplan heisst nämlich nichts anderes, als dass bei normal ausgelasteter Wirtschaft genügend Einnahmen generiert werden, um die vorgesehenen Ausgaben zu finanzieren. Der vorliegende Finanzplan erfüllt die Vorgaben der Schuldenbremse.

Für die Entwicklung der Einnahmen in den Finanzplanjahren sind erstens das unterstellte konjunkturpolitische Szenario und zweitens die geplanten Änderungen in der Besteuerung ausschlaggebend.

Die weitere konjunkturpolitische Entwicklung ist zur Zeit von Unsicherheit geprägt. Die vor einem Jahr erhoffte Beschleunigung des Wachstums hat sich noch nicht eingestellt. Die jüngsten, veröffentlichten Indikatoren sprechen von einer konjunkturellen Erholung im dritten und vierten Quartal. Ausgehend von diesen wieder optimistischeren Prognosen wird für die Periode 2005-2009 ein durchschnittliches nominelles Wachstum des Bruttoinlandproduktes von 3,2 Prozent unterstellt. Diese Wachstumsrate ist gleichzeitig eine Richtschnur für das zu erwartende Wachstum der Einnahmen.

Das effektive, im Finanzplan ausgewiesene Wachstum der Einnahmen beträgt für diese Jahre jedoch 4,7 Prozent. Der Grund sind verschiedene Änderungen in der Besteuerung, welche in diesen Jahren in Kraft treten werden. An erster Stelle zu nennen ist die vorgesehene Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,8 Prozentpunkte zur Finanzierung der IV, welche 2009 Mehreinnahmen von 2,5 Milliarden generieren soll. An zweiter Stelle zu nennen ist der Ausgleich der kalten Progression bei der direkten Bundessteuer. Die mit dieser Massnahme verbundenen Mindereinnahmen werden – ebenfalls für 2009 – auf 800 Millionen veranschlagt. Im Vergleich dazu nehmen sich die Mehreinnahmen bei der leistungsabhängigen Schwerkverkehrsabgabe mit der Inbetriebnahme des Lötschbergbasistunnels, oder die Einnahmehausfälle als Folge der Bilateralen II, der Agrarpolitik 2004 sowie der Revision des Stempelabgabengesetzes deutlich geringer aus. Im Jahr 2009 wird aus diesen Massnahmen mit Mindereinnahmen von insgesamt 80 Millionen gerechnet.

Korrigiert man die Wachstumsrate der Einnahmen von 4,7 Prozent um diese Sonderfaktoren, resultiert ein durchschnittliches Einnahmenwachstum von 3,9 Prozent, das somit über dem unterstellten Wirtschaftswachstum von 3,2 Prozent liegt. Die Aufkommenselastizität beträgt 1,2 und liegt geringfügig über dem langfristigen Erfahrungswert von 1.

Auf der Einnahmenseite wirft namentlich der Anteil des Bundes am Gewinn der Nationalbank einen Schatten auf den Finanzplan. Sollte die KOSA-Initiative oder der Gegenvorschlag des Nationalrates angenommen werden, würde der Bund Einnahmen von heute 833 Millionen verlustig gehen.

Die im Finanzplan berücksichtigten Ausgaben nehmen zwischen 2005 und 2009 um 7,6 Milliarden zu. In Prozenten sind dies durchschnittlich 3,4 Prozent. Über 80 Prozent des Zuwachses entfallen auf die beiden Aufgabengebiete Finanzen und Steuern sowie Soziale Wohlfahrt. Bei den Finanzen und Steuern sind es die Einnahmen aus der geplanten Mehrwertsteuererhöhung, welche vollständig an die IV weitergeleitet

Condensé

Le plan financier est le principal instrument de planification et de gestion. Il montre la mesure dans laquelle les dépenses prévues sont financées et le montant des crédits destinés aux différentes tâches. Le rapport sur le plan financier comprend une vue d'ensemble des risques de dépenses supplémentaires et de pertes de recettes. Le plan financier devrait par conséquent être pris en compte lors de la décision concernant les objets qui y figurent.

Le frein à l'endettement est le principal paramètre utilisé pour évaluer le plan financier, bien qu'en vertu du droit il ne s'applique qu'au budget. Le plan financier est conforme aux exigences du frein à l'endettement si, en période de croissance économique normale, les recettes suffisent pour financer les dépenses prévues. Le présent plan financier satisfait aux exigences du frein à l'endettement.

Le scénario conjoncturel retenu et les modifications prévues en matière d'imposition sont déterminants pour l'évolution des recettes au cours des années du plan financier.

L'évolution conjoncturelle à venir est incertaine. L'accélération de la croissance escomptée l'année dernière se fait toujours attendre. Selon les derniers indicateurs publiés, la reprise devrait intervenir durant les troisième et quatrième trimestres. Sur la base de ces prévisions à nouveau plus optimistes, une croissance nominale moyenne du produit intérieur brut de 3,2 % a été retenue pour la période 2005-2009. Ce taux de croissance sert également de référence pour la progression attendue des recettes.

Le taux effectif de croissance des recettes inscrit dans le plan financier se monte toutefois à 4,7 % pour les années en question, du fait de diverses modifications de la fiscalité qui entreront en vigueur ces prochaines années. La TVA sera relevée de 0,8 point pour le financement de l'AI. Cette mesure devrait générer en 2009 des recettes supplémentaires de 2,5 milliards. Il convient également de mentionner la compensation de la progression à froid dans le cas de l'impôt fédéral direct. Cette opération se traduira – également en 2009 – par des pertes de recettes de 800 millions. Quant aux recettes supplémentaires dégagées par la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations suite à l'ouverture au trafic du tunnel de base du Lötschberg ou aux pertes de recettes découlant du deuxième cycle de négociations bilatérales, de la politique agricole 2004 et de la révision de la loi sur les droits de timbre, elles portent sur des montants nettement plus modestes. En 2009, ces mesures devraient entraîner des pertes de recettes de 80 millions au total.

Une fois corrigée de ces facteurs particuliers, la croissance moyenne des recettes passe de 4,7 % à 3,9 %, ce chiffre est supérieur à celui de 3,2 % retenu pour la croissance économique. L'élasticité PIB des recettes s'élève à 1,2, elle est ainsi légèrement supérieure à la moyenne empirique de 1.

En matière de recettes, la part de la Confédération au bénéfice de la Banque nationale assombrit le tableau en ce qui concerne le plan financier. En cas d'acceptation de l'initiative du COSA ou du contre-projet du Conseil national, la Confédération perdrait 833 millions sur ses recettes actuelles.

Les dépenses prises en compte dans le plan financier augmentent de 7,6 milliards entre 2005 et 2009, soit de 3,4 % en moyenne. L'augmentation revient à raison de plus de 80 % aux groupes de tâches finances et impôts et prévoyance sociale. En ce qui concerne les finances et impôts, il s'agit des recettes provenant du relèvement prévu de la TVA, qui seront versées intégralement à l'AI et qui seront comptabilisées en

und gemäss Bruttoprinzip auch unter den Ausgaben ausgewiesen werden. Ferner werden als Folge der Mehreinnahmen bei der direkten Bundessteuer an die Kantone höhere Anteile fliessen (+ 1 455 Mio). Ohne die Mehrausgaben für Finanzen und Steuern beträgt die durchschnittliche Wachstumsrate der übrigen Ausgaben noch 1,7 Prozent. Bei der Sozialen Wohlfahrt schlagen insbesondere die jährlichen Mehrausgaben zugunsten der AHV(+4,6%), der IV (+2,4%) und der Krankenversicherung (+3,1%) zu Buche. Rückläufig sind die Ausgaben für die Flüchtlingshilfe (-3,0%). Das durchschnittliche Ausgabenwachstum bei den übrigen Aufgabengebieten ist demgegenüber verhalten. Mit Ausnahme der Ausgaben für Bildung und Forschung (+3,4%) liegt es unter dem durchschnittlichen nominellen Wirtschaftswachstum von 3,2 Prozent. Die soziale Wohlfahrt (+2,9%) und die Beziehungen zum Ausland (+2,1%) wachsen etwas schneller als die Teuerung, in den übrigen Aufgabengebieten sind die Ausgaben real rückläufig.

Die Liste der möglichen Mehrausgaben ist wiederum respektabel. Die potenziellen Mehrausgaben betragen – soweit sie sich heute schon beziffern lassen – im Jahr 2009 knapp eine Milliarde. Zu nennen sind etwa höhere Ausgaben im Zusammenhang mit dem 7. EU-Forschungsprogramm, den Ergänzungsleistungen für die Familien, der BFT-Botschaft, den EU-Kohäsionsleistungen oder der Verbilligung der Zeitungs-transporte.

Zusammenfassend wachsen die Ausgaben im Finanzplan deutlich weniger rasch als die Einnahmen. Diese Entwicklung spiegelt sich selbstverständlich auch in den Ergebnissen der Finanzrechnung wider. Ausgehend von einem Defizit von 1 833 Millionen (VA 2005) rechnet der Finanzplan im Jahr 2009 mit einem Überschuss von 870 Millionen. Dieser Überschuss ist kein Handlungsspielraum aus der Sicht der Schuldenbremse. Gemäss wirtschaftlichem Szenario müsste gemäss der Schuldenbremse ein Überschuss von rund 550 Millionen resultieren. Die Differenz ist angesichts der vielen Unsicherheiten zu klein, um von einem echten Handlungsspielraum zu sprechen.

Für die Würdigung des Finanzplanes sind nach Auffassung des Bundesrates die folgenden Punkte massgebend:

- Die Ausgaben wachsen weniger schnell als die Einnahmen. Damit wird eine notwendige Bedingung für die Beseitigung der Defizite in die Tat umgesetzt.
- Diese Entwicklung war nur dank der beiden Entlastungsprogramme sowie der Aufgabenverzichtsplanung möglich.
- Ohne den Druck der Schuldenbremse wäre es andererseits kaum möglich gewesen, die nötigen Sparmassnahmen in diesem Umfang und in dieser kurzen Zeit mehrheitsfähig zu machen.
- Ein Finanzplan ist kein Budget. Politische Entscheide verändern ihn laufend. Jeder Finanzplan ist eine Momentaufnahme; er beruht auf bestimmten Annahmen und politischen Entscheiden.
- Um den vorliegenden Finanzplan einzuhalten, braucht es vor allem Disziplin bei den Sachgeschäften. Die Frage der Gegenfinanzierung muss konsequent gestellt und auch beantwortet werden, bevor Mehrausgaben beschlossen werden.

tant que dépenses, conformément au principe du produit brut. Les parts des cantons augmenteront par ailleurs (+1 455 mio) du fait des recettes supplémentaires dégagées par l'impôt fédéral direct. Abstraction faite des dépenses supplémentaires pour les finances et impôts, les dépenses affichent un taux moyen de croissance de 1,7 %. Dans le cas de la prévoyance sociale, ce sont notamment les dépenses supplémentaires annuelles en faveur de l'AVS (+4,6 %), de l'AI (+2,4 %) et de l'assurance-maladie (+3,1 %) qui entrent en ligne de compte. Les dépenses consacrées à l'aide aux réfugiés diminuent (-3,0 %). La croissance moyenne des dépenses est en revanche modérée en ce qui concerne les autres groupes de tâches. Exception faite des dépenses pour la formation et la recherche (+3,4 %), elle est inférieure à la croissance économique nominale (3,2 %). Les dépenses s'accroissent un peu plus rapidement que l'inflation dans le cas de la prévoyance sociale (+2,9 %) et des relations avec l'étranger (+2,1 %), alors qu'elles diminuent en termes réels dans le cas des autres groupes de tâches.

La liste des dépenses supplémentaires possibles atteint à nouveau une longueur respectable. Dans la mesure où elles peuvent être évaluées actuellement, les dépenses supplémentaires potentielles atteignent près d'un milliard en 2009. Les augmentations de dépenses découleront du 7^e programme de recherche de l'UE, des prestations complémentaires en faveur des familles, du message RFT, de la contribution en faveur de la cohésion de l'UE ou de la participation au coût des transports de journaux.

Pour résumer, les dépenses croissent nettement moins rapidement que les recettes dans le plan financier. Cette évolution se retrouve évidemment dans les résultats du compte financier. Alors que le déficit atteignait au départ 1 833 millions (budget 2005), le plan financier table sur un excédent de 870 millions pour 2009. Dans l'optique du frein à l'endettement, cet excédent ne constitue pas une marge de manœuvre. Conformément au scénario économique retenu et aux exigences du frein à l'endettement, l'excédent devrait atteindre quelque 550 millions. Vu les nombreuses incertitudes, la différence est trop faible pour parler d'une véritable marge de manœuvre.

Le Conseil fédéral estime que les points suivants sont déterminants pour apprécier le plan financier:

- Les dépenses croissent moins rapidement que les recettes. Une condition requise pour éliminer les déficits est ainsi réalisée.
- L'évolution n'a pu être obtenue que grâce aux deux programmes d'allègement budgétaire et au programme d'abandon de tâches.
- Sans la pression exercée par le frein à l'endettement, il n'aurait par ailleurs guère été possible de faire en sorte, dans ce bref laps de temps, que des mesures d'économies de cette ampleur soient susceptibles de rallier une majorité.
- Un plan financier n'est pas un budget. Des décisions politiques le modifient en permanence. Tout plan financier est provisoire, il repose sur des hypothèses définies et sur des décisions politiques.
- Le respect du présent plan financier requiert avant tout de la discipline au niveau des objets qu'il comporte. Il convient de poser systématiquement la question du financement et d'y répondre avant de décider des dépenses supplémentaires.

-
- *Im weiteren braucht es nun tiefgreifende Reformen, welche die inhärente Tendenz zu überdurchschnittlichen Wachstumsraten in einzelnen Aufgabengebieten auf Dauer zu korrigieren vermögen. Gelingt dies nicht, wird mit jedem Entscheid der Keim zu neuen Entlastungsprogrammen und/oder zu unerwünschten Verdrängungsprozessen in der Erfüllung staatlicher Aufgaben gelegt.*
 - *De profondes réformes, propres à corriger durablement la tendance à une croissance supérieure à la moyenne dans certains groupes de tâches, sont en outre nécessaires. Sans ces réformes, toute décision risque d'avoir pour conséquence de nouveaux programmes d'allégement budgétaire et/ou des coupes indésirables au niveau de l'exécution des tâches étatiques.*

1 Ausgangslage und Ergebnisse

Der Finanzplan ist neben der Legislaturplanung das strategische Planungs- und Steuerungsinstrument von Bundesrat und Parlament. Er hat insbesondere die Aufgabe, den politischen Behörden frühzeitig aufzuzeigen, ob und wieweit die vorgesehenen Aufgaben mit den vorhandenen Mitteln finanziert werden können. Trifft dies nicht zu, müssen rechtzeitig Korrekturmassnahmen erwogen und durchgesetzt werden. Gemäss Art. 143 Abs. 1 des Parlamentsgesetzes unterbreitet der Bundesrat der Bundesversammlung den Finanzplan zur Kenntnisnahme; er wird im Rahmen der rollenden Planung jährlich – parallel zum Entwurf des Voranschlags – überarbeitet. Exekutive und Legislative werden damit in die Lage versetzt, eine auf mittlere Frist ausgerichtete solide Finanzpolitik zu verfolgen. Obschon die Vorgaben der Schuldenbremse gemäss Verfassung nur für den Voranschlag verbindlich sind, sind sie zweckmässigerweise auch bei der Erarbeitung des Finanzplanes zu beachten. Damit können die Voraussetzungen für einen schuldenbremsekonformen Voranschlag rechtzeitig geschaffen werden, denn die Erfahrung lehrt, dass grössere Korrekturen kurzfristig nur noch begrenzt möglich sind. Der Finanzplan beruht bezüglich der makroökonomischen Rahmenbedingungen auf der Annahme einer weltweiten Festigung des wirtschaftlichen Aufschwungs in den kommenden Jahren. Unter diesen Voraussetzungen dürfte die Schweiz zu einer Wachstumsrate zurückfinden, die nahe an ihrem Potenzialwachstum liegt. Allerdings lässt sich das Produktionspotenzial einer Volkswirtschaft nicht präzise und genau ermitteln.

11 Einführung

Der Finanzplan 2007-2009 steht im Zeichen der konkreten Umsetzung des ab 2006 wirkenden Entlastungsprogramms 2004 (EP 04) sowie der Aufgabenverzichtsplanning der Verwaltung (AVP). Die Eidg. Räte sind den vom Bundesrat beantragten Massnahmen des EP 04 weitgehend gefolgt und das erforderliche Entlastungsvolumen wurde nur geringfügig unterschritten. Im Finanzplan ergeben sich aus dem EP 04 und der AVP Entlastungen des Bundeshaushalts von 1,8 Milliarden im Jahre 2007 und 1,9 Milliarden ab 2008.

Damit kommt die **erste Etappe des bundesrätlichen Sanierungskonzepts** zu einem erfolgreichen Abschluss. Zusammen mit dem EP 03 tragen das EP 04 und die AVP massgeblich dazu bei, dass ein wichtiges Legislaturziel, die strukturellen Defizite bis 2007 zu eliminieren, erfüllt wird. Für eine nachhaltige Sanierung des Bundeshaushalts müssen aber die bereits eingeleiteten **tiefgreifenden Systemreformen** in den einzelnen Aufgabengebieten (Reformen der Sozialwerke, Hochschullandschaft, Bahnlandschaft) fortgeführt und konsequent umgesetzt werden. Daneben stehen auch die Verwaltungsreform, eine politische Aufgabenverzichtsplanning auf der Grundlage eines bis Ende Jahr zu erarbeitenden Aufgabenportfolios sowie die bereits laufende Subventionsüberprüfung an. Nur so kann der Bundeshaushalt mittel- und langfristig im Gleichgewicht gehalten und dauerhaft konsolidiert werden.

In den Jahren 2007 und 2008 sind die Entlastungen aus dem EP 04 und der AVP allerdings nicht hinreichend, um die Vorgaben der Schuldenbremse zu erfüllen. Für den zusätzlichen Kürzungsbedarf sind aus heutiger Sicht in diesen zwei Jah-

1 Contexte et résultats

Le plan financier constitue, avec le programme de la législature, l'instrument stratégique de planification et de gestion utilisé par le Conseil fédéral et le Parlement. Il sert notamment à montrer suffisamment tôt aux autorités politiques si et dans quelle mesure les moyens financiers disponibles permettent de financer les tâches prévues. Si ces moyens financiers ne suffisent pas, il convient d'envisager et d'appliquer en temps utile des mesures correctrices. En vertu de l'art. 143, al. 1 de la loi sur le Parlement, le Conseil fédéral adresse le plan financier à l'Assemblée fédérale pour qu'elle en prenne acte; le plan financier est revu chaque année, parallèlement à l'élaboration du budget, dans le cadre de la planification continue. L'exécutif et le législatif peuvent ainsi mener une politique budgétaire solide et axée sur le moyen terme. Bien que selon la Constitution les exigences du frein à l'endettement ne soient contraignantes que pour le budget, elles doivent également être prises en considération lors de l'élaboration du plan financier. Cela permet de définir au bon moment les conditions requises pour un budget conforme au frein à l'endettement. L'expérience montre en effet que des corrections de grande ampleur ne sont possibles à court terme que dans une mesure limitée. Pour ce qui est du cadrage macroéconomique, le plan financier repose sur l'hypothèse que la reprise mondiale s'affirmera ces prochaines années. Dans ce contexte, la Suisse connaîtrait un taux de croissance proche de son potentiel. Il n'est toutefois pas possible de mesurer avec précision le potentiel de croissance d'une économie.

11 Introduction

Le plan financier 2007-2009 est marqué par la mise en œuvre du programme d'allègement budgétaire 2004 (PAB 04), qui déploiera ses effets à partir de 2006, et du programme d'abandon de tâches de l'administration (PAT). Les Chambres fédérales ont très largement suivi les mesures proposées par le Conseil fédéral dans le cadre du PAB 04 et le montant des allègements nécessaires n'a été que faiblement réduit. Dans le plan financier, le PAB 04 et le PAT génèrent un allègement des finances fédérales de 1,8 milliard en 2007 et de 1,9 milliard à partir de 2008.

Les objectifs de la **première étape de la stratégie d'assainissement** du Conseil fédéral sont donc atteints. Conjointement au PAB 03, le PAB 04 et le PAT contribuent de manière déterminante à atteindre un objectif important de la législature, à savoir l'élimination du déficit structurel d'ici à 2007. Pour parvenir à assainir durablement les finances fédérales, il importe toutefois de poursuivre et de mettre en œuvre méthodiquement les **réformes en profondeur du système** dans les divers groupes de tâches (réforme des assurances sociales, hautes écoles, transports ferroviaires). S'y ajoutent la réforme de l'administration, un programme d'abandon de tâches de l'administration fondé sur un catalogue de tâches qui doit être élaboré par le DFF jusqu'à la fin de l'année et l'examen des subventions déjà en cours. C'est la seule manière de maintenir l'équilibre du budget à moyen et à long terme et de le consolider durablement.

Pour 2007 et 2008, les allègements découlant du PAB 04 et du PAT ne permettront cependant pas d'atteindre les objectifs du frein à l'endettement. Dans la perspective actuelle, pour procéder aux corrections supplémentaires nécessaires

ren Kürzungen auf Grundlage des Kreditsperrebeschlusses notwendig. Die **Kreditsperren** von zwei Prozent im Jahre 2007 und einem Prozent im Jahre 2008 sind im Zahlenwerk noch nicht mutiert, weshalb sie als virtuell bezeichnet werden. Den Departementen ist es freigestellt, ob sie die Kürzungen – sofern sie sich in der kommenden Budgetrunde als unumgänglich erweisen – in Form einer Kreditsperre oder mit gezielten Massnahmen erbringen wollen. In den Tabellen des vorliegenden Finanzplanberichts wird die virtuelle Kreditsperre «unter dem Strich» separat ausgewiesen.

Wichtige Grundlagen für die Finanzplanung, insbesondere für die Einnahmenschätzungen und die Berechnung der Ausgabenplafonds gemäss Schuldenbremse bilden die **volkswirtschaftlichen Eckwerte**. Dem Finanzplan 2007-2009 liegen die Wachstumsprognosen vom letzten Frühjahr zugrunde. Die vom seco am 1. Juli 2005 publizierten Prognosen mit einem reduzierten Wachstum in den Jahren 2005 und 2006 konnten aus naheliegenden Gründen nicht mehr berücksichtigt werden. Auf die Mechanik der Schuldenbremse übertragen hat die ungünstigere wirtschaftliche Entwicklung folgende Auswirkungen: den Mindereinnahmen steht ein grösserer Konjunkturfaktor gegenüber, der einen kleineren Überschuss verlangt beziehungsweise ein grösseres Defizit in der Finanzrechnung zulässt. Die neuen Prognosen führen somit zu keiner grundsätzlich anderen Beurteilung der Haushaltentwicklung, was die zulässigen Ausgabenplafonds angeht.

111 Konjunkturaussichten

Der Planungsperiode wurde das folgende makroökonomische Szenario unterstellt: Kontinentaleuropa wird die gegenwärtige Wachstumsschwäche überwinden und sich in einer Phase der wirtschaftlichen Erholung befinden. Das Wachstum in den Vereinigten Staaten wird sich fortsetzen und von einer stabilen Binnennachfrage gestützt werden. Die **Schweiz** profitiert von diesem günstigen internationalen Umfeld. Nach einer rückläufigen Wirtschaftstätigkeit im Jahre 2005 wird das Wachstum wieder an Dynamik gewinnen und auch dem mittelfristigen Potenzialwachstum entsprechen. Unterstützt wird diese Entwicklung durch die in unserem Land verfolgte Stabilitätspolitik.

Der Finanzplan beruht auf der Annahme eines realen Wachstums des Bruttoinlandsprodukts von jährlich 1,8 Prozent. In einem solchen Umfeld und angesichts der von der Nationalbank angekündigten Stabilitätspolitik besteht praktisch keine Inflationsgefahr (1,5%). Die langfristigen Zinssätze werden gegenüber dem für 2006 erwarteten Niveau leicht steigen. Die Arbeitslosenrate wird langsam und schrittweise bis auf drei Prozent sinken.

pour ces deux années, il est indispensable de recourir à des coupes fondées sur l'arrêté relatif au blocage des crédits. Les **blocages des crédits** de 2 % en 2007 et de 1 % en 2008 ne sont pas pris en compte dans les chiffres du plan financier, raison pour laquelle ils sont qualifiés de virtuels. Si les coupes en question devaient se révéler indispensables lors des mises au point des prochains budgets, les départements pourraient choisir un blocage des crédits ou des mesures ciblées pour y parvenir. Dans les tableaux du présent rapport sur le plan financier, le blocage virtuel des crédits est indiqué séparément, au bas des tableaux.

Les **indicateurs macro-économiques** constituent des éléments importants pour la planification financière, notamment pour les estimations de recettes et le calcul du plafond des dépenses selon les exigences du frein à l'endettement. Le plan financier 2007-2009 repose sur les prévisions économiques datant du printemps dernier. Pour des raisons évidentes, il n'a plus été possible de tenir compte des prévisions publiées par le seco le 1^{er} juillet 2005 concernant une croissance réduite pour les années 2005 et 2006. Etant donné le mécanisme du frein à l'endettement, l'évolution économique défavorable a les conséquences suivantes: si les recettes diminuent, on applique un facteur conjoncturel plus élevé qui autorise un excédent moins important ou un déficit du compte financier plus grand. Les nouvelles prévisions n'entraînent dès lors pas une analyse fondamentalement différente de l'évolution du budget en ce qui concerne le plafond des dépenses autorisé.

111 Perspectives économiques

Pour la période de planification, le scénario macro-économique suivant a été retenu: L'Europe continentale aura surmonté la période de faible croissance actuelle et se trouvera dans une phase de reprise de l'activité. L'expansion de l'économie américaine se poursuivra, stimulée par la bonne tenue de la demande intérieure. La **Suisse** bénéficiera de cet environnement international favorable. Après une baisse de l'activité en 2005, la croissance économique retrouvera un rythme plus dynamique, correspondant au potentiel de moyen terme. Cette évolution sera soutenue par les politiques économiques de stabilité mises en place dans notre pays.

Le plan financier est basé sur l'hypothèse que le produit intérieur brut progressera de 1,8 pour cent par année en termes réels entre 2006 et 2009. Dans ce contexte et eu égard à la politique de stabilité annoncée par la Banque nationale, l'inflation demeurera maîtrisée (1,5%). Les taux d'intérêt à long terme augmenteront quelque peu par rapport au niveau attendu pour 2006. Le taux de chômage reculera très graduellement, pour retomber aux environs de trois pour cent.

Volkswirtschaftliche Eckwerte	Tabelle / Tableau 1		Paramètres macro-économiques
	V 2006 B 2006	F 2007 - P 2009 PF 2007 - P 2009	
BIP-Wachstum real (%)	1,8	1,8	Croissance du PIB réel (%)
Teuerung (%)	1,1	1,5	Inflation (%)
Zinssatz Bundesobligationen (%)	2,7	3,5	Taux d'intérêt des obligations de la Confédération (%)

Gegenwärtig liegen von den Konjunkturforschungsinstituten oder Banken für die Finanzplanperiode praktisch keine Schätzungen über die realwirtschaftliche Entwicklung und den Verlauf der Finanzgrössen vor. Es wird von der üblichen

Actuellement, pour les années du plan financier, il n'existe pratiquement pas d'estimations de la part des instituts de recherches conjoncturelles ou des banques concernant l'évolution de l'économie réelle et des variables financières. Ainsi,

Annahme ausgegangen, dass die Schweizer Wirtschaft entsprechend ihren mittelfristigen Produktionskapazitäten und Arbeitskraftressourcen wachsen wird. Die Planung wird zudem durch die Preisentwicklung beeinflusst, unter anderem über die nominelle BIP-Schätzung. In bezug auf die angenommene Vollbeschäftigung wird davon ausgegangen, dass die Preisstabilität dadurch nicht gefährdet ist. Auf ein einzelnes Jahr bezogen kann das reale Wachstum oder die Entwicklung der Inflation, vor allem aber diejenige der Zinssätze, natürlich vom unterstellten Szenario abweichen.

12 Ergebnis der Finanzrechnung

Die Ergebnisse des Finanzplanes 2007-2009 ergeben ein gemischtes Bild. Mit den Massnahmen des EP 04 und der Aufgabenverzichtplanung ist zumindest die kurzfristige Stabilisierung des Bundeshaushaltes in Griffweite gelangt. Das Erfordernis der Schuldenbremse nach (konjunkturellen) Überschüssen wird durchwegs eingehalten. Allerdings mussten hierfür in den Jahren 2007 und 2008 Eventualkürzungen nach den Grundsätzen der Kreditsperre im Umfang von 410 respektive 211 Millionen eingestellt werden (virtuelle Kreditsperre). Sollten sich in der kommenden Budgetrunde diese Kürzungen als unumgänglich erweisen, ist es den Departementen freigestellt, ob sie diese in Form einer Kreditsperre oder mit gezielten Massnahmen erbringen wollen. Der notwendige Rückgriff auf dieses lineare Sparinstrument, aber vor allem die unter den Ziffern 15 und 16 aufgelisteten, drohenden Mehrbelastungen auf der Ausgaben- und Einnahmenseite sind ein klares Zeichen dafür, dass mit den EP 03, EP 04 und der AVP bloss ein Etappenziel erreicht wurde. Das durchschnittliche Ausgabenwachstum von real rund zwei Prozent muss weiter abgesenkt werden. Dies bedingt tiefgreifende Systemreformen im hochgradig gebundenen Transferbereich.

on a recouru à l'hypothèse habituelle selon laquelle notre économie progressera à un rythme en phase avec ses capacités de production à moyen-terme et ses ressources en main-d'œuvre. Par ailleurs, notre planification est influencée par l'évolution des prix, entre autres au travers de l'estimation du PIB en termes nominaux. On suppose qu'il n'y aura pas de menace sur la stabilité des prix. Toutefois, si l'on considère une année en particulier, la croissance économique en termes réels, l'évolution de l'inflation, mais surtout des taux d'intérêt pourront naturellement s'écarter du scénario retenu.

12 Résultat du compte financier

Les résultats du plan financier 2007-2009 sont mitigés. Les mesures du programme d'allégement budgétaire 04 ainsi que le programme d'abandon de tâches de l'administration permettent de se rapprocher de l'équilibre, au moins à court terme, des finances de la Confédération. Les exigences du frein à l'endettement ayant trait à des excédents (conjuncturels) sont atteintes. Il a cependant fallu, à cet effet, envisager pour les exercices 2007 et 2008 des coupes éventuelles de 410 et 211 millions selon les principes du blocage des crédits (blocage virtuel des crédits). Si ces coupes devaient se révéler indispensables lors des mises au point des prochains budgets, les départements pourraient choisir un blocage des crédits ou des mesures ciblées pour y parvenir. La nécessité de recourir à cet instrument d'économies linéaire, mais surtout les charges supplémentaires énumérées aux chiffres 15 et 16 concernant tant les dépenses que les recettes montrent clairement que les PAB 03 et 04 ainsi que le PAT n'ont permis de franchir qu'une étape. La croissance moyenne des dépenses de l'ordre de deux pour cent en termes réels doit encore être réduite. Cela implique des réformes en profondeur dans le domaine fortement lié des transferts.

Übersicht über den Finanzplan 2007-2009	V 2006 B	F 2007 PF			P 2008 P		P 2009 P		ØΔ% 05-2009	Tabelle / Tableau 2	
		Aperçu général du plan financier 2007-2009		Dépenses avant blocage virtuel des crédits		Blocage virtuel des crédits		Dépenses avant blocage virtuel des crédits		Recettes	
Millionen Franken - millions de francs											
Ausgaben vor virtueller Kreditsperre											Dépenses avant blocage virtuel des crédits
— in Mio	52 854	54 395	57 695	60 148	3,4						— en mio
— Δ Vorjahr (in %)	0,6	2,9	6,1	4,3							— Δ p. rap. à l'année précédente (en %)
Virtuelle Kreditsperre	—	-410	-211	—							Blocage virtuel des crédits
Ausgaben nach virtueller Kreditsperre											Dépenses avant blocage virtuel des crédits
— in Mio	52 854	53 985	57 484	60 148	3,4						— en mio
— Δ Vorjahr (in %)	0,6	2,1	6,5	4,6							— Δ p. rap. à l'année précédente (en %)
Einnahmen											Recettes
— in Mio	52 157	54 395	58 034	61 018	4,7						— en mio
— Δ Vorjahr (in %)	2,8	4,3	6,7	5,1							— Δ p. rap. à l'année précédente (en %)
Ergebnis nach virtueller Kreditsperre (in Mio)	-697	410	550	870							Résultat après blocage virtuel des crédits (en mio)

Die **Einnahmenentwicklung** wird zum einen geprägt durch die vorgesehene Einführung des Mehrwertsteuerzuschlags von 0,8 Prozentpunkten für die Invalidenversicherung, die in den Jahren 2008 und 2009 mit 1,8 beziehungsweise 2,5 Milliarden zu Buche schlägt. Daneben legen insbesondere die Einnahmen aus der direkten Bundessteuer überdurchschnittlich zu. Dieser Zuwachs ist einerseits auf die progressive Besteuerung bei den natürlichen Personen, andererseits auf die unterstellte, positive Gewinnentwicklung bei den juristischen Personen zurückzuführen. Bei den übrigen grös-

L'évolution des recettes est marquée par l'introduction prévue de la majoration de 0,8 point de la TVA en faveur de l'assurance-invalidité, qui rapportera 1,8 milliard en 2008 et 2,5 milliards en 2009. Par ailleurs, les recettes provenant de l'impôt fédéral direct connaissent une progression supérieure à la moyenne. Cette croissance s'explique d'une part par l'imposition progressive touchant les personnes physiques et d'autre part par l'évolution positive des bénéfices attendue en ce qui concerne les personnes morales. Parmi les autres recettes fiscales importantes, les droits de timbre

seren Fiskaleinnahmen wachsen die Stempelabgaben nur sehr verhalten und die Erträge aus der Mineralölsteuer, der Tabaksteuer und den Einfuhrzöllen verzeichnen sogar einen nominellen Rückgang. Insgesamt legen die Einnahmen des Bundes zwischen 2005 und 2009 um 10,3 Milliarden oder durchschnittlich 4,7 Prozent pro Jahr zu. Darin eingerechnet sind unter anderem der Mehrwertsteuerzuschlag für die IV, die Erhöhung der Steuersätze bei der LSWA sowie der einkommensmindernde Ausgleich der kalten Progression bei der direkten Bundessteuer. Unter Ausklammerung der Sonderfaktoren beträgt der durchschnittliche Zuwachs 3,9 Prozent pro Jahr, das heisst 0,7 Prozentpunkte mehr als die erwartete Entwicklung des BIP. Die Aufkommenselastizität liegt mit einem Wert von 1,2 am oberen Rand des Schätzintervalls. Die Einnahmenschätzungen sind realistisch und stehen im Einklang mit den Annahmen über die volkswirtschaftliche Entwicklung.

Bei den **Ausgaben** spielen die Erträge aus dem Mehrwertsteuerzuschlag für die IV ebenfalls eine bedeutende Rolle. Diese werden vollumfänglich, das heisst ohne Bundesanteil, direkt an den Ausgleichsfonds weitergeleitet. In der Folge nehmen die Gesamtausgaben des Bundes in der vierjährigen Periode 2005-2009 um insgesamt 7,6 Milliarden oder durchschnittlich 3,4 Prozent pro Jahr zu. Gut 80 Prozent des Zuwachses erfolgt in den zwei zumindest kurzfristig nicht steuerbaren Bereichen Finanzen und Steuern sowie soziale Wohlfahrt. Wird der Anteil der IV an der Mehrwertsteuer ausgeklammert, ergibt sich ein Anstieg, der mit durchschnittlich 2,3 Prozent pro Jahr unter dem für den gleichen Zeitraum unterstellten geschätzten nominellen Wirtschaftswachstum von 3,2 Prozent liegt. Besonders ausgeprägt ist das Ausgabenwachstum im Bereich Finanzen und Steuern (9,6%), bedingt durch die Mehrwertsteueranteile für die IV und die Zunahme der Kantonsanteile an der direkten Bundessteuer. Daneben weisen lediglich noch die Bildung und Grundlagenforschung (3,4%), die soziale Wohlfahrt (2,9%) und die Beziehungen zum Ausland (2,1%) ein reales Wachstum auf. Die übrigen Aufgabengebiete stagnieren, gehen real zurück oder verzeichnen gar ein negatives nominelles Wachstum. Insgesamt ist die Planung auf der Ausgabenseite von grosser Zurückhaltung geprägt. Gleichwohl ist ein Ausgabenwachstum von durchschnittlich 3,4 Prozent pro Jahr ohne Steuererhöhungen auf die Dauer nicht finanzierbar.

Das **Instrument der Schuldenbremse** ist nur für den Voranschlag verbindlich. Trotzdem ist es wichtig, die Finanzpläne derart auf die Schuldenbremse abzustimmen und entsprechende Massnahmen frühzeitig in die Wege zu leiten, dass die Vorgaben in der Regel im Rahmen der ordentlichen Bereinigung des Voranschlags erreicht werden können. Die Tabelle 3 zeigt das gemäss Schuldenbremse zulässige Ausgabenvolumen, das sich aus den ordentlichen, um den Konjunkturfaktor bereinigten Einnahmen ergibt.

n'augmentent que de façon très modérée alors que les revenus provenant de l'impôt sur les huiles minérales, l'impôt sur le tabac et les droits d'entrée enregistrent même un léger recul en termes nominaux. Au total, les recettes de la Confédération augmenteront de 10,3 milliards entre 2005 et 2009, soit en moyenne de 4,7 % par an. Ce montant tient notamment compte de la majoration de la TVA en faveur de l'AI, de la hausse des taux de la RPLP ainsi que du manque à gagner découlant de la compensation de la progression à froid en matière d'impôt fédéral direct. Si l'on fait abstraction des facteurs particuliers, la croissance moyenne est de 3,9 % par an, soit 0,7 point de pourcentage de plus que la progression attendue du PIB. L'élasticité PIB des recettes, qui est de 1,2, se situe dans la partie supérieure de la fourchette des valeurs enregistrées par le passé. Ainsi, les estimations de recettes sont réalistes et sont conformes aux hypothèses ayant trait à l'évolution économique.

En ce qui concerne les **dépenses**, les recettes provenant de la majoration de la TVA en faveur de l'AI jouent également un rôle prépondérant. Ces recettes seront transférées directement et intégralement au fonds de compensation de l'AI, soit sans qu'une part ne soit attribuée à la Confédération. Il s'ensuit que les dépenses totales de la Confédération augmentent de quelque 7,6 milliards au total sur les quatre années de la période 2005 à 2009, ce qui équivaut à une hausse moyenne annuelle de 3,4 %. Au moins 80 % de ces dépenses supplémentaires concernent deux domaines non influençables, du moins à court terme, à savoir le domaine finances et impôts ainsi que celui de la prévoyance sociale. Si l'on fait abstraction de la part de l'AI à la TVA, la hausse enregistrée, qui est en moyenne de 2,3 % par an, est inférieure à la croissance économique de 3,2 % en termes nominaux escomptée pour la même période. La croissance des dépenses est particulièrement forte dans le domaine finances et impôts (9,6 %), ce qui s'explique par la part de la TVA versée à l'AI et par l'augmentation du montant de la part des cantons à l'impôt fédéral direct. Outre ces groupes de tâches, seules la formation et la recherche fondamentale (3,4 %), la prévoyance sociale (2,9 %) et les relations avec l'étranger (2,1%) enregistrent une croissance des dépenses en termes réels. Les autres groupes de tâches voient leurs dépenses stagner, reculer en termes réels ou même afficher une croissance négative en termes nominaux. Au total, les dépenses inscrites au plan financier affichent une progression très modérée. Toujours est-il qu'une croissance des dépenses de 3,4 % par an en moyenne ne peut, à long terme, être financée sans hausse d'impôts.

L'**instrument du frein à l'endettement** est contraignant pour le budget uniquement. Néanmoins, il importe de tenir compte des exigences du frein à l'endettement lors de l'établissement des plans financiers et de prendre suffisamment à l'avance les mesures requises pour que les objectifs puissent généralement être atteints dans le cadre de la mise au point ordinaire du budget. Le tableau 3 montre le volume de dépenses autorisé par le frein à l'endettement, fondé sur les recettes ordinaires, corrigées du facteur conjoncturel.

Tabelle / Tableau 3

Vorgaben der Schuldenbremse		Millionen Franken - millions de francs				Exigences du frein à l'endettement	
	V 2006 B	F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	ØΔ% 05-2009		
1 Gesamteinnahmen*	52 157	54 395	58 034	61 018	4,7	1	Recettes totales*
2 Konjunkturfaktor	0,998	0,994	0,992	0,991		2	Facteur conjoncturel
3 Ausgabenplafond [3=1x2]	52 052	54 068	57 570	60 469	4,6	3	Plafond de dépenses [3=1x2]
4 Konjunkturell geforderter Überschuss	104	326	464	549		4	Excédent conjoncturel requis
5 Abbaupfad	1 000	–	–	–		5	Plan de réduction du déficit
6 Höchstzulässige Ausgaben [6=3+5]	53 052	54 068	57 570	60 469	3,6	6	Dépenses maximales autorisées [6=3+5]
7 Gesamtausgaben gemäss VA/FP	52 854	54 395	57 695	60 148	3,4	7	Dépenses totales selon B/PF*
8 Virtuelle Kreditsperre		410	211			8	Blocage virtuel des crédits
9 Gesamtausgaben inkl. virtuelle Kreditsperre	52 854	53 985	57 484	60 148	3,4	9	Dépenses totales après blocage virtuel des crédits
10 Differenz [9=6-7]	198	83	86	321		8	Différence [9=6-7]

In der Finanzplanperiode werden die Vorgaben der Schuldenbremse durchwegs eingehalten. Nachdem der Abbaupfad im Voranschlag 2006 noch eine Erhöhung des Ausgabenplafonds um eine Milliarde zulies, wird der Bundeshaushalt ab 2007 strukturell ausgeglichen sein. Die für die Finanzplanperiode veranschlagten effektiven Überschüsse sind zum überwiegenden Teil konjunkturell bedingt. Um die Schuldenbremsenkonformität in den Jahren 2007 und 2008 zu gewährleisten, wird in diesen Jahren zum Instrument der Kreditsperre zurückgegriffen, welche im Zahlenwerk noch nicht enthalten ist und deshalb als «virtuell» bezeichnet wird.

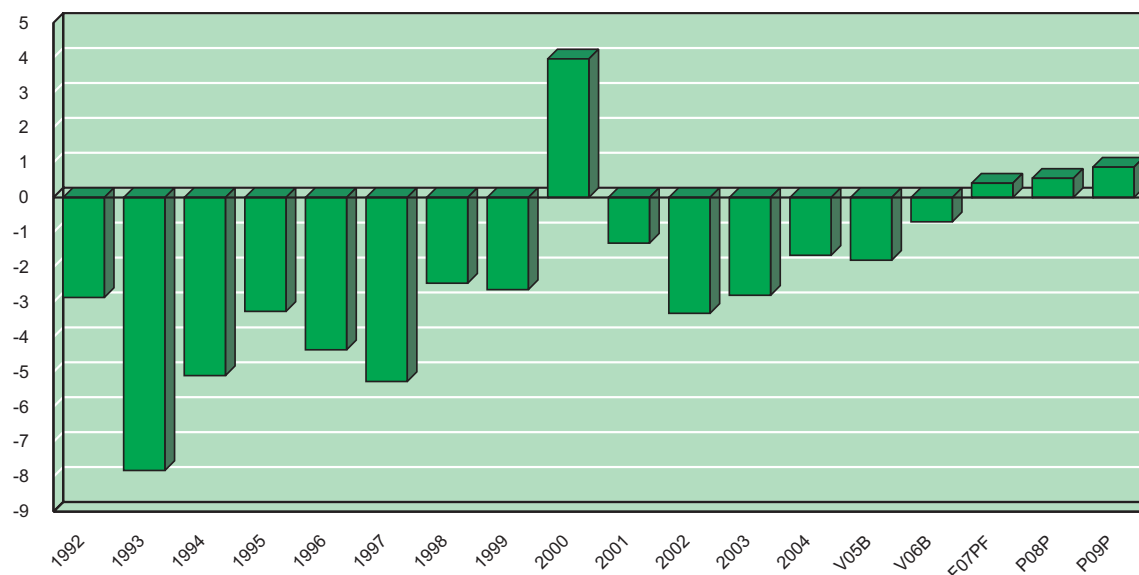
Durant la période couverte par le plan financier, les objectifs du frein à l'endettement seront toujours atteints. Alors que la stratégie de réduction du déficit a encore permis d'augmenter le plafond de dépenses de un milliard dans le budget 2006, les finances fédérales seront équilibrées structurellement à partir de 2007. Les excédents effectifs attendus durant la période couverte par le plan financier sont essentiellement de nature conjoncturelle. En vue de garantir que les exigences du frein à l'endettement seront remplies en 2007 et 2008, il y aura lieu de recourir à l'instrument du blocage des crédits durant ces deux années, ce qui ne ressort pas encore des chiffres actuels et doit donc être qualifié de mesure «virtuelle».

Grafik / Graphique 1

Ergebnisse der Finanzrechnung 1992-2009 Résultats du compte financier 1992-2009

Ab 1997 neue Rechnungsdarstellung / Dès 1997, nouvelle présentation des comptes
Ohne ausserordentliche Faktoren / abstraction faite des facteurs extraordinaires

Mrd Fr.



Aus der **Gegenüberstellung von Einnahmen und Ausgaben** resultieren in den Jahren 2007 bis 2009 Einnahmenüberschüsse von 410 Millionen, 550 Millionen und 870 Millionen. Diese Überschüsse sind allerdings als bescheiden einzustufen. So werden insbesondere in den Jahren 2007 und 2008 die Vorgaben der Schuldenbremse nur knapp eingehalten. Auch der Spielraum von 321 Millionen im Jahre 2009 darf nicht überbewertet werden, da aufgrund der unzureichenden Konkretisierung der Ausgaben erfahrungsgemäss am Ende des Planungshorizontes eher zu optimistische Entwicklungen signalisiert werden. Weiter zeigt die unter Ziffer 15 und 16 des vorliegenden Berichtes präsentierte Bestandesaufnahme von möglichen Mehrausgaben und Mindereinnahmen, dass dieser Spielraum um ein Mehrfaches beansprucht werden könnte. Nicht zu unterschätzen sind auch die Risiken, die sich aus der Unsicherheit in Bezug auf die Annahmen zum Wirtschaftswachstum, zur Entwicklung des Arbeitsmarktes und zu den Zinssätzen ergeben. Schliesslich stellt auch die Finanzierung der Sozialwerke den Bund vor grosse Herausforderungen. Eine nachhaltige Sanierung des Bundeshaushaltes kann daher nur erreicht werden, wenn die strikte Ausgabendisziplin fortgeführt und die eingeleiteten Systemreformen konsequent umgesetzt werden.

La **comparaison des recettes et des dépenses** fait apparaître des excédents de recettes de 410 millions en 2007, 550 millions en 2008 et 870 millions en 2009. Ces excédents doivent toutefois être qualifiés de modestes. En effet, les exigences du frein à l'endettement seront respectées de justesse, notamment en 2007 et en 2008. La marge de manœuvre de 321 millions prévue en 2009 ne doit pas non plus être surévaluée car, étant donné la concrétisation insuffisante des dépenses, l'expérience montre que les évolutions envisagées sont plutôt trop optimistes à la fin de la période couverte par la planification. En particulier, les dépenses supplémentaires possibles et les diminutions de recettes potentielles présentées sous chiffres 15 et 16 du présent rapport montrent que cette marge de manœuvre pourrait être extrêmement sollicitée. Il ne faut pas non plus sous-estimer les risques découlant des nombreuses incertitudes qui entourent les prévisions concernant la croissance économique, l'évolution du marché du travail et les taux d'intérêts. Enfin, le financement des assurances sociales constitue un défi majeur pour la Confédération. C'est pourquoi il ne sera possible d'assainir durablement les finances fédérales que si la discipline stricte en matière de dépenses est maintenue et que les réformes envisagées sont mises en œuvre de manière systématique.

13 Aufgabenverzichtungsplanung der Verwaltung 2006-2008

Mit der Aufgabenverzichtungsplanung der Verwaltung (AVP) werden die Funktionsausgaben des Bundes bis 2008 um fünf Prozent beziehungsweise rund 190 Millionen gesenkt; darin enthalten ist ein Rückgang der Personalausgaben um drei Prozent (2008), was rund 80 Millionen beziehungsweise etwa 800 Stellen entspricht. Die AVP umfasst über 150 Massnahmen, die mehrheitlich ohne Änderungen von Rechtserlassen umsetzbar sind und somit in der Kompetenz der zuständigen Departemente liegen. Wo Gesetzesänderungen notwendig sind, werden diese in themenverwandte Vorlagen integriert. Die Kürzungen im Rahmen der AVP sind im Voranschlag 2006 und im Finanzplan 2007-2009 integriert.

131 Ausgangslage und Konzept der Aufgabenverzichtungsplanung

Der Bundesrat hat am 30. Juni 2004 beschlossen, im Rahmen einer Aufgabenverzichtungsplanung der Verwaltung in den einzelnen Departementen, die **Funktionsausgaben bis 2008 um fünf Prozent zu senken**. Am 4. April 2005 hat er aufgrund der Eingaben der Departemente die einzelnen Massnahmen zur Kenntnis genommen und die Departemente beauftragt, diese umzusetzen. Die Kürzungen sind im Voranschlag 2006 und im Finanzplan 2007-2009 enthalten. Ziel der AVP ist eine **Straffung des Verwaltungsapparates**. Dies wird erreicht durch den Verzicht auf Leistungen und Projekte, die Senkung von Leistungs- und Qualitätsstandards, die Vereinfachung von Abläufen und Strukturen sowie das Ausnutzen von Synergien.

Die AVP bildet neben den Systemreformen in den einzelnen Aufgabenfeldern und dem Entlastungsprogramm 2004 einen weiteren Pfeiler der bundesrätlichen Sanierungsstrategie. Während die klassischen Entlastungsprogramme wie auch die Systemreformen vornehmlich bei den Transferausgaben zu Entlastungen führen, wird mit der AVP eine **Reduktion der Funktionsausgaben (Personal, Sachausgaben, Investitionen)** der Verwaltung erreicht. Bewusst wurde auf eine komplexe, departementsübergreifende Programmethode sowie auf eine grosse Projektorganisation verzichtet. Die Abwicklung und damit auch die detaillierten Programm- und Kürzungsvorgaben an die Dienststellen wurde den Departementen überlassen. So konnte auf externe Experten verzichtet werden, jedoch waren grosse departementsübergreifende Massnahmen nicht möglich. Diese werden Gegenstand der Verwaltungsreform und anstehenden systematischen Aufgabenüberprüfung anhand eines Aufgabenportfolios sein. Die AVP konzentriert sich auf eine Verbesserung der Verwaltungsorganisation und auf Aufgabenverzicht im Mikro- und Mesobereich der Verwaltung.

Das quantitative **Ziel der AVP ist die Kürzung der Funktionsausgaben um fünf Prozent** im Jahr 2008 und eine Senkung der Personalausgaben um mindestens drei Prozent. Ein Drittel dieser Vorgabe muss bereits 2006 und zwei Drittel 2007 erbracht werden. Nicht in die Berechnungsvorgabe des Bundesrates einbezogen wurden alle dem Bundesrat nicht unterstellten Dienststellen (Eidg. Räte, Bundesgerichte, Eidg. Finanzkontrolle, Rekurskommissionen) und alle durch Abgaben Dritter finanzierten Dienststellen (Hauptab-

13 Programme d'abandon de tâches de l'administration 2006-2008

Par le biais du programme d'abandon de tâches de l'administration (PAT), les dépenses de fonctionnement de la Confédération sont réduites de 5 % soit de près de 190 millions jusqu'en 2008; ces chiffres comprennent la diminution des dépenses de personnel de 3 % (2008), qui correspond à une réduction d'environ 80 millions ou quelque 800 postes. Le PAT englobe plus de 150 mesures dont la majorité peuvent être mises en oeuvre sans devoir modifier des actes législatifs et relèvent donc de la compétence des départements concernés. Lorsque des modifications de lois sont nécessaires, elles sont intégrées dans des projets dont les thèmes sont apparentés. Les réductions prévues par le PAT sont intégrées dans le budget 2006 et le plan financier 2007-2009.

131 Situation de départ et conception du programme

Le 30 juin 2004, le Conseil fédéral a décidé, dans le cadre d'un programme d'abandon de tâches de l'administration, de réduire les **dépenses de fonctionnement des départements de 5 % jusqu'en 2008**. Le 4 avril 2005, il a pris connaissance des diverses mesures prévues par les départements et a chargé ces derniers de les mettre en oeuvre. Les réductions sont inscrites au budget 2006 et au plan financier 2007-2009. Le PAT vise à **simplifier l'appareil administratif**. Cet objectif sera atteint en renonçant à certaines prestations et à divers projets, en abaissant les standards de qualité des prestations, en rationalisant les processus et les structures et en tirant systématiquement parti des synergies.

Le PAT représente un pilier supplémentaire de la stratégie mise en oeuvre par le Conseil fédéral pour assainir les finances fédérales, les deux autres étant constitués de réformes matérielles par domaine d'activité et du programme d'allègement budgétaire 2004. Alors que les programmes d'allègement budgétaires classiques, comme d'ailleurs les réformes systémiques, entraînent des allègements avant tout au niveau des dépenses de transfert, le PAT permettra de **réduire les dépenses de fonctionnement (personnel, biens et services, investissements)** de l'administration. C'est à dessein que l'on a renoncé à développer une méthode complexe interdépartementale et à mettre en place une grande organisation de projet. La réalisation et donc également l'élaboration des programmes et des objectifs d'économie destinés aux services ont été confiées aux départements. Il n'a donc pas été nécessaire de faire appel à des experts externes mais on a toutefois dû renoncer à envisager des mesures interdépartementales. Celles-ci seront l'objet de la réforme de l'administration et du futur réexamen systématique des tâches basé sur un catalogue des tâches. Le PAT se concentre sur une amélioration de l'organisation de l'administration et sur un abandon de tâches à petite et à moyenne échelle au sein de l'administration.

L'**objectif quantitatif du PAT est une réduction de 5 % des dépenses de fonctionnement** en 2008 et une diminution des dépenses de personnel d'au moins 3 %. Un tiers de cet objectif doit être atteint en 2006, les deux autres tiers en 2007. Les calculs effectués par le Conseil fédéral ne tiennent pas compte des services qui ne lui sont pas subordonnés (Chambres fédérales, tribunaux fédéraux, Contrôle fédéral des finances, commissions de recours) ni des services financés par des taxes de tiers (Division principale de la sécu-

teilung für die Sicherheit der Kernanlagen, Eidg. Spielbankenkommission, Eidg. Bankenkommission, Zentrale Ausgleichsstelle, Bundesamt für Privatversicherungen). Im VBS, das bereits in einem tiefgreifenden Abbau steckt, wurden nur das Bundesamt für Sport, das Bundesamt für Landestopographie und die Direktion für Informatik in die AVP einbezogen. Zudem wurden auch das Bundesamt für Militärversicherung im EDI (Auslagerung an die SUVA) und das Bundesamt für Zivilluftfahrt im UVEK (im Umbau) ausgeklammert. Nur die halbe Sparvorgabe gilt schliesslich im EDA für das Vertretungsnetz der Schweiz im Ausland.

132 Ergebnisse der Aufgabenverzichtsplanung

rité des installations nucléaires, Commission fédérale des maisons de jeu, Commission fédérale des banques, Centrale de compensation, Office fédéral des assurances privées). Au DDPS, qui est déjà l'objet de coupes draconiennes, seuls l'Office fédéral du sport, l'Office fédéral de la topographie et la Direction de l'informatique sont soumis au PAT. En outre, l'Office fédéral de l'assurance militaire du DFI (transfert à la CNA) ainsi que l'Office fédéral de l'aviation civile du DETEC (en cours de réorganisation) ont également été exclus du programme. Enfin, au DFAE, l'objectif d'économies a été réduit de moitié pour le réseau de représentations suisses à l'étranger.

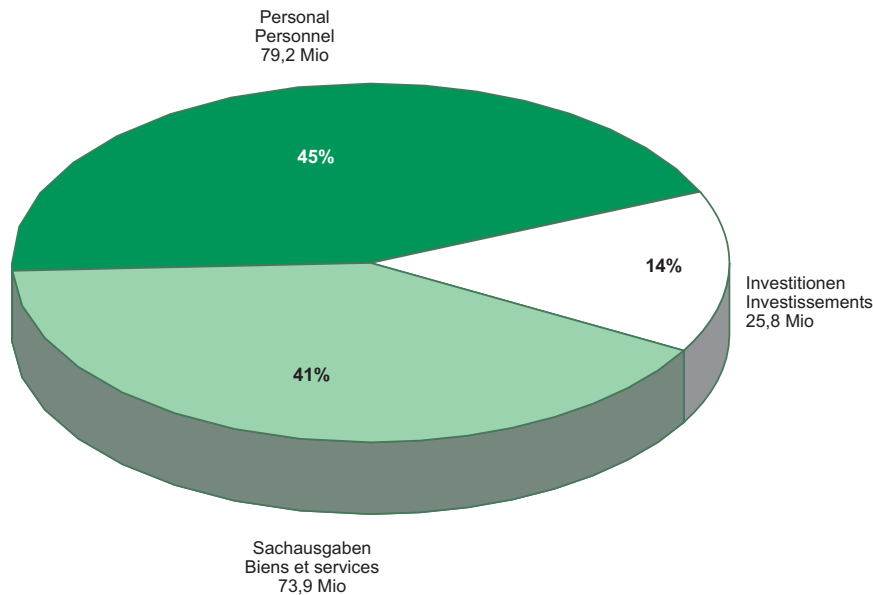
132 Résultat du programme d'abandon de tâches de l'administration

Stand Umsetzung AVP			Tabelle / Tableau 4	
	Kürzungen Réductions	Vorgabe objectif visé	Differenz Différence	Etat de la mise en oeuvre du PAT
Massnahmen je Departement im Jahr 2008				Mesures par département en 2008
Bundeskanzlei	2,0	2,0	–	Chancellerie fédérale
Departement für auswärtige Angelegenheiten	17,3	17,3	–	Département des affaires étrangères
Departement des Innern	19,2	19,1	0,1	Département de l'intérieur
Justiz- und Polizeidepartement	28,0	18,6	9,4	Département de justice et police
Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	7,9	7,9	–	Département de la défense, de la protection de la population et des sports
Finanzdepartement	70,8	67,2	3,6	Département des finances
Volkswirtschaftsdepartement	20,4	20,4	–	Département de l'économie
Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	16,7	16,7	–	Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

Insgesamt wird der Bundeshaushalt mit der AVP um rund **190 Millionen** entlastet. Damit ist die bundesrätliche Vorgabe erfüllt. Auch die für 2008 angestrebte Senkung der Funktionsausgaben um 5 Prozent wird erreicht. Dies obwohl verschiedene Departemente aufgrund von AVP-unabhängigen Entwicklungen (Bilaterale II, Einführung NRM) mit Mehrausgaben im Funktionsbereich konfrontiert werden. Die Personalausgaben machen 44,3 Prozent der Kürzungsmassnahmen aus, die Sachausgaben 41,3 Prozent und die Investitionen 14,4 Prozent. BK, EDA, EDI, VBS, EVD und UVEK erfüllen ihre Kürzungsvorgabe exakt, während das EFD sie um mehr als drei Millionen, das EJPD sogar um neun Millionen übertrifft.

Dans l'ensemble, le PAT permettra une économie d'environ **190 millions** pour le budget. Par conséquent, l'objectif du Conseil fédéral est atteint. La réduction de 5 % des dépenses de fonctionnement visée pour 2008 sera elle aussi atteinte, et ce même si différents départements seront confrontés à une augmentation de leurs dépenses de fonctionnement dues à des évolutions indépendantes du PAT (deuxième cycle de négociations bilatérales, introduction du NMC). Les mesures d'économie affectent pour 44,3% les dépenses de personnel, pour 41,3% les dépenses de biens et services et pour 14,4% les investissements. La Chancellerie fédérale, le DFAE, le DFI, le DDPS et le DETEC atteignent exactement l'objectif d'économies fixé alors que le DFF le dépasse de plus de trois millions et le DFJP même de neuf millions.

Verteilung nach Sachgruppen Répartition selon les groupes par nature



Betrachtet man die von den Departementen erarbeiteten **Massnahmen im Einzelnen**, lässt sich feststellen, dass diese zu einem grossen Teil im Mikrobereich der Verwaltung angesiedelt sind und Massnahmen wie die Vereinfachung von Verwaltungsabläufen enthalten. Daneben gibt es aber auch namhaftere Aufgabenverzicht, wie beispielsweise die Einschränkung von Öffnungszeiten bei Museen oder die Streichung diverser gedruckter Publikationen. Auch die vorgesehene **Ausserkurssetzung der Ein- und Fünfrappenstücke** stellt einen echten Aufgabenverzicht dar. Diese Massnahme ist zwar Teil der AVP, der Bundesrat hat jedoch beschlossen, vorgängig eine umfassende Vernehmlassung durchzuführen und erst in Kenntnis der Ergebnisse seine definitiven Beschlüsse zu fassen. Für die Ausserkurssetzung ist eine bundesrätliche Verordnung zu ändern beziehungsweise neu zu erlassen. Ein Beschluss der eidg. Räte ist nicht notwendig.

Viele Aufgaben werden nach der AVP in unverändertem Umfang, aber mit weniger Ressourcen weiterhin erbracht (Produktivitätssteigerung). Zwar führen gewisse Massnahmen zu einem Dienstleistungsabbau gegenüber Bevölkerung und Kantonen; eigentliche Lastenabwälzungen konnten aber vermieden werden. Gleiches gilt für die Aufgabenteilung innerhalb der Bundesverwaltung. Eine Auflistung aller Massnahmen findet sich im Anhang 7.

Die AVP führt zu einem **Rückgang der Personalausgaben** von gut drei Prozent gegenüber dem Finanzplan vom 24. September 2004. Dies entspricht einem Abbau von rund

Si l'on examine **en détail les mesures** élaborées par les départements, on constate qu'elles s'appliquent pour la plupart aux tâches à petite échelle de l'administration et qu'elles comportent des mesures telles que la simplification des processus. Mais il y a également des abandons de tâches plus conséquents comme la réduction des heures d'ouverture de certains musées ou la suppression de l'impression de diverses publications. La **mise hors cours des pièces de 1 et de 5 centimes** représente elle aussi un véritable abandon de tâches. Bien que cette mesure fasse partie du PAT, le Conseil fédéral a tout de même décidé de procéder préalablement à une vaste consultation et d'en attendre les conclusions avant de se prononcer définitivement. La mise hors cours en question exige la modification d'une ordonnance du Conseil fédéral, voire la mise en vigueur d'une nouvelle ordonnance. Il n'est pas nécessaire que les Chambres fédérales se prononcent.

De nombreuses tâches continueront à être assumées comme auparavant mais elles seront fournies avec des moyens moins importants. Il est vrai que certaines mesures entraînent une diminution des prestations de service offertes à la population et aux cantons, mais il a été possible de renoncer à procéder à des reports de charges proprement dits. Il en va de même en ce qui concerne la répartition des tâches au sein de l'administration fédérale. La liste de toutes les mesures qui seront prises figure dans l'annexe 7.

Le PAT entraîne une **diminution des dépenses de personnel** d'au moins 3 % par rapport au plan financier du 24 septembre 2004, ce qui correspond à la suppression d'en-

800 Stellen. Damit verbunden ist ein Rückgang der zentral eingestellten mengenabhängigen Personalnebenleistungen und Sozialleistungen. Dabei sind keine Massnahmen vorgesehen, welche die Aufhebung ganzer Organisationseinheiten bedingen. Grundlage für die Bewältigung des Stellenabbaus ist die vom Bundesrat beschlossene Verordnung über die Stellen- und Personalbewirtschaftung im Rahmen von Entlastungsprogrammen und Reorganisations (SR 172.220.111.5). Dahinter steht die Absicht, den Abbau sozialverträglich und möglichst ohne Entlassungen zu vollziehen, was nach heutiger Einschätzung in den zivilen Departementen realisierbar sein sollte. Zusammen mit dem Stellenabbau aus dem Entlastungsprogramm 2003 (Abbau von 700 Stellen ohne VBS), der Restrukturierung des VBS (Abbau von 2 500 Stellen) und der Reorganisation der zentralen Dienste des EJPD (Abbau von 116 Stellen), die ausserhalb der AVP durchgeführt und an die Verwaltungsreform angerechnet werden soll, werden bis 2010 über 4 000 Stellen abgebaut.

133 Gesamtbeurteilung

Die quantitativen Ziele der AVP wurden erfüllt, teilweise sogar übertroffen. Die mit den Kürzungsmassnahmen verbundenen Minder- (v.a. bei FLAG-Ämtern) und Mehreinnahmen kompensieren sich in etwa, so dass mit dem erreichten Kürzungsvolumen die geplante **Nettoverbesserung des Bundeshaushaltes um rund 190 Millionen** realisiert werden kann. Im Rahmen des Entlastungsprogrammes 2004 hat somit erneut auch die Verwaltung einen Teil zur Entlastung des Haushaltes beigetragen.

Hervorzuheben gilt es, dass die Ausarbeitung und die Umsetzung der einzelnen Massnahmen von den zuständigen Stellen selbst, praktisch ohne externe Beratung, erarbeitet wurde. Da nur in geringem Umfang Gesetzesänderungen notwendig sind, lässt sich die AVP schnell und ohne grossen verwaltungstechnischen Aufwand umsetzen.

Insgesamt widerspiegelt die AVP den Willen, nachvollziehbare und umsetzbare Massnahmen zu ergreifen und mit Effizienzsteigerungen, kleineren Reorganisations und gezielten Aufgabenverzicht für einen optimalen Ressourceneinsatz zu sorgen. Dies hinterlässt im Bundeshaushalt deutliche Spuren: Ein Vergleich der Sach- und Personalausgaben in den Jahren 2001-2009 zeigt, dass bis 2005 eine nominelle Stabilisierung erreicht werden konnte. Zwischen 2005 und 2009 ist dank der AVP und des Entlastungsprogrammes 2004 gar ein nomineller Rückgang zu verzeichnen. Insgesamt gehen die Personal- und Sachausgaben während dieser acht Jahre um 220 Millionen zurück. Dies entspricht einer durchschnittlich jährlichen Abnahme von 0,5 Prozent der Personal- und ein Prozent der Sachausgaben.

14 NFA

Die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) wird voraussichtlich am 1. Januar 2008 in Kraft treten. Die Auswirkungen der NFA sind mit Ausnahme des Härteausgleichs im Zahlenwerk indessen noch nicht berücksichtigt. Der **Übergang soll grundsätzlich haushaltsneutral** ausgestaltet werden. Das bedeutet, dass die finanziellen Be- und Entlastungen zwischen Bund und Kantonen, welche durch den Systemwechsel entstehen, sich ausgleichen sollen. Die Haushaltsneutralität gilt für den Bund und die Kantone insgesamt, nicht jedoch für die einzelnen Kantone. Des Weiteren gilt die Haushalts-

viron 800 postes. Cette mesure s'accompagne d'une réduction des prestations annexes et des prestations sociales dépendant du montant budgétisé de manière centralisée. En l'occurrence, aucune mesure impliquant la suppression d'unités d'organisation entières n'est prévue. La mise en oeuvre des suppressions de postes se fonde sur l'ordonnance édictée par le Conseil fédéral sur la gestion des postes de travail et du personnel dans le cadre de programmes d'allègement budgétaire et de réorganisations (RS 172.220.111.5). L'idée est de rendre ces suppressions socialement supportables et d'éviter autant que possible les licenciements, ce qui devrait être faisable dans les départements civils selon les estimations actuelles. En prenant en compte les suppressions de postes découlant du programme d'allègement budgétaire 2003 (suppression de 700 postes sans le DDPS), la restructuration du DDPS (suppression de 2 500 postes) et la réorganisation des services centraux du DFJP (suppression de 116 postes), effectuée indépendamment du PAT et à mettre à l'actif de la réforme de l'administration, ce sont plus de 4 000 postes qui seront supprimés d'ici à 2010.

133 Appréciation générale

Les objectifs quantitatifs du PAT ont été atteints, voire en partie dépassés. Les pertes de recettes (notamment dans certains offices GMEB) liées aux mesures d'économies sont à peu près compensées par les surcroûts de recettes, de telle sorte que, suite aux économies, l'**amélioration nette des finances fédérales prévue, s'élevant à près de 190 millions**, peut être réalisée. Dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 2004, l'administration a donc aussi contribué une nouvelle fois à l'allègement du budget de la Confédération.

Il convient de souligner que les différentes mesures ont été élaborées et mises en oeuvre par les services compétents eux-mêmes, pratiquement sans aucun recours à des sociétés de conseil externes. Comme seul un nombre restreint de mesures requiert des modifications de loi, le PAT peut être mis en oeuvre rapidement et sans grandes difficultés du point de vue administratif.

Dans l'ensemble, le PAT est le reflet de la volonté de prendre des mesures compréhensibles et réalisables et d'assurer une utilisation optimale des ressources en accroissant l'efficacité, en procédant à des réorganisation de faible ampleur et en renonçant à certaines tâches de manière ciblée. Cette façon d'agir laisse des traces évidentes dans les finances fédérales. Une comparaison des dépenses de biens et services et de personnel durant la période allant de 2001 à 2009 montre qu'une stabilisation a pu être atteinte jusqu'en 2005 en termes nominaux. De 2005 à 2009, le PAT et le programme d'allègement budgétaire 2004 permettent même d'enregistrer un recul en termes nominaux. Au total, les dépenses de personnel et de biens et services diminuent de 220 millions durant ces huit années. Cela correspond à une diminution moyenne de 0,5 pour cent par an pour les dépenses de personnel et de un pour cent pour les dépenses de biens et services.

14 RPT

La réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) entrera vraisemblablement en vigueur le 1^{er} janvier 2008. Les effets de la RPT ne sont dès lors pas encore pris en considération dans le plan financier, à l'exception de la compensation des cas de rigueur. **En principe, le passage à la RPT n'aura pas d'influence sur le solde budgétaire.** Cela signifie que les charges et les allègements entre la Confédération et les cantons, générés par le changement de système, doivent se compenser. La neutralité budgétaire est valable pour l'ensemble de la Confédération et des cantons, et non pour

neutralität für die Spezialfinanzierung Strassenverkehr sowie für die Ausgaben der AHV und der IV. Von der Haushaltsneutralität ausgenommen ist der **befristete Härteausgleich**. Der Härteausgleich entschädigt in einer Übergangsphase ressourcenschwache Kantone, welche sonst durch die NFA netto belastet würden. Er beträgt gemäss den Modellrechnungen für die Jahre 2001/02 rund 240 Millionen, wobei 2/3 durch den Bund, 1/3 durch die Kantone finanziert werden.

Die finanziellen Auswirkungen des Übergangs zur NFA auf die Kantone und die betroffenen Aufgabebereiche werden in der so genannten **NFA-Globalbilanz** erfasst. Das Volumen des Härteausgleichs bemisst sich somit nach der letzten Globalbilanz vor der Inkraftsetzung. Diese Resultate werden im zweiten Quartal 2006 vorliegen und in die dritte NFA-Botschaft, welche die Dotierung der neuen Ausgleichsinstrumente umfasst, einfließen. Der Mittelbedarf des Bundes für den Härteausgleich kann somit zur Zeit noch nicht genau abgeschätzt werden, weshalb im Finanzplan 2007-2009 ab 2008 wiederum ein Betrag von 200 Millionen eingestellt ist.

Auch die finanziellen Auswirkungen in den einzelnen Aufgabebereichen und der neuen Ausgleichsinstrumente Ressourcen- und Lastenausgleich werden erst beim Vorliegen der letzten Globalbilanz bekannt sein. Die entsprechenden Anpassungen sollen deshalb frühestens im nächsten Budgetprozess in der Finanzplanung berücksichtigt werden. Aus diesen Anpassungen sind jedoch aufgrund der Haushaltsneutralität des Übergangs grundsätzlich keine Mehr- oder Minderausgaben des Bundes zu erwarten.

Zur Sicherstellung der Wirksamkeit der neuen Ausgleichsinstrumente und der Haushaltsneutralität des Übergangs zur NFA ist es notwendig, dass alle Massnahmen der NFA gleichzeitig in Kraft gesetzt und die damit verbundenen finanziellen Veränderungen bereits ab der Inkraftsetzung voll wirksam werden. Dies hat zur Folge, dass in einzelnen Aufgabebereichen, in denen die NFA zu einer Entlastung des Bundes führt, **Übergangsregelungen** für vor der Inkraftsetzung der NFA eingegangene Verpflichtungen definiert werden müssen.

Bereits in der ersten NFA-Botschaft vom November 2001 wurde festgehalten, dass der Bund für vor Inkrafttreten der NFA rechtskräftig zugesicherte und bereits ausgeführte oder in Realisierung stehende Projekte seinen Verpflichtungen gestützt auf die entsprechenden Verfügungen vollumfänglich nachkommt. Anders zu beurteilen sind Projekte, für die seitens des Bundes wohl eine Zusicherung vorliegt, die aber vor Inkrafttreten der NFA noch nicht in Angriff genommen wurden. Hier soll der Bund während einer Übergangszeit von drei Jahren seine Verpflichtungen wahrnehmen, sofern die Vorhaben in dieser Übergangszeit realisiert werden. Danach laufen die Verpflichtungen des Bundes per Saldo aller Ansprüche aus.

Ende 2007 werden voraussichtlich **altrechtliche Verpflichtungen** im Umfang von einer Milliarde vorhanden sein. Ihr Abbau erfolgt gemäss NFA-Botschaft zu Lasten der zukünftigen Zahlungskredite. Das kann zu einer Verzögerung bei der Einführung der neuen Finanzierungsinstrumente (Programmvereinbarungen) führen. In einzelnen Bereichen, namentlich der Amtlichen Vermessung, ist auch eine verlangsamte Aufgabenerfüllung zu erwarten.

Im Weiteren bestehen **Verpflichtungen aufgrund von ausstehenden nachschüssigen Beiträgen** in der Höhe von rund 3,3 Milliarden. Der Hauptteil davon (2,4 Mrd) entfällt auf

chaque canton. Par ailleurs, la neutralité budgétaire s'applique au financement spécial pour la circulation routière ainsi qu'aux dépenses en faveur de l'AVS et de l'AI. En revanche, elle ne concerne pas la **compensation limitée dans le temps des cas de rigueur**. Durant une phase transitoire, la compensation des cas de rigueur permet d'indemniser les cantons à faible potentiel de ressources pour lesquels la RPT engendrerait une charge nette. Selon les calculs du modèle, basés sur les années 2001/02, la compensation s'élève à près de 240 millions, 2/3 étant financés par la Confédération et 1/3 par les cantons.

Les répercussions financières du passage à la RPT sur les cantons et les groupes de tâches concernés sont prises en compte dans ce que l'on appelle le **bilan global de la RPT**. Le volume de la compensation des cas de rigueur se calcule dès lors d'après le dernier bilan global précédant l'entrée en vigueur. Les résultats seront connus au cours du deuxième trimestre 2006 et seront pris en considération dans le troisième message concernant la RPT, qui comprend la dotation des instruments de péréquation. Il s'ensuit que les dépenses de la Confédération en vue de compenser les cas de rigueur ne peuvent pas encore être évaluées avec précision si bien que c'est à nouveau un montant de 200 millions qui figure à partir de 2008 au plan financier 2007-2009.

Les conséquences financières dans les différents groupes de tâches et celles des nouveaux dispositifs en matière de péréquation des ressources et de compensation des tâches ne seront elles aussi connues que lorsque le dernier bilan global aura été établi. Les adaptations requises seront donc prises en compte dans la planification financière au plus tôt lors de l'élaboration du prochain budget. Compte tenu de la neutralité budgétaire de la réforme, il ne faut en principe pas attendre une augmentation ou une diminution des dépenses de la Confédération due à ces adaptations.

En vue de garantir l'efficacité des nouveaux instruments de péréquation et la neutralité budgétaire de la RPT, il est indispensable que toutes les mesures prévues entrent en vigueur en même temps et que les modifications financières qu'elles entraînent deviennent entièrement effectives dès cette mise en œuvre. Il en découle que, dans certains groupes de tâches dans lesquels la RPT entraîne un allègement de la Confédération, il importe de définir des **réglementations transitoires** pour les engagements pris avant l'entrée en vigueur de la RPT.

Dès le premier message sur la RPT de novembre 2001, il a été relevé que la Confédération assumerait entièrement ses engagements en faveur de projets bénéficiant d'un engagement officiel, déjà réalisés ou en cours avant l'entrée en vigueur de la RPT, conformément aux décisions prises. La situation est différente lorsqu'il s'agit d'un projet pour lequel la Confédération a promis son appui, mais qui n'a pas encore démarré au moment où la RPT entre en vigueur. Dans ce cas, la Confédération remplira ses obligations durant une période de transition de trois ans, pour autant que le projet en question se réalise au cours de cette période. Ensuite, les engagements de la Confédération s'éteignent pour solde de tout compte.

A fin 2007, le montant des **engagements relevant de l'ancien droit** devrait s'élever à un milliard. Selon le message sur la RPT, ils seront mis à la charge des futurs crédits de paiement, ce qui pourrait retarder l'introduction des nouveaux instruments de financement (conventions-programmes). Il faut également s'attendre à ce que l'exécution des tâches soit ralentie dans certains domaines, notamment celui de la mensuration officielle.

Par ailleurs, il existe des **engagements fondés sur des contributions devant être versées après coup** pour un montant de quelque 3,3 milliards. La majorité d'entre eux (2,4

die IV. Bei Anwendung des heutigen Schlüssels hat der Bund davon rund 900 Millionen zu übernehmen. Zusammen mit den übrigen Verpflichtungen (Prämienverbilligungen, Ausbildungsbeiträge, Landwirtschaftliche Beratung) beläuft sich der für den Bund zu erwartende Finanzierungsbedarf auf 1,5 Milliarden. Dafür werden beim Übergang zur NFA ausserordentliche Finanzmittel bereitzustellen sein. Der Bundesrat beabsichtigt, den eidg. Räten zu beantragen, diese Ausgaben als ausserordentlicher Zahlungsbedarf im Sinne der Schuldenbremse zu behandeln.

15 Mögliche Mehrausgaben

Von den im Bericht zum Finanzplan 2006 - 2008 ausgewiesenen möglichen Mehrbelastungen haben in der Zwischenzeit zwei Vorhaben Eingang ins Zahlenwerk gefunden: die Beiträge an die EU sowie die Personal- und Sachausgaben in Zusammenhang mit der Umsetzung der acht Abkommen der Bilateralen II einerseits und die Mehrausgaben aus der Fortführung des SWISSCOY-Einsatzes andererseits.

Die Liste der möglichen Mehrausgaben ist dennoch nicht kürzer geworden und ruft eindringlich in Erinnerung, dass der strukturelle Ausgleich des Bundeshaushaltes trotz den zwei Entlastungsprogrammen und der im Innenbereich der Verwaltung ansetzenden Aufgabenverzichtsplanung keinesfalls gesichert ist. Dieses Ziel bleibt weiterhin nur erreichbar mit einer **rigorosen Prioritätensetzung** und einem **konsequenten Verzicht auf nicht finanzierte Vorhaben**.

Tabelle 5 listet die möglichen Mehrbelastungen aufgegliedert nach ordentlichen Ausgaben und ausserordentlichem Zahlungsbedarf auf. Zur Frage, inwieweit die aufgeführten potentiellen Mehrbelastungen allenfalls im Rahmen der bestehenden Departementsplafonds kompensiert werden müssen, hat sich der Bundesrat noch nicht geäussert.

mrd) concernent l'Al. Selon la clé de répartition actuelle, la partie à la charge de la Confédération s'élève à près de 900 millions. Avec les autres engagements (réduction des primes, contributions à la formation, vulgarisation agricole), le besoin de financement auquel la Confédération devra faire face s'élèvera à 1,5 milliard. Il faudra prévoir des moyens financiers extraordinaires à cette fin lors du passage à la RPT. Le Conseil fédéral a l'intention de demander aux Chambres de considérer ces dépenses comme des besoins financiers exceptionnels au sens des dispositions sur le frein à l'endettement.

15 Augmentations possibles des dépenses

Deux des augmentations possibles de dépenses mentionnées dans le rapport sur le plan financier 2006-2008 figurent dans le présent plan financier, il s'agit, d'une part, des contributions à l'UE et des dépenses de personnel et de biens et services en rapport avec la mise en oeuvre des huit accords du deuxième cycle de négociations bilatérales et, d'autre part, des dépenses supplémentaires découlant de la poursuite de l'engagement de la SWISSCOY.

La liste des augmentations possibles de dépenses ne s'est toutefois pas raccourcie et elle montre clairement que l'équilibre structurel des finances fédérales n'est nullement assuré en dépit de deux programmes d'allègement budgétaire et du programme d'abandon de tâches qui se met en place au sein de l'administration. D'où la nécessité, pour atteindre néanmoins cet objectif, de **définir rigoureusement les priorités** et d'**abandonner systématiquement les projets non financés**.

Les augmentations et les diminutions possibles des dépenses, classées par dépenses ordinaires et besoins financiers exceptionnels sont énumérées dans le tableau 5. Le Conseil fédéral ne s'est pas encore prononcé au sujet de la question de savoir dans quelle mesure les charges supplémentaires potentielles mentionnées devront, au cas où elles deviennent effectives, être compensées dans le cadre du plafond du département.

Tabelle / Tableau 5

Mögliche Mehrausgaben	F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	Surcroît de dépenses possibles
	Millionen Franken - millions de francs			
Ordentliche Ausgaben				Dépenses ordinaires
7. EU-Forschungsprogramm	3	63	122	7 ^e programme de recherche de l'UE
EU-Bildungsprogramm	8	21	26	Programme de formation de l'UE
BFT-Botschaft		n.q.	n.q.	Message FRT
EU-Kohäsion	n.q.	n.q.	n.q.	Cohésion de l'UE
Multilaterale Umweltfonds	10	10	18	Fonds multilatéraux pour l'environnement
Sprachengesetz		15	20	Loi sur les langues
Darlehen Wohnbauförderung			50	Prêts, encouragement à la construction de logements
Ergänzungsleistungen Familien	210	600	610	Prestations complémentaires aux familles
Radio-/Fernsehgebühren EL-Bezüger	45	45	45	Redevances de réception radio et télévision
Swissinfo/SRI	15	15	15	Swissinfo/RSI
Verbilligung Zeitungstransporte		80	80	Participation aux coûts des transports des journaux
EURO 08	10	20		EURO 08
Rhonekorrektur	10	10	15	Correction du Rhône
Publica	n.q.	n.q.	n.q.	Publica
Revision Asylgesetz	80	-50	-50	Révision, loi sur l'asile
Total	391	829	951	Total
Ausserordentlicher Zahlungsbedarf				Besoins financiers extraordinaires
NFA		1 507		RPT
Dringlichkeitsfonds Agglomerationsverkehr	2 200			Fonds d'urgence pour le trafic d'agglomération
Ausfinanzierung Pensionskasse SBB	n.q.			Financement du découvert technique de la Caisse de pensions des CFF

151 Ordentliche Ausgaben

Da der Vorschlag der Europäischen Kommission für eine Budgetverdoppelung ihres **7. Rahmenprogramms für Forschung vom EU-Rat** am 16./17. Juni 2005 über die finanzielle Vorausschau der EU für 2007-2013 abgelehnt wurde, beruhen die Kostenschätzungen für eine Vollbeteiligung der Schweiz an diesem Programm – sie machen drei Prozent des Programmbudgets aus – vorläufig auf noch nicht verifizierten Annahmen. Aufgrund der gegenwärtig unterstellten Annahmen ist für den Zeitraum 2007-2013 mit einem Schweizer Beitrag von durchschnittlich 330 bis 430 Millionen pro Jahr zu rechnen. Bei einem Maximalbudget würde der Schweizer Beitrag im Jahr 2007 ungefähr 242 Millionen betragen, obwohl der Finanzplan dafür nur 239 Millionen vorsieht; anders gesagt ergäben sich Mehrausgaben in Höhe von drei Millionen. 2008 dürften die Mehrausgaben bis zu 63, und 2009 bis zu 122 Millionen erreichen.

Da die finanzielle Vorausschau 2007-2013 der EU nicht genehmigt wurde, steht das Volumen der **europäischen Jugend- und Bildungsprogramme** derzeit noch nicht fest; die Vollbeteiligung der Schweiz an diesen Programmen war Ge-

151 Dépenses ordinaires

Dans la mesure où la proposition de la Commission européenne concernant un doublement du budget pour le **7^{ème} programme-cadre de recherche de l'Union européenne** n'a pas été acceptée dans le cadre du Conseil de l'UE des 16 et 17 juin 2005 sur les perspectives financières 2007-2013 de l'UE, les estimations des coûts liés à une participation intégrale de la Suisse à ce programme – représentant environ 3% du budget du programme - reposent pour l'heure sur des hypothèses qui devront encore être vérifiées. Selon les hypothèses actuellement retenues, il faut compter avec une contribution suisse variant entre 330 et 430 millions par an en moyenne durant l'ensemble de la période 2007-2013, étant entendu que le montant des contributions augmente chaque année pour atteindre son maximum en 2013. En prenant pour base l'hypothèse d'un budget maximal, la contribution suisse atteindrait environ 242 millions en 2007, alors que le plan financier pour 2007 réserve 239 millions pour cette contribution, soit une augmentation des dépenses de l'ordre de trois millions. Pour 2008, l'augmentation des dépenses pourrait atteindre jusqu'à 63 millions et pour 2009 122 millions.

Le montant global des **programmes européens jeunesse et formation**, pour lesquels la participation intégrale de la Suisse a fait l'objet d'un échange de lettres dans le cadre des accords bilatéraux II, est incertain à l'heure actuelle en raison

genstand eines Briefwechsels im Rahmen der bilateralen Abkommen II. Es scheint, dass die maximale Erhöhung dieser Programmkredite nur halb so hoch sein dürfte als die Europäische Kommission vorgeschlagen hatte. Gestützt auf diese Annahme und unter Berücksichtigung der Tatsache, dass der Schweizer Anteil an der Finanzierung dieser Programme ungefähr bei drei Prozent liegt, würde sich der Schweizer Beitrag im Jahr 2007 auf rund 20 Millionen belaufen. Im Finanzplan sind jedoch nur 13 Millionen eingestellt; es resultieren demnach Mehrausgaben von rund acht Millionen. 2008 dürften die Mehrausgaben bis zu 21, und 2009 bis zu 26 Millionen erreichen.

Gemäss üblichem Vorgehen sind im Finanzplan die Mehrausgaben als Folge der **BFT-Botschaft** 2008-2011 nicht eingestellt. Die BFT-Rubriken werden auf dem Niveau 2007 plus die jeweilige Teuerung fortgeführt. Ausnahme davon bildet die Aufstockung von 120 Millionen im 2008 für die GSK-Fachhochschulstudiengänge, die ab diesem Zeitpunkt gemäss dem Willen des Parlamentes den Fachhochschulen, welche bereits in der Kompetenz des Bundes sind, finanziell gleich gestellt werden. Eine weitere Besonderheit stellen die Grundbeiträge an die kantonalen Universitäten dar, für welche 2008 das letzte Jahr der laufenden Beitragsperiode, mit einem Zuwachs von acht Prozent, darstellt. Die für die BFT-Kredite im 2008 eingestellten Mittel nehmen deshalb im Vergleich zum Vorjahr um über fünf Prozent zu. Im Jahr 2009 gibt es keine solchen Ausnahmen. Damit liegen die in 2009 eingestellten Kredite aller Voraussicht nach unter denen, welche der Bundesrat dem Parlament mit der BFT-Botschaft 2008-2011 unterbreiten wird. Wie hoch der Zuwachs der BFT-Mittel ab 2008 sein wird, kann heute nicht quantifiziert werden. Sicherlich wird bei der Festlegung der Höhe der Mittel auch zu berücksichtigen sein, wie sich die Beteiligung der Schweiz am 7. EU-Forschungsrahmenprogramm finanziell niederschlagen wird.

Mit Beschluss vom 12. Mai 2004 sprach sich der Bundesrat (BR) dafür aus, dass die Schweiz einen Beitrag von einer Milliarde zu Gunsten der **wirtschaftlichen und sozialen Kohäsion in Europa** (nachstehend Kohäsion) leisten soll. Die Modalitäten der Auszahlung wurden mit der EU noch nicht endgültig festgelegt. Bei vorsichtiger Planung wird erwartet, dass die ersten Auszahlungen ab 2007 erfolgen. Sie dürften dann rund 70 Millionen betragen und anschliessend steigen, um schliesslich 2008 140 und 2009 190 Millionen zu erreichen. Danach dürften die jährlichen Zahlungen im Jahr 2010 und 2011 die Grenze von 200 Millionen überschreiten, um anschliessend bis 2014 schrittweise wieder abzunehmen. Der Bundesrat hat bereits beschlossen, dass dieser Beitrag im EDA und im EVD vollumfänglich kompensiert werden muss. Er liess jedoch durchblicken, dass die allfälligen Einnahmen aus dem Zinsbesteuerungsabkommen zur Kompensation ebenfalls beansprucht werden könnten. Infolge der beschlossenen Kompensation sind im Finanzplan 2007 bis 2009 keine Mittel für die Kohäsionsfinanzierung eingestellt. Lediglich die erwarteten Einnahmen aus der Zinsbesteuerung wurden mit 20 Millionen jährlich eingestellt.

Im Bereich der internationalen Umweltpolitik steht eine Wiederauffüllung der **Multilateralen Umweltfonds** (GEF IV, Ozonfonds, Klimafonds) zur Diskussion, über welche der Bundesrat noch nicht entschieden hat. Aufgrund einer ersten Schätzung könnten jährliche Mehrausgaben von rund 10 bis 18 Millionen anfallen.

de la non-acceptation des perspectives financières 2007-2013 de l'UE. Il semblerait toutefois que l'augmentation maximale des crédits pour ces programmes devrait être deux fois moins importante que ce que la Commission européenne avait proposé. Sur la base de cette hypothèse, et en comptant que la part de la Suisse au financement de ces programmes atteint environ 3 %, la contribution suisse atteindrait environ 20 millions en 2007, alors que 13 millions sont prévus au plan financier, soit une augmentation des dépenses de l'ordre de huit millions. Pour 2008, l'augmentation des dépenses pourrait atteindre jusqu'à 21 millions et pour 2009 26 millions.

Conformément à la pratique habituelle, les conséquences financières du nouveau **projet FRT** en vue (message FRT 2008-2011) ne sont pas prises en compte dans le plan financier. Pour les articles relatifs à la FRT, le niveau de 2007 est repris et adapté au renchérissement. L'augmentation de 120 millions prévue pour 2008 dans le cas des cycles d'études dans les domaines de la santé, du travail social et des arts constitue une exception à cette règle. A partir de cette année-là, ces cycles d'études seront, du point de vue financier, sur pied d'égalité avec les hautes écoles spécialisées, qui sont déjà actuellement de la compétence de la Confédération. Les contributions de base aux universités cantonales constituent une autre particularité. Ces contributions augmenteront de huit pour cent en 2008, la dernière année de l'actuelle période de contribution. Les crédits budgétisés pour 2008 au titre de la FRT augmentent par conséquent de plus de 5 % par rapport à l'année précédente. Il n'y aura pas de telles exceptions en 2009. Pour le moment, il n'est pas possible de quantifier l'augmentation des moyens financiers destinés à la FRT, qui interviendra à partir de 2008. Lors de la détermination du montant des moyens financiers, il faudra certainement tenir compte également des répercussions financières de la participation de la Suisse au 7^e programme-cadre de recherche de l'UE.

Par sa décision du 12 mai 2004, le Conseil fédéral (CF) a décidé d'octroyer un milliard de francs au titre de soutien suisse à la **cohésion économique et sociale européenne** (ci-après cohésion). A ce jour, les modalités de la contribution n'ont pas encore été définitivement arrêtées avec l'UE. Selon une planification prudente, on s'attend à ce que les premiers versements interviennent dès 2007. Ils devraient s'élever à quelque 70 millions cette année-là et aller en augmentant pour atteindre 140 millions en 2008 et 190 millions en 2009. Les paiements annuels devraient ensuite franchir la barre des 200 millions en 2010 et 2011 et reculer progressivement jusqu'en 2014. Le CF a d'ores et déjà décidé que le montant de cette contribution est à compenser dans sa totalité au sein du DFAE et du DFE, mais il a laissé entrevoir que les éventuelles recettes liées à l'accord sur la fiscalité de l'épargne pourraient également être comptabilisées en tant que compensation. Compte tenu du principe de la compensation, le plan financier 2007 à 2009 ne comprend aucun moyen pour le financement de la cohésion. Seules les recettes escomptées en matière de fiscalité de l'épargne ont été inscrites à hauteur de 20 millions par an.

En ce qui concerne la politique environnementale internationale, une réalimentation des **fonds multilatéraux pour l'environnement** (FEM IV, fonds pour l'ozone, fonds pour le climat) fait l'objet de discussions. Le Conseil fédéral n'a pas encore pris de décision à ce sujet. Selon une première estimation, des dépenses annuelles supplémentaires comprises entre 10 et 18 millions pourraient survenir.

Die WBK-N hat beschlossen, das vom Bundesrat im Jahre 2004 abgelehnte **Sprachengesetz** wieder aufzunehmen. Aus der Ausarbeitung dieses neuen Gesetzes mit gegebenenfalls einigen wichtigen neuen Subventionstöpfen und Massnahmen könnten dem Bund ab 2008 Mehrbelastungen zwischen 15 bis 20 Millionen entstehen.

Mit dem Entlastungsprogramm 2003 wurde die Gewährung von **Direktdarlehen im Wohnungswesen** bis Ende 2008 sistiert. Der Bundesrat wird über die Frage eines allfälligen Ausstiegs aus dieser Fördertätigkeit oder einer allfälligen Wiederaufnahme der Direktdarlehen rechtzeitig vor Ablauf der Sistierung entscheiden. Sollte die Gewährung von Direktdarlehen ab 2009 wieder aufgenommen werden, ergäben sich im Bundeshaushalt zusätzliche Ausgaben gegenüber dem Finanzplan 2009 von mindestens 50 Millionen.

Aufgrund einer parlamentarischen Initiative arbeitet die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrats an einer Vorlage für **Ergänzungsleistungen für bedürftige Familien**. Gemäss Vernehmlassungsentwurf ist mit jährlichen Ausgaben von rund 900 Millionen zu rechnen. Bis zum Inkrafttreten der NFA würde davon etwas mehr als ein Fünftel auf den Bund entfallen. Danach stiege der Anteil auf rund zwei Drittel, so dass dem Bundeshaushalt ab 2008 Mehrausgaben von schätzungsweise 600 Millionen pro Jahr erwachsen könnten.

Im Rahmen der parlamentarischen Beratung der Totalrevision des Bundesgesetzes vom 21. Juni 1991 über Radio und Fernsehen (RTVG, SR 784.40) besteht eine Differenz zwischen dem Nationalrat und dem Ständerat. Bis anhin wurden die Bezüger von Ergänzungsleistungen von den **Radio- und Fernsehgebühren** befreit. Der Nationalrat möchte die Gebührenbefreiung nun über das Ergänzungsleistungsgesetz (ELG, SR 831.30) regeln. Somit müsste der Bund für die Radio- und Fernsehgebühren der Ergänzungsleistungsbezüger aufkommen, was eine voraussichtliche jährliche Mehrbelastung von 45 Millionen zur Folge hätte. Der Ständerat sprach sich für die bestehende Lösung aus, das heisst die Gebührenbefreiung soll weiterhin auf Kosten der SRG gehen.

Die mit dem Entlastungsprogramm 2003 abgeschaffte Finanzhilfe an **Swissinfo/SRI** droht mit der Totalrevision des RTVG und aufgrund der Motion Lombardi (05.3222, Erhaltung des Angebots von Swissinfo) wieder eingeführt zu werden. Die drohende Mehrbelastung des Bundeshaushalts beträgt ab 2007 jährlich rund 15 Millionen.

Die Post erhält vom Bund gestützt auf Artikel 15 Postgesetz vom 30. April 1997 (SR 783.0) für die ungedeckten Kosten der gemeinwirtschaftlichen Leistungen im Bereich des **Zeitungstransports** jährlich 80 Millionen. Diese Subvention ist befristet und läuft Ende 2007 aus. Mit der von beiden Räten überwiesenen Motion der staatspolitischen Kommission des Ständerats (04.3433, Presseförderung mittels Beteiligung an den Verteilungskosten) wird die Weiterführung der Subvention verlangt. Damit droht ab 2008 eine jährliche Mehrbelastung des Bundeshaushalts von bis zu 80 Millionen.

In Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung der **EURO 08** sind für den Bund zusätzliche Belastungen von mindestens 30 Millionen mit voraussichtlichem Schweregewicht im Jahr 2008 zu erwarten. Davon entfallen rund 15 Millionen auf Infrastrukturinvestitionen (Stadien, Medieninfrastruktur) und mindestens rund 15 Millionen auf Sicherheitskosten (je nach Kostenteiler mit Kantonen und Veranstaltern). Bereits eingestellt sind je knapp einer Million in den Jahren 2007 und 2008 für die Sicherheitskoordination beim Bund.

La CSEC-N a décidé de reprendre la **loi sur les langues** rejetée par le Conseil fédéral en 2004. Cette nouvelle loi pourrait entraîner pour la Confédération, à partir de 2008, des charges supplémentaires de 15 à 20 millions suivant l'aménagement des mesures d'encouragement et des mécanismes de subventionnement.

L'octroi de **prêts directs pour le logement** a été suspendu jusqu'à fin 2008 à travers le programme d'allègement budgétaire 2003. Le Conseil fédéral prendra une décision en temps utile, avant la fin de la période de suspension, au sujet d'un éventuel abandon de cette mesure d'encouragement ou d'une reprise des prêts directs. La reprise de l'octroi de prêts directs à partir de 2009 générerait cette année-là des dépenses supplémentaires d'au moins 50 millions par rapport au plan financier.

Suite à une initiative parlementaire, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national travaille sur un projet de **prestations complémentaires pour les familles dans le besoin**. Selon le projet destiné à la consultation, les dépenses annuelles devraient se monter à quelque 900 millions, dont un peu plus d'un cinquième serait à la charge de la Confédération jusqu'à l'entrée en vigueur de la RPT. Cette part passerait ensuite à environ deux tiers, de sorte que les charges supplémentaires pourraient atteindre 600 millions à partir de 2008.

Lors de l'examen parlementaire de la révision totale de la loi fédérale du 21 juin 1991 sur la radio et la télévision (LRTV, RS 784.40), une divergence est apparue entre le Conseil national et le Conseil des Etats. Jusqu'ici, les bénéficiaires de prestations complémentaires étaient exonérés des **redevances radio et télévision**. Le Conseil national aimerait régler la question de l'exonération des redevances à travers la loi sur les prestations complémentaires (LPC, RS 831.30). La Confédération devrait ainsi prendre en charge les redevances radio et télévision des bénéficiaires de prestations complémentaires, d'où des charges supplémentaires s'élevant vraisemblablement à 45 millions par an. Le Conseil des Etats est en faveur de la solution actuelle, à savoir la prise en charge par la SSR des coûts de l'exonération des redevances.

L'aide financière à **Swissinfo – RSI**, supprimée dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 2003, risque d'être réintroduite à l'occasion de la révision totale de la LRTV et en raison de la motion Lombardi (05.3322, Maintien de l'offre de Swissinfo). Cette réintroduction entraînerait des charges supplémentaires de 15 millions par an à partir de 2007.

En vertu de l'art. 15 de la loi du 30 avril 1997 sur la poste (RS 783.0), la Poste reçoit 80 millions par an pour les coûts non couverts des prestations en faveur de l'économie générale dans le domaine des **transports de journaux**. Cette subvention temporaire expirera à fin 2007. La motion de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (04.3433, Encouragement de la presse par une participation aux frais de distribution), transmise par les deux Chambres, exige le maintien de la subvention. Les charges de la Confédération risquent ainsi de s'accroître jusqu'à hauteur de 80 millions par an à partir de 2008.

La préparation et l'organisation de l'**EURO 08** entraîneront pour la Confédération des charges supplémentaires d'au moins 30 millions, qui interviendront vraisemblablement surtout en 2008. Ce montant se décompose en quelque 15 millions d'investissements d'infrastructures (stades, infrastructures médiatiques) et au moins 15 millions de frais de sécurité (suivant la répartition des frais entre les cantons et les organisateurs). Près de un million est déjà budgétisé pour 2007 et pour 2008 au titre de la coordination de la sécurité au niveau de la Confédération.

Mit einer **3. Rhonekorrektur** soll das Risiko von grossflächigen Überschwemmungen im Wallis verringert werden. Die entsprechenden Massnahmen erstrecken sich über 30 Jahre und kosten gemäss heutiger Einschätzung rund 1,1 Milliarden. Ein allfälliger Bundesanteil zu Lasten des Wasserbaus würde in der Grössenordnung von 500 Millionen liegen, was im Durchschnitt nicht ganz 20 Millionen pro Jahr ausmacht.

Ursprünglich war die Einführung des Beitragsprimats bei **PUBLICA** auf den 1. Januar 2007 vorgesehen. Es zeichnet sich jedoch nun ab, dass diese Frist zu knapp bemessen ist, was mit Blick auf die Gewährung eines Teuerungsausgleiches mit Mehrkosten verbunden sein könnte. Angesichts der angespannten Finanzsituation des Bundes wird es allerdings kaum möglich sein, dem Personal eine versicherte Teuerungszulage anzubieten. Ein mögliches Verhandlungsergebnis der Sozialpartner könnte darin bestehen, dem Personal eine weitere unversicherte Zulage zu gewähren, für welche die Mittel eingestellt sind.

Wenn das Parlament im Rahmen der **Revision des Asylgesetzes** die Ausdehnung des Sozialhilfestopps auf abgelehnte Gesuche beschliesst, wird es dies voraussichtlich mit einer nach «alten» und «neuen» Fällen differenzierten Pauschalabgeltung an die Kantone verbinden. Basierend auf den aktuellen Annahmen hätte dies im Jahr des Inkrafttretens (voraussichtlich 2007, allenfalls 2008) eine Mehrbelastung des Bundes von 80 Millionen zur Folge, während in den beiden nachfolgenden Jahren Entlastungen von je zwischen 50 und 60 Millionen zu erwarten sind.

152 Ausserordentlicher Zahlungsbedarf

Aufgrund verschiedener Altlasten ist in den nächsten Jahren auch mit ausserordentlichem Zahlungsbedarf in folgenden Bereichen zu rechnen:

Wie bereits unter Ziffer 14 dargelegt dürften zum Zeitpunkt der Inkraftsetzung der **NFA** aufgrund nachschüssiger Beitragssysteme offene Forderungen von rund 3,3 Milliarden bestehen. Davon entfallen mit rund 2,4 Milliarden der überwiegende Teil auf die bisherigen kollektiven Leistungen der IV und die Sonderschulung. Weitere betroffene Aufgabengebiete sind die Prämienverbilligungen in der Krankenversicherung (540 Mio), der Bau, Unterhalt und Betrieb von Nationalstrassen (260 Mio), die Ausbildungsbeiträge (56 Mio) und das landwirtschaftliche Beratungswesen (10 Mio).

Die Erfüllung dieser Verpflichtungen wird – mit Ausnahme des beim Bund verbleibenden Nationalstrassenbereichs – nach Inkrafttreten der **NFA** zu einem ausserordentlichen Zahlungsbedarf von rund drei Milliarden führen. Davon entfallen rund 1,5 Milliarden auf den Bundeshaushalt. Diese Mehrbelastung entsteht deshalb, weil gleichzeitig sowohl Ausgaben für das sofort wirksame neue Ausgleichssystem und die neuen Bundesaufgaben als auch für Leistungen in den Vorjahren anfallen.

Noch vertieft zu prüfen ist das Problem bei der IV. Gemäss den heutigen Finanzierungsregeln müsste die IV 50 Prozent der ausstehenden Verpflichtungen selbst finanzieren. Damit würde der gemäss Botschaft zur 5. IV-Revision für Ende 2007 ausgewiesene Verlustvortrag der Versicherung in der Bilanz des AHV-Ausgleichsfonds von rund 11,3 Milliarden (zu Preisen von 2005) um etwa 1,2 Milliarden ansteigen. Bund und Kantone sind sich einig, dass diese Ausgangslage einer eingehenden und umfassenden Analyse bedarf, welche alle betroffenen Akteure einbezieht. Im Rahmen der 3.

La **3^e correction du Rhône** vise à réduire le risque d'inondations étendues en Valais. Les mesures à cet effet s'étaleront sur une période de plus de 30 ans et elles coûteront environ 1,1 milliard selon l'estimation actuelle. Une éventuelle contribution de la Confédération aux charges d'aménagement des cours d'eau se monterait à quelque 500 millions, d'où des dépenses annuelles moyennes légèrement inférieures à 20 millions.

A l'origine, il était prévu que **PUBLICA** passe à la primauté des cotisations à compter du 1^{er} janvier 2007. Il semble cependant que ce délai est trop court, ce qui pourrait entraîner des coûts supplémentaires dans le cas de l'octroi d'une compensation du renchérissement. Vu la précarité des finances fédérales, il ne sera toutefois guère possible d'accorder au personnel une allocation de renchérissement assurée avant l'abandon de la primauté des prestations. Les négociations entre les partenaires sociaux pourraient aboutir au versement d'une nouvelle allocation non assurée, pour laquelle les moyens financiers sont déjà budgétisés. Par ailleurs, des versements dans un fonds de garantie ne sont pas exclus. Un tel fonds vise à compenser les découverts des futures caisses réservées aux bénéficiaires de rentes.

Si le Parlement décide, dans le cadre de la **révision de la loi sur l'asile**, d'étendre la suppression de l'aide sociale aux requérants dont la demande a été refusée, il liera vraisemblablement cette extension à une indemnité forfaitaire versée aux cantons et différenciée suivant les «anciens» et les «nouveaux» cas. Sur la base des hypothèses actuelles, cette mesure entraînerait l'année de l'entrée en vigueur (en 2007 ou le cas échéant en 2008) des charges supplémentaires de 80 millions pour la Confédération et des allègements de 50 à 60 millions les deux années suivantes.

152 Besoins financiers exceptionnels

Du fait de diverses anciennes charges, des besoins financiers exceptionnels sont prévus dans différents domaines.

Ainsi que nous l'avons déjà mentionné sous le chiffre 14, il existera des créances ouvertes de quelque 3,3 milliards au moment de la mise en vigueur de la **RPT**, en raison de systèmes de contributions a posteriori. La majeure partie de ce montant, soit 2,4 milliards, revient aux actuelles prestations collectives de l'AI et à la formation scolaire spéciale. D'autres groupes de tâches sont concernés, à savoir la réduction des primes de l'assurance-maladie (540 mio), la construction, l'exploitation et l'entretien des routes nationales (260 mio), les contributions à la formation (56 mio) et la vulgarisation agricole (10 mio).

Après l'entrée en vigueur de la **RPT**, le respect de ces engagements générera – exception faite du domaine des routes nationales – des besoins financiers exceptionnels de quelque trois milliards. Sur ce montant, environ 1,5 milliard grèvera le budget de la Confédération. Ce surcroît de charges est dû aux dépenses pour le nouveau système de péréquation, qui déploiera immédiatement ses effets, pour les nouvelles tâches de la Confédération, ainsi qu'au versement de prestations encore dues pour les années précédentes.

Dans le cas de l'AI, la situation doit être examinée plus en détail. Conformément aux règles actuelles de financement, l'AI devrait financer à hauteur de 50 % les engagements contractés. Ainsi, le report de perte de l'assurance dans le bilan du fonds de compensation de l'AVS, report qui devrait s'élever à fin 2007 à 11,3 milliards (aux prix de 2005) selon le message sur la 5^e révision de l'AI, s'accroîtra d'environ 1,2 milliard. Tant la Confédération que les cantons estiment que cette situation doit faire l'objet d'une analyse approfondie impliquant tous les acteurs concernés. Il s'agira, dans le

NFA-Botschaft wird es darum gehen, eine einvernehmliche und für alle Beteiligten (Bund, Kantone und Versicherung) faire Lösung des dargelegten Problems zu finden.

Mit einem **Dringlichkeitsfonds** sollen für dringende und schwerfinanzierbare Infrastrukturen Bundesmittel bereitgestellt werden. Im Zentrum steht der Agglomerationsverkehr. Grundlage hierfür bildet die entsprechende Verfassungsgrundlage, die zusammen mit der NFA durch den Souverän angenommen worden ist. Daneben soll der Dringlichkeitsfonds die zeitgerechte Fertigstellung des Nationalstrassennetzes gewährleisten. Dem Fonds soll gemäss Vernehmlassungsvorlage eine einmalige Einlage von 2,2 Milliarden aus der Spezialfinanzierung Strassenverkehr zur Verfügung gestellt werden (a.o. Ausgabe im Sinne der Schuldenbremse).

Pensionskassen bundesnaher Unternehmen: Die Pensionskassen der SBB und der Post wiesen Ende 2004 eine Unterdeckung aus. Bei den SBB betrug der Deckungsgrad 83,4 Prozent und bei der Post 94,5 Prozent. Die Fehlbeträge betragen 2 300 bzw. 661 Millionen. Beide Pensionskassen haben hohe Rentnerbestände. Bei Unterdeckungen wirkt sich dies in doppeltem Sinne nachteilig aus. Erstens können Rentner nur unter ganz bestimmten Bedingungen für Sanierungsmassnahmen heranbezogen werden. Zweitens wächst die Unterdeckung weiter, wenn den Rentnern weiterhin die vollen Renten ausbezahlt werden müssen. Eine mögliche Lösung könnte darin bestehen, die Rentnerbestände der Pensionskasse der SBB, der Post und jener des Bundes in Zukunft in geschlossenen Rentnerkassen zu führen und diese Rentnerkassen mit einer Leistungsgarantie des Bundes auszustatten. Im Fall der Pensionskasse der SBB dürfte eine Leistungsgarantie ohne Zuschuss von Mitteln des Bundes indes kaum hinreichend sein, weil die Unterdeckung zu gross und die Wahrscheinlichkeit zu klein ist, dass sich die für eine Wiederherstellung des finanziellen Gleichgewichts erforderlichen Vermögenserträge erzielen lassen. Während für eine solche Starthilfe ausserordentlicher Zahlungsbedarf zu beantragen wäre, müssten allfällige Fondseinlagen für laufende Unterdeckungen der Rentnerkassen im Rahmen des Ausgabenplafonds der Schuldenbremse finanziert werden.

cadre du 3^e message concernant la RPT, de trouver pour le problème décrit une solution consensuelle et équitable pour tous les intéressés (Confédération, cantons et assurance).

Un **fonds d'urgence, puis un fonds d'infrastructure** permettront à la Confédération de mettre à disposition des moyens financiers pour des infrastructures urgentes et difficiles à financer. La priorité revient aux transports publics urbains. La disposition constitutionnelle acceptée par le souverain en même temps que la RPT constitue la base à cet effet. Le fonds vise par ailleurs à garantir l'achèvement dans les délais du réseau des routes nationales. Conformément au projet destiné à la consultation, un versement unique de 2,2 milliards sera effectué dans ce fonds à partir du financement spécial de la circulation routière (dépense extraordinaire au sens du frein à l'endettement).

Caisses de pensions d'entreprises proches de la Confédération: A fin 2004, les caisses de pensions des CFF et de la Poste affichaient un découvert. Le taux de couverture atteignait 83,4 % dans le cas des CFF et 94,5 % dans le cas de la Poste. Les découverts techniques s'élevaient respectivement à 2 300 et à 661 millions. Les deux caisses de pensions comptent d'importants effectifs de bénéficiaires de rentes. En cas de découverts, une telle situation présente deux désavantages. Premièrement, les bénéficiaires de rentes ne peuvent être appelés à participer à des mesures d'assainissement que dans des conditions clairement définies. Deuxièmement, le découvert s'accroît s'il faut continuer de verser les rentes intégrales à leurs bénéficiaires. Une solution pourrait consister à gérer les bénéficiaires de rentes des caisses de pensions des CFF, de la Poste et de la Confédération dans des caisses de prévoyance fermées réservées à ces bénéficiaires et disposant d'une garantie des prestations de la Confédération. Dans le cas de la caisse de pensions des CFF, une garantie des prestations non assortie d'un apport de moyens financiers de la Confédération ne suffirait vraisemblablement pas, étant donné que le découvert est trop important et que la probabilité de dégager des revenus de la fortune permettant de rétablir l'équilibre financier est trop faible. Alors que des moyens financiers exceptionnels devraient être demandés pour une telle aide initiale, d'éventuels versements dans un fonds servant à couvrir les découverts des caisses de prévoyance devraient être financés dans les limites du plafond de dépenses selon le frein à l'endettement.

16 Mögliche Einnahmenveränderungen

161 Ordentliche Einnahmen

16 Variations possibles des recettes

161 Recettes ordinaires

Tabelle / Tableau 6

Mögliche Einnahmenveränderungen

Ordentliche Einnahmen

SNB-Gewinnausschüttung	-833	-833	-833
Ehe- und Familienbesteuerung ¹	–	-10	-500
CO ₂ -Abgabe	–	–	650
Mefirwertsteuer (CO ₂ -Abgabe bedingt)	50	50	50

Ausserordentliche Einnahmen

CO ₂ -Abgabe, Einführungsphase	680	670	–
---	-----	-----	---

¹ Nettomindereinnahmen (d.h. nach Abzug des Anteils der Kantone)

Variations possibles des recettes

Recettes ordinaires

Répartition du bénéfice de la BNS
Imposition des couples et des familles ¹
Taxe sur le CO ₂
Taxe sur la valeur ajoutée (due à la taxe sur le CO ₂)

Recettes extraordinaires

Taxe sur le CO ₂ , phase introductive
--

¹ Perte nette de recettes (après déduction de la part des cantons)

Die heutige Verteilung der **ordentlichen Gewinne der SNB** ist in Frage gestellt. Gegenwärtig gehen diese Gewinne zu einem Drittel an den Bund und zu zwei Dritteln an die Kantone. Eine Volksinitiative verlangt, dass diese Gewinne – bis auf einen Anteil von einer Milliarde, der den Kantonen vorbehalten werden soll – neu der AHV zugeführt werden. Der Bundesrat empfiehlt die Ablehnung der Initiative. Der Nationalrat hat sich für einen direkten Gegenentwurf ausgesprochen, der eine hälftige Aufteilung der Gewinne zwischen der AHV und den Kantonen vorsieht. Der Ständerat lehnt die Initiative ohne direkten Gegenvorschlag ab. In der Frühjahrssession 2005 haben beide Parlamentskammern eine Fristverlängerung beschlossen, nachdem die Differenzbereinigung bis zu diesem Zeitpunkt nicht abgeschlossen werden konnte. Die Volksabstimmung findet spätestens im November 2006 statt. Sowohl bei Annahme der Volksinitiative als auch des direkten Gegenvorschlags des Nationalrates würde der Bund einen Betrag von derzeit 833 Millionen pro Jahr verlieren. Der Ertrag aus der Anlage des Bundesanteils aus dem Verkauf des überschüssigen Goldbestandes der SNB ist im Zahlenwerk mit 170 Millionen pro Jahr eingestellt.

Nachdem das Steuerpaket in der Volksabstimmung vom 16. Mai 2004 gescheitert ist, sind die Hauptanliegen einer **gerechten Ehe- und Familienbesteuerung** weiterhin ungeklärt. Gemäss Bundesgericht darf, gestützt auf die Bundesverfassung, die relative Mehrbelastung eines Ehepaars im Vergleich zum Konkubinatspaar nicht mehr als zehn Prozent betragen. Dieser Grundsatz wird für bestimmte Zweiverdiener-Ehepaare nicht eingehalten (sogenannte «Heiratsstrafe»). Eine neue Vorlage ist daher unumgänglich. Dabei müssen die aktuellen finanziellen Perspektiven des Bundeshaushaltes berücksichtigt werden. Die parlamentarischen Vorstösse, welche eine Reform fordern, weichen inhaltlich zum Teil sehr stark voneinander ab. Grundsätzlich weisen sie zwei Stossrichtungen auf. Die erste zielt auf die Einführung einer zivilstandsunabhängigen Individualbesteuerung. Die zweite nimmt die im Steuerpaket vorgesehenen Massnahmen auf und fordert für das geltende System der Zusammenveranlagung höhere oder neue Abzüge beziehungsweise die Einführung eines Splittings. Die zu erwartenden Einnahmefälle liegen – je nach Ausgestaltung – über einer Milliarde. Der Bundesrat wird im Herbst 2005 Sofortmassnahmen zur Reform und Finanzierung der Ehe- und Familienbesteuerung vorlegen. Ziel ist eine haushaltsneutrale Milderung der «Heiratsstrafe». Die Finanzierung soll teilweise ausgabenseitig, teilweise einnahmenseitig erfolgen. Der frühestmögliche Termin der Inkraftsetzung der Reform wäre anfangs 2007. Die Mindererträge bei der direkten Bundessteuer würden somit frühestens ab dem Finanzplanjahr 2008, mit voller Wirkung ab 2009 anfallen.

Hauptanliegen der **Unternehmenssteuerreform II** ist eine weitere Verbesserung der steuerlichen Rahmenbedingungen für Unternehmen und Investoren. Im Zentrum der Reformbemühungen stehen die Milderung der wirtschaftlichen Doppelbelastung ausgeschütteter Gewinne sowie gezielte Massnahmen zugunsten von Klein- und Mittelbetrieben, insbesondere für Personenunternehmen. Der Bundesrat hat im Juni 2005 die Botschaft und die entsprechende Gesetzesvorlage zuhanden des Parlaments verabschiedet. Unter der Annahme, dass ein Teilbesteuerungssatz von 80 Prozent für die Erträge aus Dividenden im Privatvermögen angenommen wird, fallen für den Bund kurzfristig Mindereinnahmen in Höhe von 40 Millionen an. Langfristig könnten über Wachstumseffekte Mehreinnahmen resultieren. Die Reformen werden aller Voraussicht nach erst nach 2009 finanzwirksam und sind deshalb nicht in der Übersichtstabelle enthalten.

La répartition des **bénéfices ordinaires de la BNS** est contestée. Actuellement, ces bénéfices sont répartis à raison d'un tiers pour la Confédération et de deux tiers pour les cantons. Une initiative populaire préconise d'affecter ces bénéfices à l'AVS, à l'exception d'une part de un milliard qui serait réservée aux cantons. Le Conseil fédéral propose de rejeter cette initiative. Le Conseil national a adopté un contre-projet indirect prévoyant une répartition par moitié entre l'AVS et les cantons. Le Conseil des États a rejeté l'initiative sans contre-projet. Au cours de la session de printemps 2005, les deux chambres du Parlement ont décidé de prolonger le délai parce que l'élimination des divergences n'était pas encore terminée. La votation populaire aura lieu au plus tard en novembre 2006. Tant l'adoption de l'initiative populaire que celle du contre-projet direct ferait perdre à la Confédération un montant d'actuellement 833 millions par an. Le produit du placement de la part de la Confédération à la vente de l'or excédentaire de la BNS figure pour un montant de 170 millions par année dans le plan financier.

Après le rejet en votation populaire du paquet fiscal, le 16 mai 2004, le problème fondamental d'une imposition **équitable du couple et de la famille** n'est toujours pas résolu. D'après le Tribunal fédéral, la charge fiscale excédentaire d'un couple marié par rapport à un couple de concubins ne doit pas dépasser 10 % en vertu de la Constitution. Cette exigence n'est pas respectée pour certains couples mariés à deux revenus («discrimination des couples»). Un nouveau projet est donc indispensable. En l'occurrence, il faut tenir compte des perspectives actuelles des finances fédérales. Les interventions parlementaires qui demandent une réforme préconisent des solutions fort divergentes. Fondamentalement, elles vont dans deux directions principales. La première vise l'introduction de l'imposition individuelle indépendante de l'état civil. La deuxième reprend les mesures du paquet fiscal et préconise une augmentation des déductions actuelles ou de nouvelles déductions dans le cadre du système de l'imposition commune en vigueur ou encore l'introduction du splitting. Suivant la solution adoptée, la diminution des recettes pourrait dépasser un milliard. En automne 2005, le Conseil fédéral présentera des mesures concernant la réforme de l'imposition du couple et de la famille et le financement de cette réforme. L'objectif est de supprimer la «discrimination» des couples sans affecter les finances. Le financement doit se faire, d'une part, en diminuant les dépenses et, d'autre part, en augmentant les recettes. La réforme pourrait entrer en vigueur au plus tôt au début de 2007. La diminution des recettes de l'impôt fédéral direct affecterait donc le plan financier à partir de 2008 au plus tôt et pleinement dès 2009.

La **réforme de l'imposition des entreprises II** a principalement pour but d'améliorer les conditions fiscales en faveur des entreprises et des investisseurs. Cette réforme met l'accent sur l'allègement de la double imposition économique frappant les dividendes distribués et comporte des mesures ciblées en faveur des petites et des moyennes entreprises, notamment des entreprises de personnes. En juin 2005, le Conseil fédéral a adopté le message et le projet de loi correspondant et les a transmis au Parlement. Dans l'hypothèse où le taux de l'imposition partielle serait de 80 % pour les dividendes relevant de la fortune privée, la diminution des recettes à court terme serait de 40 millions pour la Confédération. À long terme, les recettes pourraient augmenter en vertu des effets de cette mesure sur la croissance économique. Selon toute vraisemblance, les réformes ne déploieront leurs effets sur les finances qu'après 2009 et ne figurent donc pas dans le tableau récapitulatif.

162 Ausserordentliche Einnahmen

Das CO₂-Gesetz verlangt, dass die CO₂-Emissionen von fossilen Energien bis ins Jahr 2010 gesamthaft um zehn Prozent gesenkt werden. Zur Schliessung dieser Ziellücke hatte der Bundesrat im März 2005 gestützt auf die Ergebnisse einer Vernehmlassung weitere Reduktionsmassnahmen beschlossen. Er will eine **CO₂-Abgabe auf fossilen Brennstoffen** einführen und gibt dem von der Erdölwirtschaft auf privatwirtschaftlicher Basis erhobenen Klimarappen auf Treibstoffen den Vorzug. Am 22. Juni 2005 hat der Bundesrat die Botschaft ans Parlament über die Genehmigung des Abgabesatzes von 35 Franken pro Tonne CO₂ für Brennstoffe verabschiedet. Zum heutigen Zeitpunkt scheint die Einführung der CO₂-Abgabe auf den 1. Januar 2007 wahrscheinlich. Die CO₂-Abgabe ist eine reine Lenkungsabgabe und wird nach Abzug der Vollzugskosten vollumfänglich an die Wirtschaft und Bevölkerung zurückerstattet. Die Rückverteilung erfolgt mit einer zeitlichen Verzögerung von zwei Jahren. Durch die zeitverschobene Rückverteilung ist die CO₂-Abgabe in der Einführungsphase nicht haushaltsneutral: in den Jahren 2007 und 2008 stehen den Einnahmen noch keine Ausgaben gegenüber. Um keine finanzpolitisch falschen Signale auszusenden, werden die **Einnahmen in der Einführungsphase als ausserordentlich** geführt. Die Einnahmen, welche dem Bund nur vorübergehend zur Verfügung stehen, fliessen somit nicht in die Berechnung der höchstzulässigen Ausgaben gemäss Schuldenbremse ein.

Im **Finanzplanjahr 2009** stehen den Einnahmen aus der **CO₂-Abgabe auf Brennstoffen** erstmals entsprechende Ausgaben gegenüber. Die Mehreinnahmen führen zu Mehrausgaben. Die Einnahmen werden unter den ordentlichen Einnahmen verbucht und erhöhen somit die höchstzulässigen Ausgaben gemäss Schuldenbremse. Systembedingt führt die CO₂-Abgabe zu Mehrerträgen bei der Mehrwertsteuer im Umfang von rund 50 Millionen.

Mit **grossen finanziellen Unsicherheiten** behaftet ist die Entwicklung bei den Treibstoffen. Kommt der Klimarappen bis Ende 2007 nicht zustande oder erbringt er nicht die nötige Wirkung, will der Bundesrat auch auf **Treibstoffen eine CO₂-Abgabe** einführen. Die Einnahmen aus der CO₂-Abgabe auf Treibstoffen würden wie bei den Brennstoffen vollumfänglich an Bevölkerung und Wirtschaft zurückverteilt und sind somit – abgesehen von der Einführungsperiode – haushaltsneutral. Je nach Höhe der CO₂-Abgabe ist jedoch ein Rückgang des Treibstoffverbrauches und hiermit auch der Mineralölsteuereinnahmen zu erwarten. Aufgrund der Unsicherheiten bezüglich der Einführung sowie im Falle der Einführung der Höhe der CO₂-Abgabe und deren Zeitpunkt wird auf die Quantifizierung der Mindereinnahmen bei den Mineralölsteuern verzichtet.

17 Ergebnis der Erfolgsrechnung

Im Ergebnis der Erfolgsrechnung beziehungsweise in der Veränderung des Bilanzfehlbetrages widerspiegelt sich die vermögensmässige Entwicklung des Bundeshaushaltes. In den nächsten Jahren ist mit folgender Entwicklung zu rechnen:

162 Recettes extraordinaires

La loi sur le CO₂ prescrit une diminution globale de 10 % des émissions de CO₂ des énergies fossiles d'ici à 2010. En mars 2005, le Conseil fédéral avait décidé d'autres mesures de réductions supplémentaires en se fondant sur les résultats d'une consultation afin d'arriver à ce but. Il veut introduire une **taxe sur le CO₂ sur les combustibles d'origine fossile** et accorde sa préférence au centime climatique prélevé sur les carburants sur une base privée. Le 22 juin 2005, le Conseil fédéral a soumis à l'approbation du Parlement le message sur une taxe de 35 francs par tonne de CO₂ pour les combustibles. À l'heure actuelle, l'introduction de la taxe sur le CO₂ au 1^{er} janvier 2007 paraît vraisemblable. La taxe sur le CO₂ est une taxe d'incitation qui sera entièrement redistribuée, après déduction des frais de perception, à l'économie et à la population. La redistribution se fera avec un retard de deux ans. En raison de ce délai, la taxe sur le CO₂ n'est pas neutre du point de vue des finances pendant la phase introductive: en 2007 et en 2008, il n'y a pas encore de dépenses face aux recettes. Pour éviter d'envoyer des faux signaux en matière de politique budgétaire, les recettes sont enregistrées dans les **recettes extraordinaires pendant la phase introductive**. Les recettes que la Confédération n'encaisse que provisoirement ne sont donc pas prises en compte pour calculer le plafond total des dépenses admis selon le frein à l'endettement.

Dans l'**année 2009 du plan financier**, des dépenses font face pour la première fois aux **recettes de la taxe CO₂ sur les combustibles**. L'augmentation des recettes entraîne une augmentation des dépenses. Les recettes sont comptabilisées dans les recettes ordinaires et élèvent ainsi le plafond total des dépenses admis selon le frein aux dépenses. De plus, en vertu du système fiscal, la taxe CO₂ produit un surplus de recettes au titre de la taxe sur la valeur ajoutée de l'ordre de 50 millions.

Les **incertitudes financières** liées à l'évolution concernant les carburants sont **importantes**. Si le centime climatique n'est pas adopté d'ici à la fin de 2007 ou s'il ne déploie pas les effets escomptés, le Conseil fédéral veut introduire une **taxe CO₂ sur les carburants**. Les recettes produites par la taxe CO₂ sur les carburants seraient également entièrement redistribuées à la population et à l'économie et n'ont donc pas d'incidence sur les finances, sauf pendant la période introductive. Suivant le montant de la taxe CO₂, il faut cependant s'attendre à une diminution de la consommation de carburants et, par conséquent, des recettes de l'impôt sur les huiles minérales. En raison des incertitudes concernant l'introduction, le montant et la date d'introduction de la taxe CO₂, on a renoncé à quantifier la diminution des recettes de l'impôt sur les huiles minérales.

17 Solde du compte de résultats

La fortune de la Confédération varie en fonction du solde du compte de résultats et du résultat de couverture. Son évolution pour les années à venir est la suivante:

Tabelle / Tableau 7

Erfolgsrechnungsergebnisse	Clôture du compte de résultats				
	V 2006 B	F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	
	Milliarden Franken - milliards de francs				
Aufwandüberschuss	2,8	2,1	1,7	1,1	Excédent de charges

In der Finanzplanperiode ist auf Stufe Erfolgsrechnung weiterhin mit **Aufwandüberschüssen** zu rechnen. Diese Entwicklung wird massgeblich durch den zusätzlichen Abschreibungsbedarf für die Bereinigung der Altlasten im Zusammenhang mit den Pensionskassen von Bund und Post bestimmt (vgl. Tabelle 8). Hinzu kommen mit jährlich rund 1,6 Milliarden die ordentlichen Abschreibungen auf dem Finanz- und Verwaltungsvermögen. Im Rahmen des Restatements der Bilanz gemäss NRM wird geprüft, ob im Sinne einer Bilanzbereinigung die Bilanzposition der übrigen aktivierbaren Ausgaben auf Null abgeschrieben werden soll.

Unter Berücksichtigung der Finanzplanzahlen ist bis zum Jahr 2009 mit einem kumulierten Bilanzfehlbetrag von rund 105 Milliarden zu rechnen. 1990 belief sich die Bilanzunterdeckung noch auf gut 17 Milliarden, dies allerdings ohne Berücksichtigung der schon damals bestehenden, aber in der Bilanz nicht ausgewiesenen Unterdeckungen der Pensionskassen des Bundes und seiner damaligen Regiebetriebe.

Il faudra à nouveau compter avec des **excédents de charges** dans le compte de résultats durant la période couverte par le plan financier. Cette évolution s'explique essentiellement par les amortissements supplémentaires requis pour assainir d'anciennes charges concernant les caisses de pensions de la Confédération et de la Poste (voir tableau 8). S'y ajoutent les amortissements ordinaires du patrimoine administratif et financier pour un montant de près de 1,6 milliard par an. Dans le cadre du retraitement du bilan selon le NMC, on examine si le poste des autres dépenses à amortir ne devrait pas être entièrement amorti au sens d'un apurement du bilan.

Compte tenu des chiffres du plan financier, un découvert du bilan d'environ 105 milliards est attendu jusqu'en 2009. En 1990, le découvert du bilan s'élevait seulement à un peu plus de 17 milliards, mais les découverts techniques des caisses de pensions de la Confédération et de ses régies d'alors, qui existaient déjà à l'époque, ne figuraient pas au bilan.

Tabelle / Tableau 8

Ausserordentliche Wertberichtigung	Gesamtbetrag in Mio (gerundet) Montant total en millions (arrondi)	Amortisationsdauer in Jahren (Beginn im Jahr) Durée d'amortissement en années (début d'année)	Wertberichtigung in Mio Réévaluation en millions	Réévaluations extraordinaires
Überführung des Bundesanteils am Fehlbetrag der Pensionskasse des Bundes (PKB)	11 900	10 (ab 2000) (dès 2000)	1 300	Transfert de la part de la Confédération au découvert de la Caisse fédérale de pensions (CFP)
Übernahme des Fehlbetrages der Pensionskasse der Post	4 100	10 (ab 2002) (dès 2002)	410	Prise en charge du découvert de la Caisse de pensions de la Poste

2 Einnahmen

21 Überblick

Die Gesamteinnahmen des Bundes nehmen in der Planperiode um rund zehn Milliarden zu. Das jahresdurchschnittliche Wachstum von 4,7 Prozent ist zu einem grossen Teil auf Steuererhöhungen zurückzuführen: Die Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten der Invalidenversicherung und die Erhöhung der Schwerverkehrsabgabe. Namhafte Einnahmenminderungen aufgrund diskretionärer Massnahmen sind bei der direkten Bundessteuer natürlicher Personen eingestellt. Für die Steuerperiode 2006 fällt der Ausgleich der kalten Progression an. Bereinigt um diese Massnahmen beträgt der Einnahmewachstum durchschnittlich 3,9 Prozent pro Jahr, etwas mehr als das für den gleichen Zeitraum zugrunde liegende Wirtschaftswachstum von nominell 3,2 Prozent. Eine Einnahmenelastizität von grösser eins scheint aufgrund des unterstellten Konjunkturaufschwungs vertretbar.

2 Recettes

21 Aperçu général

Pendant la période de planification, les recettes totales de la Confédération augmentent d'environ 10 milliards. La croissance annuelle moyenne de 4,7 % provient pour une grande part de mesures fiscales: la majoration de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'assurance-invalidité et l'augmentation de la redevance sur le trafic poids lourds. Des mesures discrétionnaires vont entraîner des diminutions importantes des recettes au niveau de l'impôt fédéral direct sur les personnes physiques. La compensation de la progression à froid interviendra pendant l'année fiscale 2006. Sans ces mesures, l'augmentation des recettes est en moyenne de 3,9 % par an, soit un peu plus que la croissance économique nominale de 3,2 % prévue pour la même période. Une élasticité des recettes légèrement supérieure à un semble réaliste eu égard à la reprise économique escomptée.

Tabelle / Tableau 9

Einnahmen	V 2006 B	F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	ØΔ% 05-2009	Recettes	
						Millionen Franken - millions de francs	
Total	52 157	54 395	58 034	61 018	4,7	Total	Δ % de l'année précédente
Δ Vorjahr in % davon	2,8	4,3	6,7	5,1			dont
— Direkte Bundessteuer	13 765	14 937	15 816	17 236	8,6	— Impôt fédéral direct	
— Verrechnungssteuer	3 014	3 016	3 018	3 020	—	— Impôt anticipé	
— Stempelabgaben	2 800	3 000	3 200	3 400	0,7	— Droits de timbre	
— Mehrwertsteuer	18 485	19 130	21 590	22 930	6,1	— Taxe sur la valeur ajoutée	
— Tabaksteuer	2 119	2 119	2 119	2 119	-0,5	— Impôt sur le tabac	
— Verkehrsabgaben	300	300	302	302	2,0	— Taxes routières	
— Einfuhrzölle	980	975	980	985	-0,5	— Droits d'entrée	
— Mineralölsteuer	2 970	2 940	2 910	2 910	-0,5	— Impôt sur les huiles minérales	
— Mineralölsteuerzuschlag	2 010	1 990	1 970	1 970	-0,5	— Surtaxe sur les huiles minérales	
— Automobilsteuer	330	340	350	360	2,6	— Impôt sur les automobiles	
— Schwerverkehrsabgabe	1 200	1 200	1 300	1 300	2,5	— Redevance sur le trafic des poids lourds	
— Landwirtschaftliche Abgaben / WTO	2	1	1	1	-29,3	— Taxes d'orientation agricoles / OMC	
— Vermögenserträge	1 065	1 331	1 398	1 387	12,5	— Revenus des biens	

Die **Gesamteinnahmen** nehmen in der Planperiode im **Durchschnitt um 4,7 Prozent pro Jahr** zu. Die höchste Zuwachsrate mit 6,7 Prozent wird für das Jahr 2008 erwartet. Die Jahre 2007 und 2009 weisen mit 4,3 Prozent beziehungsweise 5,1 Prozent etwas geringere Zuwächse auf. Ein beachtlicher Teil dieses Einnahmewachses geht auf das Konto von **Steuererhöhungen**: Im Finanzplan unterstellt ist die Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,8 Prozentpunkte zugunsten der Invalidenversicherung. Im Einführungsjahr 2008 führt dies zu Mehreinnahmen von 1,8 Milliarden. Für 2009 werden 2,5 Milliarden erwartet. Ebenfalls auf Anfang 2008 ist im Finanzplan eine Erhöhung der Schwerverkehrsabgabe eingestellt. Die Mehreinnahmen werden auf 100 Millionen veranschlagt. Andererseits gibt es auch **diskretionäre Massnahmen, welche zu Mindereinnahmen** führen. Nennenswert ist hier der geplante Ausgleich der kalten Progression bei der direkten Bundessteuer natürlicher Personen auf das Steuerjahr 2006. Die Einnahmenminderungen fallen mit zeitlicher Verzögerung an und betragen 2008 und 2009 rund

Pendant la période de planification, les **recettes totales** augmentent **en moyenne de 4,7 % par an**. Le taux de croissance le plus élevé de 6,7 % est attendu pour 2008. Avec 4,3 % en 2007 et 5,1 % en 2009, les taux de croissance de ces années sont un peu plus faibles. Une part importante de ces augmentations est à mettre au compte de **hausse d'impôts**: une majoration de 0,8 point de pourcentage de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'assurance-invalidité est comprise dans le plan financier. En 2008, cette hausse se traduira par des recettes supplémentaires de 1,8 milliard. En 2009, on s'attend à 2,5 milliards. Au début de 2008, une augmentation de la redevance poids lourds est également inscrite au plan financier. Les recettes supplémentaires sont estimées à 100 millions. D'autre part, il y a également des **mesures discrétionnaires qui se traduisent par des diminutions de recettes**. On citera en l'occurrence la compensation des effets de la progression à froid pour l'impôt fédéral direct sur les personnes physiques prévue en 2006. La diminution des recettes qui en résulte avec un certain décalage se

900 Millionen. Weitere Einnahmensenkungen sind die Folge der Bilateralen II und der reduzierten Schwellenpreise bei den Einfuhrzöllen von Getreide und Futtermittel sowie der Erweiterung der Steuerbefreiungen bei den Stempelabgaben.

Ohne diese Sonderfaktoren in den Jahren 2005-2009 ergibt sich ein Einnahmenezuwachs von jahresdurchschnittlich 3,9 Prozent. Die konjunkturbedingten Einnahmen nehmen somit etwas stärker zu als das Wirtschaftswachstum (3,2 % pro Jahr). Die Einnahmenelastizität (Verhältnis der beiden Wachstumsraten) liegt entsprechend mit 1,2 etwas höher als der Erfahrungswert von eins. Die gewählte Schätzstrategie lässt sich allerdings vor dem Hintergrund vertreten, dass in Phasen des Aufschwungs die Einnahmenschätzungen in der Vergangenheit tendenziell eher zu vorsichtig vorgenommen wurden.

Die **Fiskaleinnahmen**, welche über 90 Prozent der Gesamteinnahmen ausmachen, weisen mit – um Sonderfaktoren bereinigten – 4,0 Prozent pro Jahr (2005-2009) eine im Vergleich zu den Gesamteinnahmen noch dynamischere Entwicklung auf. Dies ist fast ausschliesslich auf die direkte Bundessteuer zurückzuführen. Deren Einnahmenezuwächse werden 2007 auf 8,5 Prozent, 2008 auf 5,9 Prozent und 2009 auf 9,0 Prozent geschätzt. Das hohe Einnahmewachstum spiegelt die progressive Besteuerung bei den natürlichen Personen und die positive Gewinnentwicklung bei den juristischen Personen wieder. Bei den Stempelabgaben wird – ausgehend von einem tieferen Niveau – in der Zukunft wieder mit steigenden Erträgen gerechnet.

Die **nichtfiskalischen Einnahmen** stammen zur Hauptsache aus Regalien und Konzessionen, Vermögenserträgen und Entgelten. Sie enthalten aber auch die Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen, die Veräusserung von Investitionsgütern und die Rückzahlung von Investitionsbeiträgen. Der Zuwachs bei den Vermögenserträgen beruht im Wesentlichen auf zwei Faktoren. Im Vergleich zum alten Finanzplan vom letzten Herbst werden höhere Vermögenserträge ausgewiesen. Zum einen werden die Dividenden der Swisscom Aktien mit der Höhe der effektiven Einnahmen im laufenden Jahr unverändert in den Finanzplan übernommen. Zum anderen wird angenommen, dass die Erträge aus der Anlage des Bundesanteils aus dem SNB-Golderlös in den Jahren 2006 bis 2009 vollumfänglich dem Bund zufließen.

Die **Wirtschaftsentwicklung** stellt für die Einnahmenschätzungen einen wichtigen Faktor dar. Der Voranschlag 2006 und Finanzplan 2007 bis 2009 beruhen auf den Prognosen von Anfang Mai 2005. Mit dem erwarteten realen Wirtschaftswachstum von 1,8 Prozent über die Planperiode und einer moderaten Teuerung von 1 bis 1,5 Prozent lagen die Prognosen zum damaligen Zeitpunkt im Mittelfeld der gängigen Voraussagen. Im Sommer 2005 startete eine neue Prognoserunde, wobei die Werte für das Wirtschaftswachstum überwiegend nach unten angepasst wurden. Aus zeitlichen Gründen konnte diese Entwicklung nicht mehr explizit berücksichtigt werden. Bei den Einnahmenschätzungen hat der schleppendere Wirtschaftsgang schon seinen Niederschlag gefunden. So beruhen die Prognosen für Einnahmen 2006 nicht auf den Budgetwerten 2005, sondern auf den Schätzungen für 2005. Bei den Einnahmenschätzungen des laufenden Jahres spielen die effektiven Eingänge in den ersten Monaten eine wesentliche Rolle. Die Verlangsamung des Wirtschaftswachstums im laufenden Jahr floss über diesen Weg bereits in die Einnahmeprognosen ein.

211 Direkte Bundessteuer

Gegenüber dem jeweiligen Vorjahr nehmen die Einnahmen aus der direkten Bundessteuer in der Finanzplanperiode um 8,5 Prozent (2007), 5,9 Prozent (2008) beziehungsweise um

monte à 900 millions en 2008 et en 2009. Les bilatérales II et le prix de seuil réduit à l'importation des céréales et des fourrages, pour ce qui est des droits d'entrée, ainsi que l'élargissement des allègements des droits de timbre entraîneront également une perte de recettes.

Sans ces facteurs particuliers, l'augmentation des recettes ne serait que de 3,9 % par an entre 2005 et 2009. Les recettes dépendant de la conjoncture augmentent donc un peu plus fortement que la croissance économique (3,2 % par an). L'élasticité des recettes (rapport entre les deux taux de croissance) est, avec 1,2, un peu plus élevée que la moyenne historique qui est égale à un. La stratégie d'estimation choisie part cependant de l'idée que, par le passé, l'estimation des recettes a eu tendance à être plutôt trop prudente dans les phases de croissance économique.

Les **recettes fiscales**, qui constituent plus de 90 % des recettes totales, affichent, avec 4,0 % de croissance par an (2005 à 2009) et sans les facteurs particuliers, une évolution encore plus dynamique que celle des recettes totales. Ceci est dû presque exclusivement à l'impôt fédéral direct. L'augmentation du produit de cet impôt est estimée à 8,5 % en 2007, 5,9 % en 2008 et 9,0 % en 2009. La forte croissance des recettes est le reflet de la progressivité de l'imposition des personnes physiques et de l'évolution positive des bénéfices des personnes morales. En ce qui concerne les droits de timbre, on estime que leur produit sera à nouveau en hausse à l'avenir, à partir d'un niveau revu à la baisse.

Les **recettes non fiscales** proviennent principalement des revenus des patentes et des concessions, des revenus des biens et des taxes. Elles comprennent également le remboursement de prêts et de participations, l'aliénation de biens d'investissement et le remboursement de contributions d'investissement. L'augmentation des revenus du patrimoine est due à deux facteurs. Par rapport à l'ancien plan financier de l'automne dernier, des revenus du patrimoine plus élevés sont prévus. D'une part, les dividendes des actions Swisscom sont inscrits dans le plan financier pour un montant correspondant aux recettes effectivement obtenues durant l'année en cours. D'autre part, on admet que les revenus provenant du placement de la part de la Confédération au produit issu de la vente de l'or de la BNS reviendront intégralement à la Confédération pour la période de 2006 à 2009.

L'**évolution économique** constitue un facteur important pour l'estimation des recettes. Le budget 2006 et le plan financier 2007 à 2009 se fondent sur les prévisions de début mai 2005. Avec une croissance économique estimée à 1,8 % pour la période de planification et une inflation modérée comprise entre 1,0 et 1,5 %, ces prévisions se situaient dans la moyenne des prévisions d'alors. De nouvelles prévisions ont été établies en été 2005, et les taux de la croissance économique ont en général été revus à la baisse. Étant donné les contraintes du calendrier, cette révision n'a plus pu être prise en compte explicitement. L'affaiblissement de la conjoncture est cependant déjà reflété dans l'estimation des recettes. Les prévisions concernant les recettes 2006 ne se fondent en effet pas sur les valeurs budgétées de 2005, mais sur les nouvelles estimations pour 2005. Pour l'estimation des recettes de l'année en cours, les rentrées effectives des premiers mois jouent un rôle important. Ainsi, le ralentissement de la croissance économique en 2005 a déjà été pris en compte dans les prévisions concernant les recettes.

211 Impôt fédéral direct

Pendant la période du plan financier, les recettes de l'impôt fédéral direct augmentent de 8,5 % (2007), 5,9 % (2008) et de 9,0 % (2009) en comparaison annuelle. Par rapport au

9,0 Prozent (2009) zu. Gemessen am BIP sind diese **Wachstumsraten** hoch; sie spiegeln einerseits die progressive Besteuerung bei den natürlichen Personen, andererseits die erwartete positive Gewinnentwicklung bei den juristischen Personen wider. Bedingt durch das Veranlagungs- und Abrechnungsverfahren folgt dieses Wachstum demjenigen des prognostizierten Wirtschaftsverlaufs mit einer **zeitlichen Verschiebung** von etwa einem bis zwei Jahren. Im Vergleich zum Finanzplan vom letzten Herbst sind keine nennenswerten Änderungen zu verzeichnen.

Die Entwicklung der Einnahmen bei den natürlichen Personen ist in der Finanzplanperiode von folgendem **Sonderfaktor** geprägt: 2006 erfolgt die Anpassung der Steuersätze und Abzüge an die Teuerung. Dieser **Ausgleich der Folgen der kalten Progression** erfolgt, sobald der Landesindex der Konsumentenpreise seit dem letzten Ausgleich (Indexstand per Dezember 1995) sieben Prozent erreicht hat. Dieser Wert wurde Ende 2004 erreicht. Die Massnahme führt zu geschätzten Mindereinnahmen von gut 100 Millionen im Jahr 2007 und etwa 900 Millionen in den Folgejahren. Der tiefere Betrag von 100 Millionen im ersten Jahr beruht auf dem Veranlagungs- und Abrechnungsverfahren. Die Rechnungstellung im Frühjahr 2007 erfolgt zu einem Zeitpunkt, in dem die Einkommen für die Steuerperiode 2006 in den allermeisten Fällen noch nicht veranlagt sind.

212 Verrechnungssteuer

In den vergangenen Jahren unterlag der Rohertrag der **Verrechnungssteuer** starken Schwankungen. Da es nicht möglich ist, punktuelle, von Natur aus unvorhersehbare Entwicklungen in den jährlichen Schätzungen zu berücksichtigen, stützt sich die Prognose für den Finanzplan auf die Erfahrungswerte der letzten fünfzehn Jahre. Etwaige Abweichungen vom tatsächlichen Ergebnis eines bestimmten Jahres sind in diesem Sinne in erster Linie auf Spezialfälle und andere Sonderfaktoren zurückzuführen.

In der Planungsperiode dürften die **Steuereingänge** voraussichtlich weiter wachsen. Da von günstigen Wirtschaftsaussichten ausgegangen wird, dürften die Dividendenausschüttungen erneut zunehmen. Zudem dürfte die allmähliche Erhöhung der kurzfristigen Zinssätze eine schrittweise höhere Verzinsung der Kundenguthaben mit sich bringen. Ein Grossteil der **Rückerstattungen** wird wie bisher die Dividendenausschüttungen betreffen. Die Rückerstattungen dürften demzufolge ungefähr im selben stetigen Rhythmus zunehmen wie die Einnahmen und die entsprechende Quote somit weiter auf einem relativ hohen Niveau verharren. Insgesamt dürfte sich der **Ertrag** aus dieser Steuer tendenziell bei drei Milliarden pro Jahr einpendeln. Ziemlich ungewiss ist, wie sich die Einführung der Besteuerung zum Nullsatz für die Ausschüttung von Dividenden und Zinsen zwischen verbundenen Unternehmen auswirken wird, die im bilateralen Abkommen II zwischen der Schweiz und der Europäischen Union vorgesehen ist.

213 Stempelabgaben

Der Ertrag aus den **Stempelabgaben** unterliegt bereits seit einigen Jahren starken Schwankungen. Besonders volatil ist namentlich der Ertrag aus der Umsatzabgabe, der mehr als die Hälfte der gesamten Stempelabgaben ausmacht. Er hängt von den Börsenkursen ab, die selber zahlreichen Einflüssen ausgesetzt sind. Zudem können auch die Emissionsabgaben von Jahr zu Jahr sehr stark schwanken, je nachdem, wie viele Gesellschaften neu gegründet werden oder expandieren. Schliesslich haben auch die Gesetzesrevisionen zwischen 1993 und 2001 die Entwicklung der Einnahmen mitgeprägt. 2006 werden die letzten vom Parlament verabschiedeten Steuererleichterungen in Kraft treten. Gleichzeitig werden die dringlichen Massnahmen aus den Jahren 1999 und 2001 ins ordentliche Recht überführt. In den kom-

PIB, ces **taux de croissance** sont élevés; ils reflètent la progressivité de l'imposition des personnes physiques, d'une part, et l'évolution positive attendue des bénéfices chez les personnes morales, d'autre part. En raison de la procédure de taxation et de décompte, cette croissance suit celle de l'évolution économique escomptée avec un **décalage** d'un à deux ans. Par rapport au plan financier de l'automne dernier, il n'y a pas de modifications notables.

Au cours de la période du plan financier, l'évolution des recettes pour les personnes physiques est influencée par un **facteur particulier**: l'adaptation au renchérissement en 2006 des taux d'imposition et des déductions. La **compensation des effets de la progression à froid** a lieu dès que l'indice suisse des prix à la consommation a progressé de 7 % depuis la dernière compensation (niveau de l'indice en décembre 1995). Ce pourcentage a été atteint à la fin de 2004. Cette mesure se traduit par une diminution des recettes d'environ 100 millions en 2007 et d'environ 900 millions les années suivantes. L'écart de 100 millions la première année provient de la procédure de taxation et de décompte. La facturation du printemps 2007 est faite à un moment où les revenus pour la période fiscale 2006 n'ont, dans leur majorité, pas encore été taxés.

212 Impôt anticipé

Le rendement brut de l'**impôt anticipé** a connu une forte volatilité ces dernières années. Comme il n'est pas possible d'intégrer des évolutions ponctuelles, lesquelles sont imprévisibles par nature, l'estimation effectuée pour le plan financier se fonde sur le montant enregistré en moyenne durant les quinze dernières années. Ainsi, les éventuels écarts par rapport au résultat effectif d'une année particulière résulteront avant tout de cas spéciaux et autres facteurs exceptionnels.

Durant la période de planification, les **rentrées** continueront de progresser. Pour l'essentiel, les dividendes versés devraient bénéficier d'une nouvelle hausse eu égard aux perspectives économiques favorables admises. En outre, la remontée graduelle des taux d'intérêt à court terme induira une augmentation progressive des rémunérations dans le domaine des avoirs de la clientèle des banques. Quant aux **remboursements**, ils porteront, comme par le passé, pour une large part sur les dividendes. Dès lors, ils augmenteront régulièrement, à un rythme proche de celui prévu pour les rentrées, et la quote-part de remboursements devrait se maintenir à un niveau relativement élevé. Au total, le **rendement** de cet impôt devrait en moyenne se situer aux environs de trois milliards par année. Une incertitude concerne l'impact de l'introduction du taux zéro pour les dividendes et intérêts versés entre sociétés associées prévu dans l'accord bilatéral II entre la Suisse et l'Union européenne.

213 Droits de timbre

Depuis de nombreuses années, le produit des **droits de timbre** présente d'amples fluctuations. En particulier, le produit des droits de négociation, à l'origine de plus de la moitié des droits encaissés, connaît une évolution fort volatile car il dépend du volume des transactions boursières soumises à de nombreux aléas. En outre, les droits d'émission varient parfois fortement d'une année à l'autre, au gré des vagues de créations et d'agrandissements de sociétés. Enfin, les modifications de la législation intervenues entre 1993 et 2001 ont affecté le produit des droits de timbre. En 2006, les derniers allègements décidés par le Parlement entreront en vigueur, en même temps que seront intégrées dans le droit ordinaire les mesures urgentes prises en 1999 et 2001. Durant la période de planification, l'évolution des transactions sur titres

menden Jahren dürfte die Entwicklung der Wertpapiertransaktionen einen grossen Einfluss ausüben. Sie bildet aber angesichts der gegenwärtig zurückhaltenden und vorsichtigen Haltung der Privatinvestoren eine unbekannt Grösse. Der Finanzplan basiert auf der Annahme, dass sich das Volumen der abgabepflichtigen Wertpapiergeschäfte im Zuge der erwarteten konjunkturellen Erholung leicht erhöhen wird. Unter dieser Annahme wird der Gesamtertrag der Stempelabgaben stetig zunehmen und 2009 3,4 Milliarden erreichen.

214 Mehrwertsteuer

Ausgangspunkt der **Einnahmenprognosen** bei der Mehrwertsteuer sind jeweils die (geschätzten) Forderungen des Vorjahres. Es wird davon ausgegangen, dass die Forderungen im Gleichschritt mit dem nominellen BIP wachsen; die Prognose der Forderungsentwicklung leitet sich deshalb direkt aus den Wachstumsprognosen ab. Im Vergleich zum letzten Finanzplan vom 24. September 2004 ergeben sich ab 2007 Mindereinnahmen in der Höhe von jährlich 100 bis 200 Millionen, was auf eine leicht schwächer prognostizierte Konjunktur zurückzuführen ist. Ab 2008 kommen jedoch Mehreinnahmen infolge der geplanten Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,8 Prozent dazu; der Mehrertrag kommt ausschliesslich der Finanzierung der IV zugute. Die Mehreinnahmen betragen im Einführungsjahr 2008 rund 1,8 Milliarden, im Folgejahr 2009 2,5 Milliarden. Die Differenzen erklären sich dadurch, dass zwischen dem Entstehen der Forderung und dem Zahlungseingang im Durchschnitt eine Zeitverzögerung von einem Quartal auftritt. Mit anderen Worten: die Satzerhebung wirkt sich im Jahr 2008 nur zu drei Vierteln aus.

Weil die Mehrwertsteuer in der Finanzrechnung nach dem **Kassaprinzip** erfasst wird, muss von den erwarteten Forderungseingängen die unterstellte Zunahme des Debitorenbestandes (Debitoren- und Kreditorensaldo) abgezogen werden. Es wird von einem linearen Wachstum ausgegangen, weshalb die geschätzten Debitorenbestände in jedem Jahr um 30 Millionen angehoben werden. Alles in allem resultieren für die Jahre 2007 bis 2009 Einnahmen von schätzungsweise 19 130 Millionen, 21 590 Millionen und 22 930 Millionen.

215 Übrige Verbrauchssteuern und Verkehrsabgaben

Im Bereich der **Verbrauchssteuern** dürften die Einnahmen aus den **Treibstoffsteuern** zwischen 2006 und 2009 leicht rückläufig sein, da zur Verringerung des Schadstoffausstosses des Autoverkehrs in der Schweiz schrittweise verschiedene Massnahmen umgesetzt werden. Erwähnenswert ist namentlich die Vereinbarung zwischen den Automobilimporteuren und dem UVEK, mit der eine Senkung des Durchschnittsverbrauchs angestrebt wird. Auch die neue Energie-Etikette dürfte vor dem Hintergrund des starken Anstiegs der Erdölpreise den Kauf von treibstoffeffizienten Fahrzeugen fördern. Um neue Treibstoffe (Biotreibstoffe, Erdgas) zu fördern, werden die Steuersätze auf mineralöhlhaltigen Produkten voraussichtlich neu festgelegt werden. Auch die Europäische Union wird wahrscheinlich ihre Modalitäten zur Besteuerung der Automobile überarbeiten, um die Entwicklung einer neuen Generation umweltfreundlicherer Motoren voranzutreiben, welche einen deutlich sparsameren Verbrauch ermöglichen. Im Finanzplan wird davon ausgegangen, dass die Einnahmen in den Jahren 2007 und 2008 nach der Umsetzung neuer Massnahmen zuerst leicht zurückgehen und anschliessend 2009 stagnieren werden. Die Tatsache, dass die Erhebung einer CO₂-Abgabe auf dem Benzin noch ungewiss ist, stellt einen bedeutenden Unsicherheitsfaktor dar.

aura une grande influence. Mais elle constitue une inconnue majeure étant donné l'attentisme et la prudence dont font actuellement preuve les investisseurs privés. Pour le plan financier, nous partons de l'hypothèse que le volume des transactions imposées retrouvera une tendance à la hausse, dans le sillage de la reprise économique attendue. Dans cette hypothèse, le produit total des droits de timbre augmentera régulièrement et pourrait atteindre 3,4 milliards en l'an 2009.

214 Taxe sur la valeur ajoutée

Les **recettes escomptées** de la taxe sur la valeur ajoutée se fondent sur les créances estimées de l'année précédente. On admet que les créances augmentent au même rythme que le PIB nominal; la prévision de l'évolution des créances se déduit donc directement des prévisions de la croissance. Par rapport au dernier plan financier du 24 septembre 2004, la diminution des recettes à partir de 2007 est de l'ordre de 100 à 200 millions de francs par an, ce qui est dû au léger fléchissement attendu de la conjoncture. Dès 2008, des recettes supplémentaires viennent toutefois s'y ajouter en raison de l'augmentation planifiée de la taxe sur la valeur ajoutée de 0,8 %; ce supplément profitera exclusivement au financement de l'AI. Les recettes supplémentaires se monteront à environ 1,8 milliard en 2008 et à 2,5 milliards en 2009. Les différences s'expliquent par le fait qu'il y a en moyenne un trimestre de retard entre la naissance de la créance et son encaissement. En d'autres termes, la hausse du taux ne déploie ses effets qu'à raison des trois quarts en 2008.

Étant donné que la taxe sur la valeur ajoutée est comptabilisée dans le compte financier selon le **principe de l'encaisse**, il faut déduire des créances estimées l'augmentation attendue du montant des créances à recouvrer (solde débiteurs/créanciers). En partant d'une croissance linéaire, le montant estimé des créances à recouvrer augmente chaque année de 30 millions. En fin de compte, les recettes estimées pour les années 2007 à 2009 s'élevaient à 19 130 millions, 21 590 millions et 22 930 millions.

215 Autres impôts de consommation et redevances routières

Parmi les **impôts de consommation**, les **impôts sur les huiles minérales** vont vraisemblablement légèrement reculer entre 2006 et 2009. En effet, diverses mesures sont graduellement mises en place en Suisse afin de réduire les émissions nocives provenant des automobiles. Citons en particulier l'accord passé entre les importateurs d'automobiles et le DETEC afin d'abaisser la consommation moyenne. La nouvelle étiquette concernant l'énergie devrait également favoriser l'achat de véhicules économes en carburant dans un contexte de flambée des prix pétroliers. Ensuite, les taux de l'impôt sur les huiles minérales seront probablement redéfinis dans le but de promouvoir d'autres carburants (biocarburants, gaz naturel). L'Union européenne pourrait également revoir ses modalités d'imposition des automobiles, stimulant la mise au point d'une nouvelle génération de moteurs moins polluants qui permettrait des économies sensibles de consommation. Pour le plan financier, on suppose que les recettes reculeront légèrement en 2007 et 2008 suite à l'introduction des nouvelles mesures, puis stagneront en 2009. Une incertitude majeure est liée à l'éventualité du prélèvement d'une taxe CO₂ sur l'essence.

Bezüglich des **Tabaksteuerertrags** geht die Planung von der Annahme aus, dass der Zigarettenverkauf auf dem für das laufende Jahr erwarteten Niveau verharren wird. Folgerichtig dürften die Einnahmen pro Jahr zwei Milliarden übersteigen. Wie bisher wird der Ertrag aus der Tabaksteuer zur Finanzierung des Bundesbeitrages an die AHV/IV eingesetzt.

Gemäss bilateralem Landverkehrsabkommen mit der EU können die Abgabesätze der **leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe** nach der Eröffnung des Lötschberg-Basistunnels oder spätestens am 1. Januar 2008 nochmals leicht erhöht werden. Danach wird der für die LSVA vorgesehene Gesamtsatz erhoben. Welcher Betrag erhoben wird, hängt neben den zurückgelegten Kilometern auch vom Satz ab, der je nach zulässigem Höchstgewicht gilt, sowie vom Schadstoffausstoss des abgabepflichtigen Fahrzeugs. Die Schätzung geht von der Annahme einer Steuererhöhung per 1. Januar 2008, dem Eröffnungsjahr des Lötschberg-Tunnels, aus. Die Einnahmen könnten somit rund 1,3 Milliarden erreichen.

216 Zolleinnahmen, Lenkungsabgaben und übrige Fiskaleinnahmen

Der Anteil der **Einfuhrzölle** an den Bundeseinnahmen ist in den vergangenen Jahren kontinuierlich zurückgegangen. Zunächst haben verschiedene Zollabbaurunden zu einem Einnahmerückgang geführt. Die Erosion beruht aber auch auf der Berechnungsmethode der Zölle: Diese berücksichtigt Gewicht, Volumen oder Anzahl der verzollten Ware, jedoch nicht die Preisentwicklung. Im Übrigen wurden die Einfuhrzölle auf Automobilen, Treibstoffen und anderen mineralöhlhaltigen Produkten in interne Verbrauchssteuern umgewandelt. Im Jahr 2007 werden die Einfuhrzölle infolge der in den bilateralen Abkommen mit der EU verankerten reduzierten Abgabesätze ein weiteres Mal leicht sinken. Anschliessend dürften sie wieder leicht zunehmen, ohne jedoch die Milliardengrenze zu übersteigen.

Bei den Lenkungsabgaben wird sich der Ertrag aus der **Lenkungsabgabe auf den flüchtigen organischen Verbindungen (VOC)** bei ungefähr 120 Millionen einpendeln. Da diese Abgabe bereits seit Januar 2000 erhoben wird, ist von ihr keine stärkere Lenkungswirkung mehr zu erwarten. Gemäss Umweltschutzgesetz darf der Ertrag nicht in die Bundeskasse fliessen, sondern muss der Bevölkerung zwei Jahre später zurückerstattet werden.

Die finanziellen Auswirkungen der **CO₂-Abgabe auf Brennstoffen**, wie sie vom Bundesrat beschlossen wurde, sind in den Zahlen des Finanzplans noch nicht berücksichtigt. Diese neue Abgabe könnte jährlich über 600 Millionen einbringen, die jedoch vollumfänglich den Haushalten und der Industrie zurückzuerstatten wären. Sie ist in diesem Sinne **für den Bund keine Einnahmequelle**. Es ist noch ungewiss, wann sie in Kraft gesetzt werden soll. Da die Rückerstattung der Abgabe zeitlich verschoben erfolgt, werden sich daraus während der Einführungsphase **ausserordentliche Einnahmen** ergeben (vgl. Ziff. 16).

Seit der Einführung der **Spielbankenabgabe** hat der Ertrag parallel zur Eröffnung neuer Spielbanken und zum schrittweisen Ausbau der angebotenen Spielmöglichkeiten erheblich zugenommen. 2004 waren die 19 neuen Schweizer Spielbanken zum ersten Mal das ganze Jahr über geöffnet. Mangels neuer Bewilligungen für die Eröffnung weiterer Spielbanken dürften die Einnahmen in Zukunft nur noch geringfügig zunehmen und 2009 bei 375 Millionen liegen. Der Ertrag aus dieser Abgabe kommt – in Ergänzung zum ordentlichen Bundesbeitrag – mit einer zeitlichen Verzögerung von zwei Jahren der AHV zu Gute.

S'agissant du produit de l'**impôt sur le tabac**, notre planification part de l'hypothèse d'une stagnation des ventes de cigarettes au niveau attendu pour l'année en cours. En conséquence, les recettes devraient atteindre plus de deux milliards par année. Comme par le passé, cet impôt est destiné à financer la contribution de la Confédération à l'AVS/AI.

Selon l'accord sur les transports terrestres conclu avec l'UE, les taux de la **redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations** pourront encore être légèrement augmentés dès l'ouverture du tunnel de base du Lötschberg ou au plus tard au 1^{er} janvier 2008. Dès cette date, le taux intégral prévu pour la RPLP sera perçu. Les montants prélevés dépendent, outre des kilomètres parcourus, des taux appliqués en fonction du poids maximal admissible et des émissions polluantes du véhicule imposé. Dans l'hypothèse d'une majoration de l'impôt au 1^{er} janvier 2008, suite à l'ouverture du tunnel du Lötschberg, les recettes pourraient s'élever à 1,3 milliard dès 2008.

216 Droits de douane, taxes d'incitation et autres recettes fiscales

Les **droits d'entrée** n'ont cessé de perdre de leur importance dans les recettes de la Confédération au cours des dernières années. D'abord, de nombreux démantèlements tarifaires ont entraîné des pertes de recettes. Ensuite, l'érosion de ces droits s'explique par le mode de taxation, qui repose sur le poids, le volume ou la quantité des marchandises dédouanées, indépendamment de l'évolution des prix. Par ailleurs, les droits prélevés sur les importations d'automobiles, de carburants et autres produits à base d'huiles minérales ont été transformés en impôts de consommation intérieurs. En 2007, les droits d'entrée diminueront encore quelque peu, en raison des réductions de taux prévues dans les accords bilatéraux avec l'UE. Par la suite, ils devraient à nouveau progresser faiblement, mais demeureront encore un peu au-dessous de la barre du milliard de francs.

Parmi les taxes d'incitation, les recettes de la **taxe sur les composés organiques volatils (COV)**, devraient se stabiliser aux environs de 120 millions. Cette taxe étant déjà prélevée depuis janvier 2000, il ne faut plus guère en attendre un effet décourageant sensible à l'avenir. Selon la loi sur la protection de l'environnement, ces recettes n'alimenteront pas la Caisse fédérale, mais seront redistribuées à la population avec deux années de décalage.

L'impact financier de la **taxe CO₂** frappant les **combustibles**, telle que décidée par le Conseil fédéral, n'est pas encore pris en compte dans les données du plan financier. Cette nouvelle taxe pourrait rapporter quelque 600 millions par année, mais elle devra toutefois être redistribuée intégralement aux ménages et à l'industrie. En ce sens, elle **ne constitue pas une source de recettes pour la Confédération**. La date de l'entrée en vigueur est encore incertaine. Comme la redistribution de la taxe interviendra avec décalage, il en résultera des **recettes exceptionnelles** durant la période d'introduction (cf ch. 16).

Le produit de la **redevance sur les maisons de jeu** a, depuis son introduction, fortement augmenté en fonction de l'ouverture graduelle des casinos et des possibilités de jeux offertes. Pour la première fois, en 2004, les 19 casinos suisses ont été ouverts durant toute l'année. A l'avenir, en l'absence de nouvelles autorisations d'ouverture de casinos, les recettes devraient progresser faiblement d'année en année, pour atteindre 375 millions en 2009. Les montants encaissés seront versés à l'AVS, en plus de la contribution proportionnelle de la Confédération, avec un décalage de deux ans.

217 Nichtfiskalische Einnahmen

Die Einnahmen aus der **Gewinnausschüttung der Schweizerischen Nationalbank (SNB)** wurden auf 833 Millionen pro Jahr veranschlagt. Die im März 2002 zwischen dem Bund und der SNB abgeschlossene Vereinbarung sieht über einen Zeitraum von zehn Jahren die Zahlung eines festen Betrags vor. Ein Teil der Gewinnausschüttung wird dabei aus den bisher angehäuften Überschussreserven stammen. Der Finanzplan berücksichtigt auch die Mehreinnahmen aus der Anlage des dem Bund zustehenden **SNB-Golderlöses**. Solange kein rechtsgültiger Entscheid über die Verwendung dieser Geldervorliegt, wird deren Ertrag in der Staatsrechnung verbucht. Er wird ab 2007 auf 175 Millionen pro Jahr geschätzt. Die Einnahmen aus der Bundesbeteiligung an der **Swisscom** wurden im Finanzplan – wie im Jahr 2005 ausgeschüttet – mit 570 Millionen pro Jahr eingestellt, in der Annahme, Aktienbesitz und Dividendenausschüttung bleiben in den nächsten Jahren unverändert.

217 Recettes non fiscales

Les recettes provenant du bénéfice courant de la **Banque nationale suisse (BNS)** ont été budgétisées à 833 millions par année, selon la convention établie en mars 2002 entre la Confédération et la BNS qui prévoit le versement d'un montant fixe pour une période de dix ans. Le bénéfice distribué sera en partie alimenté par les réserves excédentaires accumulées par le passé. Le plan financier tient également compte de recettes supplémentaires découlant de la part de la Confédération au produit issu de la vente des **réserves d'or excédentaires de la BNS**. Tant qu'une disposition légale concernant l'utilisation de ces avoirs n'aura pas été adoptée, la rémunération de ces fonds sera comptabilisée dans le compte de la Confédération. Elle est estimée à 175 millions p.a. dès 2007. Les recettes provenant de la participation de la Confédération à **Swisscom** ont été portées au plan financier pour un montant de 570 millions par année, même montant que distribué en 2005, dans l'hypothèse d'une distribution inchangée de dividendes pour ces prochaines années.

3 Ausgaben

31 Überblick

Die Ausgaben des Bundes wachsen in der Budget- und Planperiode 2005-2009 um insgesamt 7,6 Milliarden oder 3,4 Prozent im Jahresdurchschnitt. Davon entfallen 4,6 Milliarden auf das Aufgabengebiet Finanzen und Steuern und 1,8 Milliarden auf die soziale Wohlfahrt. Über 80 Prozent des Ausgabenanstiegs erfolgt somit in diesen zwei zumindest kurzfristig nicht steuerbaren Bereichen. Daneben weisen lediglich noch die Bildung und Grundlagenforschung und die Beziehungen zum Ausland ein reales Wachstum auf. Die übrigen grösseren Aufgabengebiete stagnieren oder verzeichnen einen realen Rückgang der Ausgaben. Der Einfluss der verschiedenen Entlastungsmassnahmen widerspiegelt sich damit relativ deutlich in der Ausgabenentwicklung der kommenden Jahre.

Die Ausgaben des Bundes legen zwischen 2005 und 2009 um insgesamt 7,6 Milliarden oder durchschnittlich 3,4 Prozent pro Jahr zu. Die Entwicklung präsentiert sich je nach Aufgabengebiet sehr unterschiedlich. Besonders ausgeprägt ist das Ausgabenwachstum mit insgesamt 4,6 Milliarden oder durchschnittlich 9,6 Prozent pro Jahr im Bereich **Finanzen und Steuern**. Allein 2,5 Milliarden davon entfallen auf die vorgesehene Einführung des Mehrwertsteuerzuschlags von 0,8 Prozent für die IV, dessen Ertrag vollumfänglich, das heisst ohne Bundesanteil, direkt an den Ausgleichsfonds weitergeleitet wird. Knapp 1,5 Milliarden gehen auf das Konto der höheren Kantonsanteile an der direkten Bundessteuer. Unter Ausklammerung des Bereichs Finanzen und Steuern reduziert sich die durchschnittliche Wachstumsrate der Ausgaben auf 1,7 Prozent pro Jahr. Damit ist die Zunahme in jenen Bereichen, die effektiv zur Finanzierung von Bundesaufgaben zur Verfügung stehen, fast nur halb so hoch wie das für den gleichen Zeitraum unterstellte geschätzte nominelle Wirtschaftswachstum von 3,2 Prozent. Auch die durchschnittliche Teuerung von 1,4 Prozent während der Budget- und Planperiode wird nur knapp überschritten.

Neben den Mehrausgaben für Finanzen und Steuern fällt betragsmässig mit knapp 1,8 Milliarden vor allem die Zunahme bei der **sozialen Wohlfahrt** ins Gewicht. Der grösste Teil entfällt auf die AHV (+1,1 Mrd), aber auch die IV und die Krankenversicherung verzeichnen einen Zuwachs von mehreren Hundert Millionen. Über 80 Prozent des gesamten Ausgabenanstiegs entfallen somit auf die beiden zumindest kurzfristig nicht steuerbaren Bereiche Finanzen und Steuern sowie soziale Wohlfahrt. Daneben weisen von den betragsmässig grössten Aufgabengebieten lediglich noch die **Bildung und Grundlagenforschung** (3,4%) und die **Beziehungen zum Ausland** (2,1%) ein reales Wachstum auf, während die übrigen stagnieren oder real zurückgehen. Diese Entwicklung ist die Konsequenz der verschiedenen Entlastungsmassnahmen sowie der strikten Ausgabendisziplin.

3 Dépenses

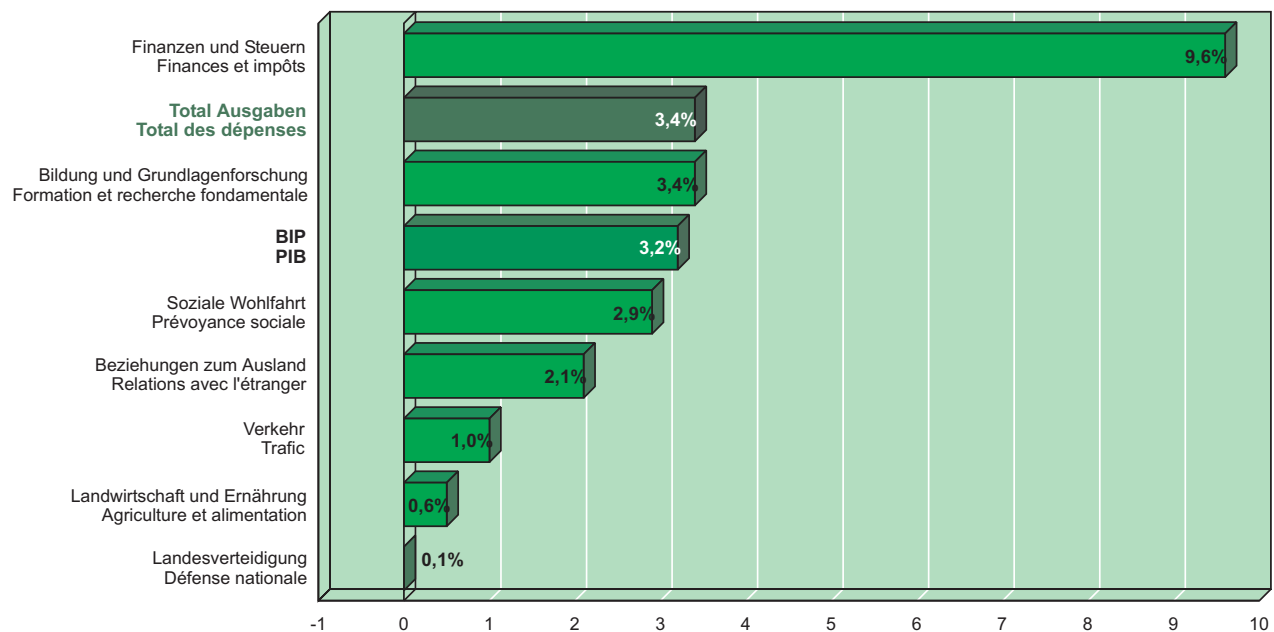
31 Aperçu

Durant la période couverte par le budget et le plan financier, de 2005 à 2009, les dépenses de la Confédération croissent de 7,6 milliards au total, soit en moyenne de 3,4 % par an. 4,6 milliards concernent le groupe de tâches finances et impôts et 1,8 milliard la prévoyance sociale. Plus de 80 % de la hausse des dépenses touche donc ces deux domaines non influençables, du moins à court terme. Outre ces groupes de tâches, seules la formation et la recherche fondamentale ainsi que les relations avec l'étranger enregistrent une croissance des dépenses en termes réels. Dans les autres grands groupes de tâches, les dépenses stagnent voire diminuent en termes réels. L'impact des différentes mesures d'allègement se reflète donc de manière relativement nette sur l'évolution des dépenses de ces prochaines années.

Les dépenses de la Confédération augmenteront de 7,6 milliards au total, soit en moyenne de 3,4 % par an, entre 2005 et 2009. Cette progression varie beaucoup d'un groupe de tâches à l'autre. Elle est particulièrement marquée dans le domaine des **finances et impôts** qui affichent une augmentation des dépenses de 4,6 milliards au total, correspondant à une hausse moyenne de 9,6 % par an. Sur ce montant, 2,5 milliards concernent la hausse de 0,8 point de TVA prévue en faveur de l'AI, dont les recettes seront transférées directement et intégralement au fonds de compensation de l'AI, soit sans qu'une part ne soit attribuée à la Confédération. Un montant de près de 1,5 milliard est dû au montant plus élevé de la part des cantons à l'impôt fédéral direct. Sans les dépenses du groupe finances et impôts, le taux de croissance des dépenses se chiffre à seulement 1,7 % en moyenne annuelle. Ainsi, le taux de croissance des montants qui seront effectivement disponibles pour financer les tâches de la Confédération est près de la moitié moins élevé que le taux de la croissance économique en termes nominaux prévu au plan financier pour la même période, soit 3,2 %. Le taux moyen de renchérissement de 1,4 % attendu durant la période couverte par le budget et le plan financier ne sera lui aussi que légèrement dépassé.

Outre les dépenses supplémentaires consacrées au domaine finances et impôts, c'est principalement le montant de près de 1,8 milliard affecté à la **prévoyance sociale** qui se distingue par son importance. La majeure partie concerne l'AVS (1,1 mrd), mais les dépenses consacrées à l'AI et à l'assurance-maladie augmenteront elles aussi de plusieurs centaines de millions. Plus de 80 % des dépenses supplémentaires concernent donc les deux domaines non influençables, du moins à court terme, que sont les finances et impôts ainsi que la prévoyance sociale. Par ailleurs, parmi les groupes de tâches les plus importants compte tenu des montants qui leur sont attribués, seuls les domaines de la **formation et de la recherche fondamentale** (3,4 %) et des **relations avec l'étranger** (2,1 %) affichent une croissance réelle alors que les autres groupes voient leurs dépenses stagner, voire reculer en termes réels. Cette évolution est le résultat des diverses mesures d'assainissement qui ont été prises et de la discipline stricte observée en matière de dépenses.

Durchschnittliches jährliches Ausgabenwachstum 2005-2009 Croissance moyenne annuelle des dépenses 2005-2009



Da die Eventualkürzungen nicht auf die einzelnen Rubriken umgelegt werden, wird in den nachfolgenden Kommentaren die Ausgabenentwicklung nach Aufgabengebieten in den Jahren 2007 und 2008 **ohne Berücksichtigung der virtuellen Kreditsperre** dargestellt. Es wird folglich in diesen beiden Jahren der Ausgabenzuwachs nicht zutreffend ausgewiesen, was angesichts des Ausmasses von maximal 0,8 Prozentpunkten verantwortet werden kann. Auf die durchschnittlichen jährlichen Wachstumsraten 2005-2009 hat die fehlende Berücksichtigung der virtuellen Kreditsperre keinen Einfluss, da im Jahre 2009 keine solche vorgesehen ist.

311 Soziale Wohlfahrt

Die soziale Wohlfahrt ist von den Ausgaben her gesehen die wichtigste Aufgabengruppe. Die Ausgaben steigen in den Jahren 2005 bis 2009 um durchschnittlich 2,9 Prozent pro Jahr. Die zunehmenden Ausgaben resultieren insbesondere aus der anhaltenden Zunahme der AHV- und IV-Rentenbezügerinnen und -Rentenbezüger, den periodischen Rentenerhöhungen sowie aus den im Rahmen der KVG-Revision beschlossenen höheren Bundesmitteln für die Prämienverbilligungen.

Comme les coupes éventuelles ne peuvent pas être réparties entre les différents articles, l'évolution des dépenses par groupes de tâches au cours des années 2007 et 2008 est présentée **sans le blocage virtuel des crédits** dans les commentaires ci-après. Il en résulte que, pour ces deux années, la croissance indiquée des dépenses ne reflète qu'imparfaitement l'évolution prévue, ce qui n'est pas trop gênant eu égard aux répercussions financières du blocage des crédits se chiffrant au maximum à 0,8 point de pourcentage de croissance. Le fait de ne pas prendre en considération le blocage virtuel des crédits n'a aucune influence sur la croissance annuelle moyenne durant les années 2005 à 2009, un tel blocage n'étant pas prévu en 2009.

311 Prévoyance sociale

La prévoyance sociale est le groupe de tâches le plus onéreux. De 2005 à 2009, les dépenses progressent en moyenne de 2,9 % par an. Cette progression résulte notamment de la hausse constante du nombre des personnes bénéficiant d'une rente AVS ou AI, des adaptations périodiques des rentes au renchérissement ainsi que de l'augmentation des contributions versées par la Confédération destinées à réduire les primes de l'assurance-maladie, telle que décidée dans le cadre de la révision de la loi sur l'assurance maladie.

Tabelle / Tableau 10

Soziale Wohlfahrt	V 2006 B	Prévoyance sociale				ØΔ% 05-2009
		F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	Millionen Franken - millions de francs	
Total	14 664	15 297	15 579	16 294	2,9	Total
Δ in % Vorjahr	0,8	1,3	1,8	4,6		Δ en % de l'année précédente
davon						dont
— Altersversicherung	5 511	5 914	6 056	6 434	4,6	— Assurance-vieillesse
— Invalidenversicherung	4 565	4 689	4 788	4 987	2,4	— Assurance-invalidité
— Krankenversicherung	2 206	2 314	2 370	2 405	3,1	— Assurance-maladie
— Arbeitslosenversicherung	278	287	295	376	2,0	— Assurance-chômage
— Flüchtlingshilfe	915	876	852	859	-3,0	— Aide aux réfugiés

Bei den Ausgaben des Bundes für die **Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)**, die durchschnittlich um 4,6 Prozent pro Jahr zunehmen, dürften Rentenanpassungen auf den 1. Januar 2007 beziehungsweise auf anfangs 2009 vorgenommen werden. Die Rentenanpassungen wurden mit 2,8 Prozent für 2007 und mit 4,1 Prozent für 2009 im Zahlenwerk berücksichtigt. Die damit verbundene Ausgabensteigerung wird durch die anhaltende Zunahme der Rentnerinnen und Rentner zusätzlich verstärkt. Ausgabenmindernd wirkt dagegen die im Rahmen des Entlastungsprogramms 2003 beschlossene Kürzung des Bundesbeitrags in den Jahren 2005 und 2006 von je 85 Millionen (Rückzahlung des im Jahr 2003 geleisteten Flexa-Beitrags von 170 Mio). Stärker als erwartet steigen auch die Überweisungen der Spielbankenerträge an die AHV. Diesen Ausgaben stehen aber auch entsprechend höhere Einnahmen gegenüber.

Die Situation in der **IV** ist vor allem geprägt durch die Zunahme der Rentenbezügerinnen und Rentenbezüger und die Rentenanpassungen analog der AHV. Die Anzahl Personen, welche eine Rente der IV beziehen, nimmt auf Grund des steigenden Risikos für Invalidität und der Verlängerung der Lebenserwartung der Behinderten zu. Der finanziell prekären Situation bei der IV soll mit der vom Bundesrat beschlossenen fünften IV-Revision und der IV-Zusatzfinanzierung (Mehrwertsteuererhöhung um 0,8 Prozentpunkte) begegnet werden. Diese Vorlagen führen voraussichtlich ab 2007 zu namhaften Entlastungen bei der IV und auch im Bundeshaushalt. Mit rund 2,4 Prozent pro Jahr nimmt der Bundesbeitrag an die IV dank diesen Entlastungsmassnahmen im Vergleich zu den Vorjahren verhältnismässig wenig zu. Im Finanzplan vom 24. September 2004 betrug das durchschnittliche Ausgabenwachstum 2004-2008 ohne die erwähnten Massnahmen noch 3,9 Prozent pro Jahr.

Die Kostensteigerung in der **Krankenversicherung** beträgt durchschnittlich 3,1 Prozent pro Jahr. Dies ist vor allem auf die von den eidg. Räten beschlossene Aufstockung der Bundesbeiträge für die Prämienverbilligungen im Rahmen der KVG-Revision zurückzuführen. Der entsprechende Zahlungsrahmen wurde für 2006 und 2007 jeweils um 100 Millionen gegenüber dem Vorjahr erhöht. Damit soll nach dem Willen des Gesetzgebers ermöglicht werden, dass die Prämien von Kindern und jungen Erwachsenen in Ausbildung für untere und mittlere Einkommen um mindestens 50 Prozent reduziert werden können. Den Finanzplanzahlen liegen eine Ausschöpfungsquote des Zahlungsrahmens durch die Kantone von jeweils 87 Prozent und jährliche Anpassungen an die Kostensteigerungen von 1,5 Prozent zugrunde.

Der Bundesbeitrag an die **Arbeitslosenversicherung** beträgt 0,15 Prozent der von der Beitragspflicht erfassten Lohnsumme. Weil dieser im Rahmen des Entlastungsprogramms 2004 befristet bis Ende 2008 auf 0,12 Prozent gesenkt werden soll, erwachsen dem Bundeshaushalt in den Jahren

En ce qui concerne les dépenses de la Confédération en faveur de l'**assurance-vieillesse et survivants (AVS)**, qui augmentent en moyenne de 4,6 % par an, il est vraisemblable que les rentes soient adaptées pour le 1^{er} janvier 2007 et pour le début 2009. Les adaptations de 2,8 % pour 2007 et de 4,1 % pour 2009 ont été prises en compte dans le plan financier. L'augmentation des dépenses qui en résulte est renforcée par le nombre croissant des personnes bénéficiant d'une rente. En revanche, la réduction du subside fédéral de 85 millions (remboursement de la contribution au titre de la retraite anticipée d'un montant de 170 millions versée en 2003) pour les années 2005 et 2006 décidée dans le cadre du PAB 03 a pour effet de diminuer les dépenses. Les versements à l'AVS des recettes provenant de l'impôt sur les maisons de jeu affichent également une hausse nettement plus forte que prévue. Ces dépenses sont toutefois contrebalancées par des recettes plus élevées.

La situation dans le domaine de l'**assurance-invalidité** se caractérise essentiellement par l'augmentation du nombre des personnes touchant une rente et par les adaptations des rentes, comme c'est le cas pour l'AVS. L'augmentation du nombre de bénéficiaires s'explique par l'accroissement du risque d'invalidité et par le prolongement de l'espérance de vie des personnes invalides. La 5^e révision de l'AI et le financement complémentaire de l'AI (relèvement de la TVA de 0,8 point de pourcentage) devraient permettre d'améliorer la situation financière précaire de cette assurance. Ces projets apporteront vraisemblablement des allègements substantiels à l'AI et aux finances fédérales à partir de 2007. Grâce à ces mesures d'allègement, la contribution fédérale à l'AI augmente d'environ 2,4 % par an, ce qui est relativement modeste par rapport aux années précédentes. Dans le plan financier du 24 septembre 2004, la croissance moyenne des dépenses, sans les mesures mentionnées, s'élevait encore à 3,9% pour les années 2004 à 2008.

En ce qui concerne l'**assurance-maladie**, l'augmentation s'élève en moyenne à 3,1 % par an. Celle-ci s'explique avant tout par la hausse des contributions versées par la Confédération en vue de réduire les primes de l'assurance-maladie, hausse décidée par les Chambres fédérales dans le cadre de la révision de la LAMal. Pour 2006 et pour 2007, le plafond de dépenses correspondant a été augmenté de 100 millions par rapport à l'année précédente. Selon le législateur, cette mesure devrait permettre de réduire les primes des enfants et des jeunes en formation provenant de familles à bas ou moyen revenu d'au moins 50 %. Le plan financier se fonde sur l'estimation que les cantons n'utiliseront que 87 % de l'enveloppe allouée et sur des adaptations annuelles aux hausses des coûts de 1,5 %.

La participation de la Confédération à l'**assurance-chômage** s'élève à 0,15 % de la somme des salaires soumis à cotisation. Comme cette participation sera réduite à 0,12 % jusqu'à fin 2008 dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 2004, il en résulte des économies de 70 à 75 mil-

2006-2008 jährliche Einsparungen von rund 70 bis 75 Millionen. Infolge Auslaufens dieser Entlastungsmassnahme 2008 ergibt sich ein durchschnittliches jährliches Wachstum des Beitrags in den Jahren 2005-2009 von rund zwei Prozent, was dem erwarteten Lohnwachstum entspricht. Die Entlastung hängt im Weiteren von der Höhe des Schuldenstandes des Ausgleichsfonds ab. Erreicht dieser 2,5 Prozent der in der Beitragspflicht erfassten Lohnsumme, so wird die Kürzung der Bundesbeteiligung nicht weitergeführt.

Die für die **Flüchtlingshilfe im Inland** eingestellten Mittel sinken in den Jahren 2005 bis 2009 um durchschnittlich drei Prozent und erreichen im Jahr 2009 859 Millionen (gegenüber 915 Mio im Jahr 2006). Dies ist insbesondere auf die in den Finanzplanjahren nach unten korrigierte Zahl von Gesuchseingängen sowie auf die Auswirkungen der Massnahmen der Entlastungsprogramme 03 und 04 zurückzuführen. Die niedrigeren Gesuchseingänge wirken sich über die sinkenden Bestände vor allem auf die geringeren Sozialhilfe-Abgeltungen aus, die an die Kantone geleistet werden müssen. Noch nicht berücksichtigt sind dabei Auswirkungen von Beschlüssen des Parlaments, die im Rahmen der laufenden Revision des Asylgesetzes gefällt werden.

312 Verkehr

In diesem Bereich nehmen die Ausgaben während der Finanzplanperiode 2005 bis 2009 durchschnittlich um 1,0 Prozent pro Jahr zu. Die **Strassenausgaben** wachsen leicht stärker (1,3% pro Jahr) als diejenigen für den **öffentlichen Verkehr** (0,9% pro Jahr). Als wichtigster Wachstumsfaktor im Bereich des Strassenverkehrs ist die planmässige Erhöhung der Kredite für den Nationalstrassenunterhalt zu nennen (+76 Mio von 2005 bis 2009). Damit wird der Abnutzung mancher Nationalstrassenabschnitte, vor allem der ältesten, Rechnung getragen. Doch auch die Mittel für den Nationalstrassenbau werden im gleichen Zeitraum um 98 Millionen erhöht. Von 2005 bis 2009 legen die Kredite für den öffentlichen Verkehr um 165 Millionen zu, das heisst, sie verzeichnen ein durchschnittliches jährliches Wachstum von 0,9 Prozent. Mehr als 90 Millionen davon entfallen auf die Erhöhung der Einlagen in den Fonds für Eisenbahngrossprojekte. Die Erhöhung der Einlagen ergibt sich aus zwei gegenläufigen Mechanismen: Zum einen wird der Satz der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe ab 2008 erneut angehoben, was zu einer Erhöhung der Fonds-Einlagen führt. Zum andern jedoch wird der Abschluss der Bauarbeiten am Lötschberg-Basistunnel eine Verringerung des Mineralsteueranteils nach sich ziehen. Ende 2009 werden sich die kumulierten Vorschüsse, die dem Fonds gewährt wurden, auf über 9,1 Milliarden belaufen.

lions par an pour les finances fédérales de 2006 à 2008. Suite à l'arrivée à terme de cette mesure d'allègement en 2008, la contribution augmente d'environ 2 % par an de 2005 à 2009, ce qui correspond à la croissance des salaires attendue. L'allègement dépend en outre du montant de la dette du fonds de compensation. Si celle-ci atteint 2,5 % de la somme des salaires soumis à cotisation, la réduction de la participation de la Confédération n'est pas prolongée.

Les dépenses budgétées pour l'**aide aux réfugiés en Suisse** diminuent de 3,0 % en moyenne entre 2005 et 2009 et s'élèvent à 859 millions en 2009 (contre 915 mio en 2006). Cette diminution s'explique essentiellement par la révision à la baisse du nombre de demandes durant les années couvertes par le plan financier ainsi que par les effets des mesures prises dans le cadre des programmes d'allègement budgétaires 03 et 04. Un nombre de demandes moins élevé entraîne une réduction des effectifs qui se traduit notamment par une diminution des indemnités devant être versées aux cantons pour l'aide sociale. A cet égard, les répercussions des décisions que le Parlement prendra dans le cadre de la révision en cours de loi sur l'asile n'ont pas encore été prises en considération.

312 Trafic

Ce secteur présente une augmentation moyenne des dépenses de 1,0 % pour la période de planification 2005 à 2009. Les **dépenses pour les routes** connaissent une croissance (1,3 % par an) légèrement plus rapide que celles qui ont trait aux **transports publics** (0,9 % par an). Les principaux facteurs de croissance dans le domaine routier résident dans l'augmentation planifiée des crédits consacrés à l'entretien des routes nationales (+76 mio entre 2005 et 2009). On entend ainsi tenir compte du vieillissement de certains tronçons de routes nationales, en particulier parmi les premiers construits. Mais la construction des routes nationales voit également les moyens à sa disposition augmenter (+98 mio durant la même période). De 2005 à 2009, les crédits à disposition des transports publics augmentent eux de 165 millions de francs, ce qui équivaut à une croissance annuelle moyenne de 0,9 %. De cette évolution, plus de 90 millions sont à imputer à l'augmentation des attributions au fonds pour les grandes infrastructures ferroviaires. L'augmentation des attributions résulte de deux mécanismes inverses. D'une part, dès 2008, le taux de la redevance poids lourds sera une nouvelle fois augmenté, accroissant les attributions au fonds. Mais, d'autre part, la fin des travaux sur le tunnel de base du Lötschberg diminuera les attributions prélevées sur l'impôt sur les huiles minérales. A fin 2009, les avances cumulées octroyées au fonds s'élèveront à plus de 9,1 milliards.

Tabelle / Tableau 11

Verkehr	V 2006 B	F 2007 PF P 2008 P P 2009 P			ØΔ% 05-2009	Trafic
		Millionen Franken - millions de francs				
Total	7 698	7 710	8 058	8 184	1,0	Total
Δ in % Vorjahr	-2,1	0,2	4,5	1,6		Δ en % de l'année précédente
davon						dont
— Strassen	2 792	2 822	2 986	3 064	1,3	— Routes
— Öffentlicher Verkehr	4 560	4 541	4 723	4 771	0,9	— Transports publics
— Luftfahrt	104	97	94	95	-5,2	— Navigation aérienne

Der **Nationalstrassenunterhalt** wächst im Durchschnitt um 3,1 Prozent pro Jahr und erhöht sich von 580 Millionen (2005) auf 656 Millionen (2009). Dieser Mehrbedarf ergibt sich zuerst aus den älter werdenden Strecken. Mit der Mittelaufstockung für den Unterhalt soll die Substanzerhaltung der Nationalstrassen sichergestellt werden. Im Rahmen des EP 04 wurde dem Ausgabenwachstum in diesem Aufgabenbereich ein «Marschhalt» verordnet; für das Jahr 2006 wurde das Wachstum gegenüber 2005 auf ein um 28 Millionen niedrigeres Niveau, nämlich auf 552 Millionen, festgelegt. Nach diesem Unterbruch werden die Ausgaben für den Unterhalt der Nationalstrassen wieder wachsen und bis Ende der Finanzplanperiode 656 Millionen erreichen. Die Beiträge an den **Nationalstrassenbetrieb** erhöhen sich nur leicht von 129 Millionen (2005) auf 136 Millionen (2009). Der **Nationalstrassenbau** wird in den Jahren 2006 und 2007 infolge des EP 04 stark reduziert, erreicht aber 2008 und insbesondere 2009 erneut beinahe 1,5 Milliarden. Die **Beiträge an die Hauptstrassen** verändern sich nicht gross (+0,7%): Sie steigen von 191 auf 196 Millionen. Der Bund schränkt seinen Einsatz im Bereich der **Niveaüübergänge** und der **Verkehrstrennungsmassnahmen** bereits seit einigen Jahren ein; die entsprechenden Mittel nehmen weiter ab und sinken von 26 Millionen im Jahr 2005 auf etwas über 13 Millionen im Jahr 2009. Der ordentliche Anteil an den **nicht werkgebundenen Beiträgen** geht im Jahresdurchschnitt um 0,5 Prozent zurück. Gemäss Parlamentsbeschlüssen im Rahmen des EP 04 nimmt der ausserordentliche Anteil jährlich um 1,8 Prozent zu.

Die **Spezialfinanzierung Strassenverkehr** weist in der gesamten Planungsperiode einen Einnahmenüberschuss aus. In den Jahren 2006 und 2007 ist dieser Überschuss auf Grund des EP 04 besonders hoch. Gegen Ende der Planungsperiode, das heisst im Jahre 2009, ist die Finanzierung praktisch ausgeglichen. Die Spezialfinanzierung, die Ende 2005 mit 3,7 Milliarden abschliesst, dürfte demnach Ende 2009 4,3 Milliarden erreichen.

Im **Bereich des öffentlichen Verkehrs** wurde die Finanzplanung entsprechend den Vorschlägen des Bundesrates angepasst, welche dieser in seiner Botschaft vom 23. Februar 2005 über die Bahnreform 2 präsentiert hatte. Im Vergleich zur bisherigen Finanzplanung wird die Höhe der bereitgestellten Gesamtbeträge dadurch nicht beeinflusst. Manche Subventionen verschwinden (zum Beispiel: «technische Verbesserungen, KTU»), aber es entstehen auch neue, weil das Instrument der Leistungsvereinbarung mit den Transportunternehmen immer häufiger genutzt wird. Dieses Vorgehen wirkt sich allerdings auf die Statistik der Ausgabenaufteilung zwischen den Kategorien «Betriebsbeiträge» und «Investitionsbeiträge» aus.

Die **Betriebsbeiträge** an den öffentlichen Verkehr bleiben in der Planperiode praktisch unverändert (-0,6% pro Jahr). Die grösste Veränderung ergibt sich aus der Verringerung der Beträge (-33 Mio), welche für die Bestellung von Dienstleistungen im Regionalverkehr sowie für die Abgeltung des Betriebsdefizits des KTU-Netzes bestimmt sind. Die Abgeltung des kombinierten Verkehrs wächst gegenüber 2005 um 12 Millionen, während im gleichen Zeitraum der Bundesbeitrag an den SBB-Infrastrukturbetrieb um 19 Millionen zunimmt.

Vorbehältlich allfälliger Veränderungen im Zuge der Anpassungen an das System der Bahnreform 2 wachsen die **Investitionsausgaben** für den öffentlichen Verkehr (ohne die Einlagen in den Fonds für Eisenbahngrossprojekte) jährlich um 2,3 Prozent. Diese Entwicklung ist in erster Linie auf die Erhöhung (+134 Mio) der Substanzerhaltung der SBB-Infrastruktur zwischen 2005 und 2009 zurückzuführen. Die Finanzierungsbeiträge an die Investitionen der KTU verzeichnen ein starkes Wachstum (+85 Mio). Die Darlehen an die SBB zur Finanzierung ihrer Infrastrukturinvestitionen nehmen um 76 Millionen ab.

Les dépenses consacrées à l'**entretien des routes nationales** croissent de 3,1 % en moyenne par année et passeront de 580 millions en 2005 à 656 millions en 2009. Cette augmentation est due avant tout au vieillissement des tronçons. L'augmentation des moyens consacrés à l'entretien doit permettre de préserver la substance des routes nationales. Le PAB 04 prévoit une pause dans la progression des dépenses dans ce domaine, celles-ci s'établissant en 2006 à un niveau (552 mio) inférieur (-28 mio) à celui de 2005. Après cette pause, les dépenses pour l'entretien des routes nationales reprennent leur progression jusqu'à atteindre 656 millions à la fin de la période de planification. Les contributions destinées à l'**exploitation des routes nationales** n'affichent qu'une légère hausse, passant de 129 millions (2005) à 136 millions (2009). Le domaine de la **construction des routes nationales** connaît un coup de frein au cours de 2006 et 2007 en raison du PAB 04 puis retrouve un niveau avoisinant 1,5 milliard en 2008 et surtout en 2009. Les contributions aux routes principales n'évoluent pas significativement (+0,7 %), passant de 191 à 196 millions. La limitation depuis plusieurs années de l'engagement de la Confédération dans le domaine des **passages à niveau** et des **mesures de séparation du trafic** ramène les moyens consacrés à ces domaines de 26 millions en 2005 à un peu plus de 13 millions en 2009. La part ordinaire en faveur des **contributions aux mesures autres que techniques** diminue en moyenne de 0,5 % par année. Conformément aux décisions du Parlement dans le cadre du PAB 04, la part extraordinaire augmente annuellement de 1,8 %.

Le **financement spécial des dépenses routières** présente un excédent de recettes durant toute la période de planification. Cet excédent est particulièrement important en 2006 et 2007, en raison des mesures prévues par le PAB 04. A la fin de la période, soit en 2009, le financement présente des comptes pratiquement équilibrés. En résumé, le solde qui s'établit à 3,7 milliards à fin 2005 devrait passer à 4,3 milliards à fin 2009.

Dans le domaine des **transports publics**, la planification financière a été adaptée aux propositions faites par le Conseil fédéral dans son message du 23 février 2005 sur la réforme des chemins de fer 2. Globalement, par rapport à la planification ancienne, les montants totaux à disposition ne sont pas touchés par cette opération. Certaines subventions (p.ex. «Amélioration techniques, ETC») disparaissent, de nouvelles sont créées en raison de l'extension de l'utilisation de la convention de prestations aux entreprises de transport. Cette opération a toutefois des effets sur la statistique de la répartition des dépenses entre les catégories «contributions d'exploitation» et «contributions aux investissements».

Sous réserve de la variation évoquée ci-dessous, les **contributions aux frais d'exploitation** dans les transports publics demeurent pratiquement stables sur la période considérée (-0,6 % par an). La principale variation réside dans la diminution de 33 millions des sommes dévolues à la commande de prestations en trafic régional et à l'indemnisation du déficit d'exploitation du réseau des ETC. L'indemnisation du trafic combiné augmente de 12 millions par rapport à 2005 alors que, parallèlement, la contribution à l'infrastructure des CFF s'accroît de 19 millions.

Sous réserve des modifications découlant des adaptations au système de la réforme des chemins de fer 2, les **contributions aux investissements** dans les transports publics (versements au fonds pour les grandes infrastructures non compris) augmentent, au rythme de 2,3 % par an. Facteur essentiel de cette évolution, l'augmentation de 134 millions entre 2005 et 2009 du montant consacré au maintien de la substance de l'infrastructure des CFF. Les montants consacrés au financement des investissements des ETC connaissent une forte augmentation (+85 mio). Les prêts accordés aux CFF pour le financement d'investissement dans leur infrastructure reculent de 76 millions.

Nachdem die **Einlagen in den Fonds für die Eisenbahngrossprojekte** (vgl. Anhang 6) im Jahre 2005 aufgrund der Satzerhöhung der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe eine starke Zunahme verzeichneten, legen sie in der Berichtsperiode nur bescheiden zu (+1,7%). Diese Entwicklung resultiert aus zwei gegensätzlichen Tendenzen: Auf der einen Seite wird der Finanzbedarf auf dieser Achse nach der Eröffnung des Lötschberg-Basistunnels beträchtlich zurückgehen und damit auch der Anteil an den Mineralölsteuereinnahmen. Auf der anderen Seite wird die Aufnahme des Tunnelbetriebs der Schweiz erlauben, eine weitere Etappe auf dem Weg der Anpassung des Satzes der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe in Angriff zu nehmen. Demzufolge werden sich auch die Fondseinlagen erhöhen.

Die Ausgaben des Bundes im Bereich der **Zivilluftfahrt** nehmen spürbar ab (-23 Mio zwischen 2005 und 2009 oder -5,3% pro Jahr). Dieser Rückgang ist durch besondere Gegebenheiten im Jahre 2005 bedingt. Der Voranschlag 2005 enthält eine einmalige Subvention (14 Mio), die Skyguide gewährt wurde, um die Auflagen der deutschen Behörden für den Flughafen Kloten zu erfüllen. Derselbe Voranschlag weist ferner eine Darlehenstranche von 13 Millionen an Skyguide aus. Im Finanzplan fallen diese Zahlungen nicht mehr an und die Ausgaben im Bereich der Zivilluftfahrt werden dauerhaft stabilisiert.

313 Landesverteidigung

Die für die Landesverteidigung zur Verfügung stehenden Kredite liegen am Ende der Finanzplanperiode (2009) auf dem selben Niveau wie im Voranschlag 2005. Nach einem durch die Umsetzung der Entlastungsprogramme (EP) bedingten, nochmaligen Rückgang von 2005 auf 2006 (minus 2,9 Prozent) wird mit jährlichen Zunahmen von 0,5 beziehungsweise zweimal 1,2 Prozent die Einbusse wieder wettgemacht. Real entspricht dies einer Reduktion der verfügbaren Mittel im Umfang der Teuerung.

Die **militärische Landesverteidigung** beansprucht im Voranschlag 2006 gut 98 Prozent der Ausgaben der Landesverteidigung und ist daher für die oben dargestellte Entwicklung bestimmend. Nach dem Erreichen des Tiefstandes im Jahr 2006 nehmen die Kredite bis 2009 um 128 Millionen oder um 2,9 Prozent (im Mittel jährlich um knapp 1 Prozent) zu. Diese nominelle Stagnation bei der militärischen Landesverteidigung ergibt sich als Folge der Kürzungen im Zusammenhang mit den Entlastungsprogrammen EP 03 und EP 04. Obwohl die Einsparungen kurzfristig im investiven Bereich erbracht werden, zeichnet sich doch im Verhältnis zwischen den Betriebs- und Rüstungsausgaben ab 2006 eine Trendwende ab. Liegt dieses Verhältnis im Voranschlagsjahr noch bei 63 zu 37 Prozent, beläuft es sich auf 57 zu 43 Prozent im Planjahr 2009 (ohne Arbeitgeberbeiträge).

Mit dem EP 03 wurde dem **Verteidigungsbereich** ein **Ausgabenplafond** eingeräumt. Dieser beinhaltet die Möglichkeit, nach Bedarf Mittelverschiebungen sowohl zwischen den vorgesehenen Jahrestanchen als auch den Sachgruppen vorzunehmen. Damit soll es dem VBS erleichtert werden, die gleichzeitig mit der Umsetzung von Armee XXI zu erbringenden Einsparungen zu realisieren. Mit dem EP 04 wurde das Prinzip des Ausgabenplafonds um ein Jahr bis Ende 2008 (auf einem durch die Sparvorgabe reduzierten Niveau von 15,4 Milliarden über die Jahre 2005 bis 2008) verlängert. Artikel 4a Absatz 3bis Entlastungsprogramm 2004 (EP 04) stellt die Sparvorgabe bei der Armee für das Jahr 2008 unter den Vorbehalt, dass die Bundesversammlung bis spätestens 2006 über allfällige Änderungen der Rechtsgrundlagen zu Organisation, Einsatz und Ausbildung der Armee entscheiden kann.

Après avoir connu une forte progression en 2005 en raison de l'augmentation des taux de la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP), les **recettes affectées au fonds pour les grandes infrastructures ferroviaires** (voir annexe 6) n'augmentent que modestement (+1,7 %) durant la période considérée. Ceci résulte de deux mouvements inverses. D'une part, avec l'ouverture du tunnel de base du Lötschberg, les besoins financiers sur cet axe se réduiront considérablement et, avec eux, les prélèvements sur les recettes de l'impôt sur les huiles minérales. Mais, d'autre part, la mise en exploitation du tunnel autorisera la Suisse à procéder à une nouvelle majoration des taux de la RPLP, augmentant ainsi les attributions au fonds.

Dans le domaine de **l'aviation civile**, les dépenses de la Confédération diminuent sensiblement (-23 mio entre 2005 et 2009, ou -5,3 % par an). Ceci résulte des circonstances particulières rencontrées en 2005. Le budget 2005 contient une subvention exceptionnelle (14 mio) accordée à skyguide pour faire face aux exigences des autorités allemandes sur l'aéroport de Kloten. Dans ce même budget figure également une tranche de 13 millions d'un prêt accordé à skyguide. Ces paramètres disparaissent dans le courant du plan financier, laissant apparaître une véritable stabilité des dépenses en faveur de l'aviation civile.

313 Défense nationale

A la fin de la période couverte par le plan financier (2009), le niveau des crédits destinés à la défense nationale sera le même qu'au budget 2005. Après un nouveau recul des crédits de 2005 à 2006 (-2,9%), imputable à la mise en œuvre des programmes d'allégement budgétaire (PAB), la perte sera compensée par des augmentations annuelles des dépenses s'élevant une fois à 0,5 % et deux fois à 1,2 %. En termes réels, cela revient à réduire les moyens à disposition d'un facteur correspondant au renchérissement.

Dans le budget 2006, plus de 98 % des dépenses du domaine de la défense sont consacrées à la **défense nationale militaire**, ce qui fait que celles-ci jouent un rôle déterminant dans l'évolution décrite plus haut. Après avoir atteint leur niveau le plus bas en 2006, les crédits augmentent de 128 millions jusqu'en 2009, soit de 2,9 % (presque 1,0 % par an en moyenne). La stagnation, en termes nominaux, des crédits destinés à la défense nationale militaire est la conséquence des coupes liées aux programmes d'allégement budgétaire 03 et 04. Bien que les économies portent à court terme sur les investissements, un renversement de tendance se dessine cependant à partir de 2006 en ce qui concerne le rapport entre les dépenses d'exploitation et les dépenses d'armement. Alors que ce rapport sera encore de 63 à 37 % durant l'exercice budgétaire, il sera de 57 à 43 % en 2009, dernière année couverte par le plan financier (sans les contributions de l'employeur).

Un **plafond de dépenses** pluriannuel a été fixé pour le **domaine de la défense** par le biais du PAB 03. Celui-ci offre la possibilité d'effectuer, le cas échéant, des transferts aussi bien entre les tranches annuelles prévues qu'entre les groupes par nature. Cela devrait faciliter la tâche du DDPS qui doit simultanément réaliser des économies dans le cadre de la mise en œuvre d'Armée XXI. Par la voie du PAB 04, le principe du plafond de dépenses a été prolongé d'une année, soit jusqu'en 2008 (à un niveau réduit à 15,4 milliards par l'objectif d'économies, pour les années 2005 à 2008). Selon article 4a, al. 3bis programme d'allégement 2004 (PAB04), les coupes concernant l'armée prévues pour l'année 2008 sont acceptées sous réserve que l'Assemblée fédérale puisse se prononcer jusqu'en 2006 sur les modifications éventuelles des bases légales concernant l'organisation, l'engagement et la formation de l'armée.

Tabelle / Tableau 12

Landesverteidigung	V 2006 B	Défense nationale				ØΔ% 05-2009	Détails
		F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	Millionen Franken - millions de francs		
Total	4 558	4 580	4 636	4 691		Total	
Δ in % Vorjahr	-2,9	0,5	1,2	1,2		Δ en % de l'année précédente	
davon						dont	
— Militärische Landesverteidigung	4 449	4 468	4 524	4 577	—	— Défense nationale militaire	
— Zivile Landesverteidigung	109	112	112	114	1,2	— Défense nationale civile	

Die **zivile Landesverteidigung** verfügt in den Finanzplanjahren über Mittel im Umfang zwischen 109 und 114 Millionen. Die Zunahme ab 2007 ist weitestgehend bedingt durch die Aufstockung der Mittel beim Bevölkerungsschutz zugunsten der Sanierung der Anlagen für die Radioversorgung in Krisen-, Katastrophen- und Kriegsfällen (VRK/UKW77-Projekt). Die vom Parlament im Rahmen der Beratungen zum EP 04 zusätzlich beschlossenen Kürzungen beim Bevölkerungsschutz bilden sich in den Zahlen nicht ab. Dies aufgrund der gleichzeitig erfolgenden Übertragung der Verantwortung (und Mittel) für die nationale Komponente des Sicherheitsfunknetzes Polycom vom Verteidigungsbereich in das Bundesamt für Bevölkerungsschutz.

314 Bildung und Grundlagenforschung

Die Ausgaben für die **Bildung und Grundlagenforschung** weisen in den Jahren 2005 bis 2009 auch nach den Kürzungen im Rahmen des Entlastungsprogramms 2004 (EP 04) einen überdurchschnittlichen jährlichen Zuwachs von 3,4 Prozent auf. Dies ist, abgesehen von demjenigen von Finanzen und Steuern, der höchste Zuwachs eines Aufgabenbereiches. Dass dieser nicht noch höher ist, lässt sich damit erklären, dass namentlich der Zuwachs der Pflichtbeiträge an internationale Forschungsorganisationen unter demjenigen der übrigen Kredite im Bereich Bildung und Grundlagenforschung liegt. Ausserdem wird ab dem Perspektivjahr 2008 - mit den unter Hochschulen und Grundlagenforschung erwähnten Ausnahmen - vorläufig der Finanzplan plus Teuerung weitergeführt. Der Bundesrat wird dem Parlament im Rahmen der BFT-Botschaft 2008-2011 Verpflichtungskredite und Zahlungsrahmen für die nächste Förderperiode unterbreiten. Auch für die integrale Beteiligung der Schweiz an den nächsten Forschungsrahmen- und Bildungsprogrammen ab 2007 sind die Ausgaben lediglich in der bisherigen Höhe eingestellt. Erst nach Verabschiedung dieser Botschaften werden die entsprechenden Mittel im Finanzplan angepasst.

Der überdurchschnittliche Zuwachs der Ausgaben im Jahr 2008 von 7,8 Prozent ist sowohl auf die Bildung als auch auf die Grundlagenforschung zurückzuführen. Bei der Bildung wirken sich die Aufstockungen im Hochschulbereich aus; bei der Grundlagenforschung die bis 2007 befristete Kürzung der Reserven des Nationalfonds im EP 04.

La **défense nationale civile** dispose, pour les années couvertes par le plan financier, de crédits se situant entre 109 et 114 millions. L'augmentation à partir de 2007 est due, dans une large mesure, aux moyens supplémentaires destinés au domaine de la protection de la population en vue de rénover les installations permettant les communications radio en cas de crise, de catastrophe ou de guerre (projet PRCG/OUC 77). Les coupes supplémentaires touchant la protection de la population, décidées par le Parlement dans le cadre de l'examen du PAB 04, n'apparaissent pas dans les chiffres. En effet, en même temps, la responsabilité (et les moyens financiers) de la composante nationale du réseau radio de sécurité Polycom ont été transférés du domaine de la défense à l'Office fédéral de la protection de la population.

314 Formation et recherche fondamentale

Malgré les coupes effectuées dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 2004 (PAB 04), les dépenses destinées à **la formation et à la recherche fondamentale** pour les années 2005 à 2007 affichent une croissance annuelle de 3,4 %, supérieure à la moyenne. Il s'agit de la croissance la plus importante pour un groupe de tâches, exception faite de celui des finances et impôts. Que ce taux ne soit pas encore plus élevé est dû au fait que la hausse des contributions obligatoires aux organisations de recherche internationales est inférieure aux autres crédits relevant du domaine de la formation et de la recherche fondamentale. De plus, les prévisions budgétaires à partir de l'année 2008 - mises à part les exceptions constituées par les hautes écoles et la recherche fondamentale - correspondent provisoirement aux données du plan financier adaptées au renchérissement. Dans le cadre du message relatif à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie (message FRT) pendant les années 2008 à 2011, le Conseil fédéral soumettra à l'approbation du Parlement les crédits d'engagement et les plafonds de dépenses (enveloppes budgétaires) pour la prochaine période d'encouragement financée par la Confédération. Les dépenses pour la contribution de la Suisse à une participation intégrale au prochain programme-cadre de recherche et de formation à partir de 2007 seront équivalentes aux montants accordés précédemment. Les moyens financiers correspondants ne seront adaptés dans le plan financier qu'après l'approbation de ces messages.

La croissance supérieure à la moyenne des dépenses prévues pour 2008, qui atteindront 7,8 %, est due tant à la formation qu'à la recherche fondamentale. Elle découle d'une part des augmentations dans le domaine des hautes écoles et d'autre part de la réduction des crédits alloués à la réserve du Fonds national, qui a été limitée à 2007 dans le PAB 04.

Tabelle / Tableau 13

Bildung und Grundlagenforschung	V 2006 B	F 2007 PF P 2008 P P 2009 P ØΔ% 05-2009				Formation et recherche fondamentale
		Millionen Franken - millions de francs				
Total	4 062	4 138	4 460	4 505	3,4	Total
Δ in % Vorjahr	3,0	1,9	7,8	1		Δ en % de l'année précédente
davon						dont
— Berufsbildung inkl. höhere Berufsbildung	571	606	614	625	3,4	— Formation professionnelle, celle de niveau supérieur comprise
— Hochschulen	2 441	2 478	2 677	2 706	3,4	— Etablissements universitaires
— Grundlagenforschung	984	993	1 105	1 110	3,8	— Recherche fondamentale

Die **Berufsbildung** (inkl. höhere Berufsbildung) weist aufgrund der jährlichen Zunahme der Pauschalbeiträge an die Kantone und dem Ausbau des Schweizerischen Instituts für Berufspädagogik einen durchschnittlichen Zuwachs von 3,4 Prozent auf. Der **Hochschulbereich** nimmt 2005-2009 um 3,4 Prozent zu. Hier wirkt sich in erster Linie die ab 2008 vorgenommene Aufstockung der Mittel für die Fachhochschulen in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Kunst um 120 Millionen aus, mit welcher die subventionsrechtliche Gleichbehandlung mit den Fachhochschulen im Kompetenzbereich des Bundes erfolgen wird. Ausserdem ist bei den Grundbeiträgen an die kantonalen Universitäten ein Wachstum von acht Prozent oder 41 Millionen und bei den Investitionsbeiträgen an die kantonalen Universitäten von 16 Millionen vorgesehen. Die Mittel für die **Grundlagenforschung** verzeichnen einen Zuwachs von 3,8 Prozent und erreichen im Jahr 2009 1 110 Millionen. Dass die durchschnittliche Zuwachsrate 2005-2009 nicht höher liegt, ist nicht nur auf das EP 04, sondern auch auf die Entwicklung des Beitrages an das Europäische Laboratorium für Teilchenphysik CERN zurückzuführen: In den Jahren 2002 bis 2004 bezahlte die Schweiz zusätzlich zum ordentlichen Mitgliederbeitrag einen Vorschuss von Total 90 Millionen; seine Verrechnung mit den Beiträgen 2007-2009 führt zu einem deutlichen Rückgang der erforderlichen Mittel (2006: 33 Mio, 2009: 5 Mio). Weiter gilt es zu beachten, dass für die Weiterführung der integralen Beteiligung an den EU-Forschungsrahmenprogrammen gegenwärtig nur Ausgaben auf der Höhe des bisherigen Niveaus vorgesehen sind. Es kann aber davon ausgegangen werden, dass die EU die Mittel für das 7. Forschungsrahmenprogramm, welches 2007 beginnt, substanziiell aufstocken wird, was sich direkt auf den Beitrag der Schweiz auswirken wird. Die Zunahme von 112 Millionen im Jahr 2008 ist auf die im EP 04 beschlossene Kürzung der Reserven des Nationalfonds zurückzuführen, welche bis 2007 befristet ist. Ab 2008 wurden die Mittel auf dem Niveau vor EP 04 belassen. Dies führt zu einer sprunghaften Zunahme der Mittel, die aber sicherstellt, dass der Nationalfonds sein Förderniveau halten kann. Die Ausgaben für die **angewandte Forschung**, welche anderen Aufgabengebieten zugerechnet werden, nehmen in der betrachteten Periode durchschnittlich um 0,8 Prozent zu.

315 Landwirtschaft und Ernährung

Die Ausgaben für Landwirtschaft und Ernährung nehmen zwischen 2006 und 2009 unter Einbezug der Massnahmen der beiden Entlastungsprogramme (EP 03/EP 04) leicht zu und belaufen sich auf rund 3,9 Milliarden. Gegenüber dem Voranschlag 2005 entspricht dies Mehrausgaben von 84 Millionen. Der Anteil an den Gesamtausgaben des Bundes reduziert sich gegenüber 2005 (7,2%) auf neu 6,4 Prozent im Jahr 2009. Die Landwirtschaft ist seit einigen Jahren einem

La **formation professionnelle** (formation professionnelle de niveau supérieure comprise) présente une croissance moyenne de 3,4 % en raison de la hausse annuelle des subventions forfaitaires versées aux cantons et au développement de l'Institut suisse de pédagogie pour la formation professionnelle. Les dépenses pour le domaine des **hautes écoles** augmentent de 3,4 % par an de 2005 à 2009. A partir de 2008, elles s'accroissent notamment en raison de l'augmentation de 120 millions des moyens financiers alloués aux hautes écoles spécialisées dans les domaines de la santé, du travail social et des arts qui permettra de réaliser, en matière de subventions, l'égalité de traitement avec les hautes écoles spécialisées relevant de la compétence de la Confédération. En outre, en ce qui concerne les universités cantonales, une croissance de 8 %, soit de 41 millions, est prévue au titre des contributions de base de la Confédération et une augmentation de 16 millions au titre des contributions à des investissements. Les ressources attribuées à la **recherche fondamentale** marquent une hausse de 3,8 % pour atteindre 1 110 millions en 2009. Le fait que les taux de croissance moyens pour la période allant de 2005 à 2009 ne sont pas plus élevés découle du PAB 04, mais également de l'évolution des contributions au Laboratoire européen de physique des particules (CERN). De 2002 à 2004, la Suisse a versé à ce dernier, en plus de sa cotisation de membre, une avance de 90 millions. La compensation de cette avance sur les cotisations pour les années 2007 à 2009 conduit à un net recul des besoins financiers (2006: 33 mio, 2009: 5 mio). Il faut aussi souligner que les dépenses prévues pour le maintien de la participation intégrale de la Suisse aux programmes-cadres de recherche de l'UE sont de l'ordre de grandeur des montants annuels versés jusqu'à ce jour. Il est cependant possible que l'UE augmente de manière substantielle la contribution requise pour le 7^e programme-cadre, qui débutera en 2007, ce qui aura des incidences directes sur la contribution de la Suisse. L'augmentation de 112 millions en 2008 provient de la réduction des crédits alloués à la réserve du Fonds national, limitée à 2007. A partir de 2008, ces crédits retrouvent leur niveau précédant le PAB 04. Cela entraînera une hausse brusque des moyens financiers, hausse qui garantit que le Fonds national pourra conserver un niveau suffisant à encourager la recherche. Les dépenses en faveur de la **recherche appliquée**, qui sont attribuées à d'autres groupes de tâches, croissent de 0,8 % durant la période considérée.

315 Agriculture et alimentation

Les dépenses pour l'agriculture et l'alimentation affichent une légère augmentation entre 2006 et 2009, compte tenu des économies prévues par les deux programmes d'allègement budgétaire (PAB 03 et PAB 04), et atteignent quelque 3,9 milliards. Par rapport au budget 2005, elles enregistrent une hausse de 84 millions. Leur part dans le total des dépenses de la Confédération recule par rapport à 2005 (7,2 %) et passe à 6,4 % en 2009. L'évolution structurelle de l'agricul-

bedeutenden Strukturwandel unterworfen. Die Zahl der Landwirtschaftsbetriebe nahm zwischen 1990 und 2004 um rund 28 000 auf 65 000 ab, was einem durchschnittlichen jährlichen Strukturwandel von 2,6 Prozent entspricht. Im Jahr 2004 betragen die durchschnittlichen jährlichen Bundesausgaben pro Betrieb rund 61 000 Franken (1996: 50 000 Franken). Geht man davon aus, dass sich bei nominal leicht ansteigenden Landwirtschaftsausgaben der Strukturwandel in den nächsten Jahren in ähnlicher Grössenordnung fortsetzen wird, so hat dies zur Folge, dass pro Betrieb in Zukunft ansteigende Beiträge ausgerichtet werden.

Die Landwirtschaftsausgaben werden hauptsächlich über **drei Zahlungsrahmen** für die Jahre 2004-2007 in der Höhe von insgesamt 13,8 Milliarden gesteuert. Zur Höhe der entsprechenden Ausgaben nach 2007 hat der Bundesrat im Rahmen einer Aussprache zur Weiterentwicklung der Agrarpolitik (AP 2011) bereits erste Beschlüsse gefasst. Demnach sollen die über Zahlungsrahmen gesteuerten Mittel zugunsten der Landwirtschaft in den Jahren 2008-2011 maximal 13 458 Millionen betragen. Die in den Finanzplanjahren 2008 und 2009 vorgesehenen Ausgaben basieren auf den erwähnten Bundesratsbeschlüssen.

ture est en cours depuis quelques années. De 1990 à 2004, le nombre d'exploitations agricoles a diminué de près de 28 000, passant à 65 000, ce qui correspond à une diminution moyenne de 2,6 % par an. La Confédération a dépensé en moyenne quelque 61 000 francs par exploitation en 2004 (contre 50 000 francs en 1996). Si l'on part du principe que le nombre d'exploitations continuera de diminuer au cours des prochaines années, alors que les dépenses pour l'agriculture progresseront légèrement en termes nominaux, ceci implique que des contributions plus élevées seront versées à chaque exploitation à l'avenir.

Les dépenses agricoles sont principalement gérées par le biais de **trois enveloppes financières** équivalent à un total de 13,8 milliards pour les années 2004 à 2007. Le Conseil fédéral a déjà pris, dans le cadre d'une discussion, les premières décisions concernant les moyens financiers consacrés à la poursuite de la politique agricole (PA 2011) après 2007. Selon ces décisions, les crédits accordés à l'agriculture par le biais des enveloppes financières devraient atteindre au maximum 13 458 millions pour les années 2008 à 2011. Les dépenses prévues par le plan financier pour les années 2008 à 2009 se fondent sur les arrêtés du Conseil fédéral.

Landwirtschaft und Ernährung		Tabelle / Tableau 14				Agriculture et alimentation	
	V 2006 B	F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	ØΔ% 05-2009		
		Millionen Franken - millions de francs					
Total	3 755	3 822	3 778	3 876	0,5	Total	
Δ in % Vorjahr	-1,0	1,8	-1,2	2,6		Δ en % de l'année précédente	
davon						dont	
— Verbesserung der Produktionsgrundlagen	257	260	245	244	-1,7	— Amélioration des bases de la production	
— Produktion und Absatz	729	646	642	431	-13,3	— Production et ventes	
— Direktzahlungen und soziale Massnahmen	2 472	2 720	2 691	3 000	4,0	— Paiements directs et mesures sociales	

Die Ausgaben im Bereich **Grundlagenverbesserung** entwickeln sich in den nächsten Jahren nominal betrachtet leicht abnehmend. Dieser Bereich beinhaltet schwergewichtig die Ausgaben für Investitionskredite und landwirtschaftliche Strukturverbesserungen (2009: 143 Mio), die Tierhaltung sowie für die Tierseuchenbekämpfung. Die Mittel zur Tierseuchenbekämpfung sollen bei 60 Millionen pro Jahr stabilisiert werden. Davon sind jährlich gut 40 Millionen zur Entsorgung der Fleischabfälle (Massnahmen gegen die BSE) vorgesehen.

Eine stark abnehmende Entwicklung weisen die Ausgaben im Bereich **Produktion und Absatz** aus. Gegenüber dem Jahr 2005 ist eine Mittelreduktion um 333 Millionen (durchschnittlich -15,3% p.a.) auf neu 431 Millionen (FP 2009) vorgesehen. Zur Umsetzung der zu erwartenden WTO-Verpflichtungen sollen die zu reduzierenden Mittel aus dem Bereich der Marktstützung im Rahmen der AP 2011 zu den Direktzahlungen umgelagert werden. Unter Produktion und Absatz werden Marktstützungsmassnahmen in der Vieh- und Milchwirtschaft sowie im Pflanzenbau zusammengefasst. Die Verkäsungszulagen, die Absatzförderungsmassnahmen für Agrarprodukte sowie die Ausfuhrbeiträge für verarbeitete Landwirtschaftsprodukte («Schoggi-Gesetz») stellen im Jahr 2009 die ausgabenstärksten Bereiche der verbleibenden Marktstützungsmassnahmen dar.

Der Bereich **Direktzahlungen** und **soziale Massnahmen** wird im Jahr 2009 ungefähr 77 Prozent der landwirtschaftlichen Ausgaben abdecken. Zwischen 2005 und 2009 weist

Exprimées en termes nominaux, les dépenses destinées à l'**amélioration des bases de la production** diminuent légèrement au cours des prochaines années. Ce domaine comprend principalement les dépenses consacrées aux crédits d'investissement et à l'amélioration des structures agricoles (2009: 143 mio), à la garde d'animaux et à la lutte contre les épizooties. Les moyens accordés pour la lutte contre les épizooties devraient se stabiliser aux alentours de 60 millions par an, dont 40 millions par an sont prévus pour l'élimination des déchets carnés (mesures de lutte contre l'ESB).

Les dépenses en faveur de la **production et des ventes** affichent un net fléchissement. Par rapport à l'exercice 2005, elle diminuent de 333 millions (en moyenne, soit 15,3 % par an) pour passer à 431 millions (PF 2009). Afin de mettre en œuvre les engagements pris par la Suisse dans le cadre de l'OMC, les montants économisés dans le domaine du soutien du marché selon la PA 2011 devront être consacrés aux paiements directs. La production et les ventes comprennent les mesures de soutien du marché relatif aux économies animale et laitière ainsi qu'à la production végétale. En 2009, les suppléments pour le lait transformé en fromage, les mesures de promotion des ventes et les contributions à l'exportation de produits agricoles transformés («Schoggi-Gesetz») sont les domaines les plus onéreux pour ce qui est des autres mesures visant à soutenir le marché.

Les **paiements directs et les mesures sociales** représenteront en 2009 environ 77 % des dépenses agricoles. Entre 2005 et 2009, ils enregistrent un taux de croissance moyen

dieser Bereich eine durchschnittliche Wachstumsrate von vier Prozent aus. Die Direktzahlungskredite (Allgemeine und Ökologische Direktzahlungen) nehmen in dieser Zeitspanne von 2 464 Millionen um mehr als eine halbe Milliarde auf neu 3 000 Millionen zu. Wie bereits erwähnt, lässt sich dieser starke Anstieg der Direktzahlungen durch die Mittelschichtungen aus dem Bereich der Marktstützung aufgrund der anstehenden WTO-Verpflichtungen begründen.

316 Beziehungen zum Ausland

Die Ausgaben im Bereich **Beziehungen zum Ausland** dürften von 2005-2009 ein jährliches Wachstum in der Grössenordnung von etwas mehr als zwei Prozent verzeichnen. Während die Ausgaben für die Entwicklungshilfe ab 2005 im Durchschnitt um 4,4 Prozent zunehmen, bleiben die Ausgaben im Bereich der politischen Beziehungen im selben Zeitraum stabil und diejenigen im Bereich der wirtschaftlichen Beziehungen nehmen um 9,3 Prozent ab. Diese Entwicklung ist jedoch hauptsächlich durch eine Änderung der Verbuchung der Kredite zu Gunsten der Länder Osteuropas ab 1. Januar 2006. Diese Korrektur bezweckt, die für den Ostbereich als Entwicklungshilfe anrechenbaren Ausgaben gemäss Entwicklungshilfeausschuss (DAC) der OECD zutreffender auszuweisen. Ohne diese rein statistische Anpassung würden die Ausgaben für die politischen Beziehungen und für die Entwicklungshilfe um 2,3 beziehungsweise 2,5 Prozent steigen und die Ausgaben für wirtschaftliche Beziehungen um 1,8 Prozent sinken.

de 4 %. Durant cette période, les paiements directs (paiements directs généraux et paiements directs écologiques) augmentent de plus d'un demi-milliard et passent ainsi de 2 464 à 3 000 millions. Comme cela a été évoqué, cette forte hausse des paiements directs est due au transfert de fonds du domaine du soutien du marché en raison des engagements souscrits par la Suisse dans le cadre de l'OMC.

316 Relations avec l'étranger

Les dépenses dans le domaine des **relations avec l'étranger** devraient connaître de 2005 à 2009 une croissance annuelle de l'ordre d'un peu plus de deux pour-cent. Alors que les dépenses consacrées à l'aide au développement augmentent en moyenne de 4,4% à partir de 2005, les dépenses au titre des relations politiques restent stables durant cette même période et celles des relations économiques diminuent de 9,3%. Cette évolution est cependant la conséquence d'un changement de comptabilisation des crédits en faveur des pays d'Europe de l'Est à partir du 1^{er} janvier 2006 afin de refléter plus fidèlement les moyens pouvant être notifiés en tant qu'aide publique au développement au Comité de l'Aide au développement (CAD) de l'OCDE. Abstraction faite de cette modification, les domaines des relations politiques et de l'Aide au développement augmenteraient de 2,3%, respectivement de 2,5% alors que le secteur des relations économiques diminuerait de 1,8%.

Beziehungen zum Ausland		Tabelle / Tableau 15				Relations avec l'étranger	
	V 2006 B	F 2007 PF	P 2008 P	P 2009 P	ØΔ% 05-2009		
Millionen Franken - millions de francs							
Total	2 466	2 556	2 605	2 656	2,1	Total	
Δ in % Vorjahr	1,0	3,7	1,9	2,0		Δ en % de l'année précédente	
davon						dont	
— Politische Beziehungen	785	814	816	820	0,1	— Relations politiques	
— Wirtschaftliche Beziehungen	127	124	123	123	-9,3	— Relations économiques	
— Entwicklungshilfe	1 551	1 616	1 663	1 709	4,4	— Aide au développement	

2009 werden rund 64 Prozent der Ausgaben dieses Aufgabengebiets auf die **Entwicklungshilfe** entfallen. Im Zeitraum 2005-2009 wird ihr durchschnittliches jährliches Wachstum 4,4 Prozent betragen. Diese Steigerung ist eine Folge der Massnahmen des Entlastungsprogramms 04; dieses sieht vor, dass die Kredite für die Entwicklungshilfe ab 2007 im gleichen Rhythmus wie das Bruttovolkseinkommen wachsen. Internen Schätzungen zufolge dürfte sich der Umfang der Entwicklungshilfeleistungen 2009 auf 0,41 Prozent des Bruttovolkseinkommens belaufen. In absoluten Zahlen ausgedrückt übersteigt das Volumen der Ausgaben für die öffentliche Entwicklungshilfe 2009 dasjenige von 2005 um beinahe 270 Millionen.

Die im Finanzplan 2005-2009 eingestellten Ausgaben für **politische Beziehungen** legen nur unmerklich um durchschnittlich 0,1 Prozent pro Jahr zu. Das beständigste Wachstum findet sich bei den Massnahmen zu Gunsten der Menschenrechte und der zivilen Konfliktbewältigung (+6%) sowie bei einer Erhöhung des obligatorischen Beitrags an die friedenserhaltenden Operationen der UNO (+8%).

Die Ausgaben für **wirtschaftliche Beziehungen** zeichnen sich in den Jahren 2005 – 2009 durch eine Verringerung von durchschnittlich 9,3 Prozent pro Jahr aus (s. Erklärungen im 1. Abschnitt).

L'**aide au développement** représentera en 2009 environ 64% des dépenses au sein de ce groupe de tâches. Leur croissance annuelle moyenne s'élèvera à 4,4% durant la période 2005-2009. Cette croissance est la conséquence des mesures décidées dans le cadre du programme d'allègement 04 qui prévoit que les crédits de l'aide au développement devraient évoluer dès 2007 au taux de croissance nominal du revenu national brut (RNB). Le volume des prestations d'APD, exprimé par rapport au RNB, devrait, selon des estimations internes, s'élever en 2009 à 0,41%. En termes absolus, le volume des dépenses de l'aide publique au développement en 2009 est supérieur de près de 270 millions par rapport à l'année 2005.

Les dépenses prévues pour la période 2005 à 2009 pour les **relations politiques** connaissent une très légère augmentation de 0,1% en moyenne par an. Les mesures en faveur des droits de l'homme et de la résolution civile des conflits ainsi qu'une augmentation de la contribution obligatoire en faveur des missions de maintien de la paix de l'ONU constitueront les tâches qui connaîtront la croissance la plus soutenue, soit respective 6 % et 8 %.

Les dépenses relatives aux **relations économiques** se caractérisent par une diminution de 9,3 % en moyenne par an entre 2005 et 2009 (cf explications dans le paragraphe d'introduction).

317 Übrige Aufgabengebiete

Diese Aufgabenkategorie umfasst sechs verschiedene Ausgabenbereiche. In der Periode 2005-2009 sind hierfür rund 4,8 Milliarden pro Jahr vorgesehen. Unter Einbezug der Kürzungen aufgrund der Entlastungsprogramme (EP 03 und EP 04) und der Aufgabenverzichtsplanung ergibt sich für diesen Zeitraum bei den Übrigen Aufgabengebieten praktisch ein Nullwachstum. Die Ausgaben für Allgemeine Verwaltung/Nicht zuteilbare Ausgaben, für Justiz und Polizei sowie für Übrige Volkswirtschaft weisen einen leichten Zuwachs auf, während die Ausgaben für Kultur und Freizeit, für Gesundheit sowie für Umwelt und Raumordnung einen Rückgang verzeichnen.

317 Autres groupes de tâches

Dans la catégorie autres groupes de tâches, qui comprend six domaines différents, des dépenses de quelque 4,8 milliards par année sont prévues pour la période 2005 à 2009. En tenant compte des économies prévues par les programmes d'allégement budgétaire (PAB 03 et PAB 04) et par le programme d'abandon de tâches de l'administration, ces groupes de tâches présentent une croissance pratiquement nulle durant les années prises en considération. Les moyens consacrés à l'administration générale et aux dépenses non ventilables, à la justice et à la police ainsi qu'aux autres secteurs de l'économie marquent un recul par rapport à ceux accordés à la culture et aux loisirs, à la santé ainsi qu'à l'environnement et à l'aménagement du territoire.

Tabelle / Tableau 16

Übrige Aufgabengebiete	V 2006 B	F 2007 PF P 2008 P P 2009 P			ØΔ% 05-2009	Autres groupes de tâches
		Millionen Franken - millions de francs				
Total	4 845	4 805	4 729	4 806	0,1	Total
Δ in % Vorjahr davon	1,2	-0,8	-1,6	1,6		Δ en % de l'année précédente dont
— Allgemeine Verwaltung / Nicht zuteilbare Ausgaben	2 005	1 970	1 970	2 014	0,6	— Administration générale / Dépenses non ventilables
— Justiz, Polizei	766	759	754	763	0,1	— Justice, police
— Kultur und Freizeit	446	460	395	400	-2,8	— Culture et loisirs
— Gesundheit	203	203	205	207	-0,2	— Santé
— Umwelt- und Raum- ordnung	695	660	664	672	-0,7	— Protection et aména- gement de l'environnement
— Übrige Volkswirtschaft	730	753	741	750	1,5	— Autres secteurs écono- miques

Das Aufgabengebiet **Allgemeine Verwaltung/Nicht zuteilbare Ausgaben**, welches unter anderem die Auslagen für das Parlament und den Bundesrat, für die Finanz- und die Steuerverwaltung, die Zollverwaltung sowie für die beiden Querschnitts- beziehungsweise Dienstleistungsämter Bundesamt für Logistik und Bundesamt für Informatik und im weiteren noch die Statistischen Dienste umfasst, weist in der Finanzplanperiode 2005-2009 ein leichtes Ausgabenwachstum von durchschnittlich 0,6 Prozent pro Jahr aus. Dieser Mehrbedarf ist vor allem auf die Realisierung der Eurostatistik im Rahmen der Bilateralen II zurückzuführen.

Die für **Justiz und Polizei** geplanten Mittel nehmen im Durchschnitt der vier Jahre um knapp 0,1 Prozent zu. Der Ausbau der Eidg. Gerichte bedingt zusätzliche Mittel, die grösstenteils durch interne Einsparungen aufgefangen werden.

Für **Kultur und Freizeit** (einschliesslich Sport und Presseförderung) sind im Planungszeitraum noch durchschnittlich 425 Millionen pro Jahr vorgesehen, was einem beachtlichen Rückgang von 2,8 Prozent pro Jahr entspricht. Diese Ausgabenentwicklung ist einerseits durch die zusätzlichen Kreditbedürfnisse für den Um- und den Neubau des Schweizerischen Landesmuseums, und für das EU-Mediaprogramm im Rahmen der Bilateralen II bestimmt. Andererseits sind ab 2006 infolge Auslaufen von NASAK II keine Mittel mehr für den Sportstättebau eingeplant. Im Weiteren ist vorgesehen, die Mittel für die Verbilligung der Zeitungstransporttaxen ab 2008 (-80 Mio) zu streichen. Die Ausgaben für den Sport blei-

Le groupe de tâches **Administration générale / dépenses non ventilables**, qui comprend notamment les dépenses concernant le Parlement et le Conseil fédéral, l'Administration fédérale des finances, l'Administration fédérale des contributions, l'Administration fédérale des douanes, les deux offices interdépartementaux fournissant des prestations de service, à savoir l'Office fédéral des constructions et de la logistique et l'Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication, ainsi que les Services statistiques, enregistre une légère croissance de ses dépenses de 0,6 % en moyenne de 2005 à 2009. Cette hausse est due en premier lieu à la réalisation de la statistique européenne dans le cadre du deuxième cycle de négociations bilatérales.

Les moyens financiers prévus pour **la justice et la police** augmentent d'environ 0,1 % en moyenne pendant ces quatre années. Le développement des tribunaux fédéraux implique un supplément de moyens financiers, compensé en grande partie par des économies internes.

Quelque 425 millions par an en moyenne seront consacrés à **la culture et aux loisirs** (sport et aide à la presse compris) durant la période de planification, ce qui correspond à un recul notable de 2,8 % par année. L'évolution des dépenses est marquée, d'une part, par les crédits supplémentaires nécessaires aux travaux de transformation et de construction du Musée national suisse ainsi qu'aux programmes MEDIA de l'UE dans le cadre des bilatérales II. D'autre part, du fait que la deuxième partie de la Conception des installations sportives d'importance nationale (CISIN II) arrive à terme, aucun moyen financier n'est prévu pour la construction d'autres installations sportives à partir de 2006. En outre, il est

ben in der Periode 2006-2009 im Mittel mit 132 Millionen relativ konstant; diejenigen für die Denkmalpflege und den Ortsbildschutz pendeln sich bei 31 Millionen pro Jahr ein.

Die Ausgaben für die **Gesundheit** betragen im Durchschnitt 207 Millionen pro Finanzplanjahr und verzeichnen einen durchschnittlichen Rückgang von 0,2 Prozent. Die Mittel für die Gesundheitsprävention und für die Gesundheitsforschung bleiben über die ganze Periode auf gleicher Höhe. Die Investitionsbeiträge für die Übernahme der eidgenössischen Rehabilitationsklinik Novaggio gehen schrittweise von sieben Millionen im 2005 auf drei Millionen im 2009 zurück.

Im Ausgabenbereich **Umwelt und Raumordnung** sinkt der Mittelbedarf zwischen 2005-2009 von 691 auf 672 Millionen. Diese durchschnittliche jährliche Abnahme von rund 0,7 Prozent ist hauptsächlich auf die geringeren Ausgaben für Abwasser- und Abfallanlagen, für Lawinenverbauungen, für den Natur- und Landschaftsschutz (Wegfall der Äufnung des Fonds zur Erhaltung und Pflege naturnaher Kulturlandschaften) sowie für den Wohnungsbau (geringere Verluste aus Garantieverpflichtungen) zurückzuführen.

Die Mittel für die **Übrige Volkswirtschaft**, welche die Ausgaben für die Forstwirtschaft, für Industrie, Gewerbe, Handel und Tourismus sowie für Energie umfassen, sollen jährlich um rund 1,5 Prozent erhöht werden. Hauptgründe für diese leichte Zunahme sind: die schrittweise Erhöhung der Mittel für die Technologie- und Innovationsförderung (KTI), neue Ausgaben für die Entschädigung von kantonalen Inspektoren (Entsendegesetz) und für die Bekämpfung der Schwarzarbeit. Die Darlehenshilfe an die Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit läuft Ende 2007 aus.

318 Finanzen und Steuern

Dieser Aufgabenbereich wächst in der Planungsperiode im Jahresmittel um 9,6 Prozent und nimmt somit unter Berücksichtigung der Massnahmen des EP 04 deutlich stärker zu als die Gesamtausgaben. Die Kantonsanteile an den Einnahmen des Bundes sowie der Schuldendienst, die beiden Hauptelemente dieses Aufgabengebietes, lassen sich jedoch nicht direkt beeinflussen, zumindest nicht kurzfristig.

prévu de supprimer dès 2008 les moyens consacrés aux indemnités pour le transport des journaux (-80 mio). Avec un budget de 132 millions, les dépenses consacrées au sport restent relativement constantes pour la période 2006 à 2009 et les dépenses affectées à la conservation des monuments historiques et à la protection des sites oscillent autour de 31 millions par an.

Les dépenses destinées à la **santé** atteignent 207 millions par an en moyenne et marquent ainsi un recul moyen de 0,2 % par rapport au budget 2005. Les moyens destinés à la prévention de la santé et à la recherche en matière de santé demeurent au même niveau pendant toute la période considérée. Les contributions aux investissements pour la reprise de la Clinique de réadaptation de Novaggio diminuent progressivement de sept millions en 2005 à trois millions en 2009.

Dans le domaine de la **protection et de l'aménagement de l'environnement**, les besoins de financement passent de 691 à 672 millions entre 2005 et 2009. Cette diminution annuelle moyenne de 0,7 % découle principalement de la baisse des dépenses attribuées aux installations pour les eaux usées et les déchets, aux ouvrages paravalanches, à la protection de la nature et du paysage (suppression de l'alimentation du fonds pour la sauvegarde et l'entretien du paysage rural naturel) ainsi qu'à l'encouragement à la construction de logements (pertes moins importantes provenant d'engagements de garantie).

Les dépenses requises par les **autres secteurs économiques**, qui comprennent la sylviculture, l'industrie, l'artisanat, le commerce et le tourisme ainsi que l'énergie, augmentent d'environ 1,5 % par année. Les principales raisons de cette légère hausse sont la croissance progressive des moyens consacrés au domaine de l'encouragement de la technologie et de l'innovation (CTI), aux indemnités versées aux inspecteurs cantonaux (loi sur les travailleurs détachés) et à la lutte contre le travail au noir. Les prêts destinés à la Société suisse de crédit hôtelier arriveront à échéance à la fin de 2007.

318 Finances et impôts

Avec un accroissement annuel moyen de 9,6 %, les dépenses de ce groupe augmentent dans une proportion nettement supérieure à la moyenne des dépenses totales durant la période de planification, compte tenu des mesures pronées dans le cadre du programme d'allègement budgétaire 2004. Les quotes-parts aux recettes de la Confédération et le service de la dette qui constituent les deux éléments principaux de ce groupe échappent toutefois, au moins à court terme, à toute influence directe.

Finanzen und Steuern	V 2006 B	F 2007 PF P 2008 P P 2009 P ØΔ% 05-2009				Finances et impôts
		Millionen Franken - millions de francs				
Total	10 806	11 487	13 850	15 136	9,6	Total
Δ in % Vorjahr	3,0	6,3	20,6	9,3		Δ en % de l'année précédente
davon						dont
— Anteile an Bundes-einnahmen	6 876	7 298	9 496	10 683	13,6	— Parts aux recettes fédérales
— Vermögens- und Schuldenverwaltung	3 930	4 189	4 154	4 254	1,1	— Gestion de la fortune et des dettes

Die **Anteile an den Einnahmen des Bundes** steigen im Jahresmittel um 13,6 Prozent. Diese Zunahme erklärt sich in erster Linie aus den höheren Einnahmen der direkten Bundessteuer auf Grund der günstigen Konjunktur (vgl. Ziff. 211); der Kantonsanteil beläuft sich auf 30 Prozent der Einnahmen.

Les **quotes-parts aux recettes de la Confédération** augmentent de 13,6 % en moyenne annuelle. Cette progression s'explique, en premier lieu, par la croissance des recettes de l'impôt fédéral direct sous l'effet de facteurs favorables en relation avec le système d'imposition (cf. ch. 211), la part des

Der erwartete Zuwachs der Mehrwertsteuer zu Gunsten der AHV für die Finanzierung der IV (2008: +1 820 Mio, 2009: +2 510 Mio) trägt ebenfalls zu diesen höheren Anteilen bei.

Gesamthaft gesehen nehmen die Ausgaben für die **Vermögens- und Schuldenverwaltung** in der Planungsperiode mit durchschnittlich 1,1 Prozent weniger stark zu als der Durchschnitt dieser Aufgabengruppe. Diese Ausgaben umfassen im Wesentlichen die Schuldzinsen und die Emissionskosten, letztere jedoch nur in geringem Umfang. Diese beiden Komponenten verzeichnen eine gegenläufige Entwicklung. Die Schuldzinsen erhöhen sich im Durchschnitt um 1,3 Prozent, trotz der Portefeuilleumschichtungen zu Gunsten des kurzfristigen Bereichs. Dagegen ist ein Rückgang der Emissionskosten um durchschnittlich 3,6 Prozent zu verzeichnen; Ursache ist ein in den Finanzplanjahren rückläufiger Liquiditätsbedarf, der sich in einer restriktiveren Geldbeschaffungspolitik niederschlägt. Diese Politik wiederum ist durch die Sanierungsmassnahmen sowie die rückläufige Finanzierung der Pensionskassenguthaben des Bundes (PUBLICA) bedingt. Letztere wird im Jahr 2008 vollständig abgeschlossen sein. Infolge der kontinuierlichen Zunahme der Gesamtausgaben dürfte der Anteil der Schuldzinsen an den Gesamtausgaben von 7,1 Prozent im Voranschlag 2006 auf 6,8 Prozent im Voranschlag 2009 sinken.

Auch die **Nettozinslast**, das heisst die Differenz zwischen Zinsaufwendungen und Kapitalertrag – jedoch ohne Berücksichtigung der Beteiligungen – ist eine aussagekräftige Grösse. Im Voranschlag 2006 noch mit 6,3 Prozent an den Gesamteinnahmen eingestellt, nimmt sie schrittweise ab und erreicht 2009 nur noch 5,4 Prozent. Die Nettozinslast wird stark durch die Struktur des Finanzvermögens beeinflusst.

cantons correspondant à 30 % de ces recettes. La progression attendue du produit de la TVA pour le financement de l'AI (2008: 1 820 mio; 2009: 2 510 mio) contribue également à cette hausse des quotes-parts.

Globalement, les dépenses pour la **gestion de la fortune et de la dette** n'augmentent que dans une proportion moindre par rapport la moyenne de ce groupe de tâche durant la période de planification (+1,1 % en moyenne). Ces dépenses comprennent pour l'essentiel les intérêts débiteurs et, dans une faible mesure les coûts d'émission. Ces deux composantes subissent des évolutions antagonistes. Les intérêts débiteurs connaissent une variation à la hausse de 1,3 % en moyenne malgré des réallocations de portefeuille en faveur du domaine à court terme. En revanche, on assiste à un recul des frais d'émission (-3,6 % en moyenne) suite à des besoins de liquidités en régression les années du plan financier et qui se traduisent par une politique d'emprunts moins expansive engendrée par les mesures d'assainissement ainsi que par la diminution du financement – lequel sera complètement résorbé en 2008 – des avoirs des caisses de pension de la Confédération (PUBLICA). Etant donné la hausse continue des dépenses totales, la part des intérêts débiteurs dans les dépenses totales devrait reculer légèrement de 7,1 % au budget 2006 à 6,8 % en 2009.

La **charge nette des intérêts**, qui représente la différence entre les dépenses d'intérêts et le produit des capitaux hors participations, est également un indicateur d'appréciation budgétaire. Alors que, comparée au total des recettes, elle atteindra 6,3 % en 2006 selon le budget, elle diminuerait graduellement par la suite pour se situer à 5,4 % en 2009. La charge nette des intérêts est fortement influencée par la structure du patrimoine financier.

Tabelle / Tableau 18

Entwicklung der Nettozinslast	V 2006 B	F 2007 PF P 2008 P P 2009 P ØΔ% 05-2009				Evolution de la charge nette des intérêts
		Millionen Franken - millions de francs				
Total	3 287	4 749	4 808	4 859	8,7	Total
Δ in % Vorjahr davon	-6,5	44,5	1,2	1,1		Δ en % de l'année précédente dont
— Passivzinsen	3 731	4 038	4 030	4 092	1,3	— Intérêts passifs
— Kapitalertrag (ohne Beteiligungen)	444	711	778	767	22,1	— Rendement du capital (hors participations)

Der Finanzplan basiert auf kurzfristigen **Zinssätzen** von 2,0 Prozent (2007) beziehungsweise von 2,5 Prozent (2008/2009) und auf langfristigen Zinssätzen von 3,0 Prozent (2007) beziehungsweise von 3,5 Prozent (2008/2009).

319 Personal

Diese Ausgabengruppe umfasst im wesentlichen die Ausgaben für Behörden, Kommissionen und Richter, die Bezüge des Verwaltungs- und Betriebspersonals einschliesslich FLAG-Ämter sowie die Personalversicherungsbeiträge.

In der Planungsperiode sinken die gesamten Personalausgaben jährlich um durchschnittlich 0,5%. Dieser Rückgang widerspiegelt die Auswirkungen der Entlastungsprogramme 03 und 04 sowie der Aufgabenverzichtsplanning. Die damit verbundenen Kreditkürzungen kompensieren vollumfänglich den Mehrbedarf für die geplanten Lohnmassnahmen der nächsten Jahre. Der markante Rückgang bei den übrigen Personalausgaben liegt vorab begründet im Verzicht auf die

La planification financière se base sur des **taux d'intérêts** de 2,0 % (2007), respectivement 2,5 % (2008/2009) à court terme et de 3,0 % (2007), respectivement 3,5 % (2008/2009) à long terme.

319 Personnel

Ce groupe englobe principalement les dépenses pour les autorités, les commissions et les juges, les rétributions du personnel administratif et d'exploitation, y compris le personnel des offices gérés par mandat de prestations, ainsi que les contributions aux assurances du personnel.

Sur l'ensemble de la période de planification, les dépenses de personnel totales diminuent en moyenne de 0,5 % par an. Ce recul est le reflet des répercussions des programmes d'allègement budgétaires 03 et 04 ainsi que du programme d'abandon de tâches de l'administration. Les réductions de crédits qui en résultent compensent entièrement les dépenses supplémentaires inhérentes aux mesures salariales prévues ces prochaines années. La forte diminution des au-

Vergünstigung der Hypotheken von PUBLICA-Versicherten und in einer korrigierten Annahme von Leistungen bei Berufsinvalidität.

Les dépenses de personnel s'expliquent avant tout par la suppression de la bonification des taux hypothécaires dont bénéficient les assurés de PUBLICA et par la correction de l'hypothèse relative aux prestations versées en cas d'invalidité professionnelle.

Tabelle / Tableau 19

Personalausgaben	V 2006 B	F 2007 PF P 2008 P P 2009 P ØΔ% 2006-09				Dépenses de personnel
		Millionen Franken - millions de francs				
Total	4 448	4 435	4 390	4 375		Total
Δ in % Vorjahr	-0,9	-0,3	-1,0	-0,3	-0,5	Δ en % de l'année précédente
davon						dont
— Behörden, Kommissionen, Richter	73	73	76	76	0,7	— Autorités, commissions, juges
— Personalbezüge	3 617	3 591	3 551	3 547	-0,6	— Rétribution du personnel
— Sozialversicherungen	224	229	229	232	1,1	— Assurances sociales
— PKB-Beiträge	456	465	455	440	-1,1	— Contributions à la CFP
— Suva-Beiträge	24	24	24	25	1,4	— Contributions à la CNA
— Übrige Ausgaben	54	54	54	55	-3,3	— Autres dépenses

4 Zusammenfassung und Würdigung

Die Finanzplanzahlen ergeben ein gemischtes Bild. Dank den Entlastungsprogrammen und der Aufgabenverzichtsplanung ist zumindest die kürzerfristige Stabilisierung des Bundeshaushalts in Griffweite gelangt. Allerdings mussten hierfür in den Jahren 2007 und 2008 Eventualkürzungen nach den Grundsätzen der Kreditsperre vorgenommen werden. Ein wichtiges Legislaturziel, die strukturellen Defizite bis 2007 zu beseitigen, kann erreicht werden. Indes wäre nichts verfehler, als diesen Etappenerfolg zu überschätzen. Erstens sind die positiven Abschlüsse im Hinblick auf die Erfordernisse der Schuldenbremse zwingend, zweitens drohen auf der Ausgaben- und Einnahmenseite zum Teil erkleckliche Mehrbelastungen, und drittens sind in einer Gesamtbetrachtung auch die beträchtliche Verschuldung für die Eisenbahngrossprojekte sowie die noch ungelösten Finanzierungsengpässe der wichtigsten Sozialwerke AHV und IV in Rechnung zu stellen.

41 Dank den Entlastungsprogrammen, der Aufgabenverzichtsplanung und den Eventualkürzungen (virtuelle Kreditsperre) können die strukturellen Defizite beseitigt und ab 2007 durchwegs **positive Rechnungsergebnisse** ausgewiesen werden. Die Perspektiven stehen im Einklang mit der von der Schuldenbremse für die Finanzplanjahre abgeleiteten Vorgabe: bei guter Wirtschaftslage sind positive Abschlüsse zwingend. Dies nicht zuletzt im Hinblick auf konjunkturell bedingte Defizite im Falle einer Rezession. Die gemäss Schuldenbremse höchstzulässigen Ausgabenplafonds werden in den Jahren 2007-2009 um insgesamt rund 500 Millionen unterschritten.

42 Die bereits in der letzten Planrunde eingeleitete finanzpolitische Trendwende kann vollendet werden. Mit den beschlossenen Sparschritten, aber auch mit den eingeleiteten, erst mittelfristig wirksamen Strukturreformen besteht die grosse Chance, den Bundeshaushalt **nachhaltig zu stabilisieren** und die Entwicklung der Ausgaben auf ein Niveau zurückzuführen, das für die Schweizer Volkswirtschaft längerfristig verkraftbar ist.

43 Die Entwicklung des Bundeshaushalts gemäss vorliegenden Perspektiven ist an verschiedene **Voraussetzungen** gebunden. Es gibt **Risiken**, welche die Entwicklung gefährden können. Vorausgesetzt wird ein fortgesetztes Wirtschaftswachstum im Rahmen des geschätzten Wirtschaftspotenzials, eine gute Beschäftigungslage, eine moderate Teuerung sowie von tiefem Niveau ausgehend leicht ansteigende Zinssätze. Eine konjunkturelle Abkühlung, die sich aus heutiger Sicht nicht abzeichnet, hätte unmittelbar geringere Einnahmen und entsprechende Ergebnisverschlechterungen zur Folge. Gemäss Konzept der Schuldenbremse würde allerdings der Löwenanteil der Verschlechterung kurzfristig über einen höheren Konjunkturfaktor aufgefangen.

44 Eine strikte Ausgabendisziplin ist umso notwendiger, als Finanzpläne nie sämtlichen künftigen **Mehrbelastungen** Rechnung tragen können. Die unter Ziffer 1 des vorliegenden Berichts präsentierte Bestandesaufnahme von möglichen Mehrausgaben oder Mindereinnahmen zeigt, dass sich in der politischen Warteschlange - ohne ausserordentliche Faktoren - bereits wiederum Geschäfte und Vorhaben stauen,

4 Résumé et appréciation

Les résultats du plan financier sont mitigés. Grâce aux programmes d'allègement budgétaire et au programme d'abandon de tâches de l'administration, les finances de la Confédération se rapprochent de l'équilibre, du moins à court terme. Pour y parvenir, il a cependant fallu envisager, pour les exercices 2007 et 2008, des coupes éventuelles selon le principe du blocage des crédits. L'un des objectifs importants de la législature, l'élimination du déficit structurel d'ici à 2007, pourra ainsi être atteint. Il serait toutefois risqué de surestimer ce premier succès. Premièrement, le frein à l'endettement exige en effet impérativement des soldes positifs, deuxièmement, le risque de charges supplémentaires élevées et de pertes de recettes substantielles est bien réel et, troisièmement, il convient, dans une optique globale, de tenir également compte de l'endettement considérable généré par les grands projets ferroviaires ainsi que des difficultés de financement de l'AVS et de l'AI qui restent à résoudre.

41 Grâce aux programmes d'allègement budgétaire, au programme d'abandon de tâches de l'administration et aux coupes éventuelles (blocage virtuel des crédits), le déficit structurel pourra être éliminé et des **résultats positifs** sont attendus à partir de l'exercice 2007. Ces perspectives sont en accord avec les exigences du frein à l'endettement pour la période du plan financier, selon lesquelles le compte financier doit être excédentaire en période de bonne conjoncture, notamment en prévision d'une récession et du déficit de nature conjoncturelle qui en découlerait. Les dépenses seront, durant les années 2007 à 2009, au total inférieures de 500 millions au plafond de dépenses autorisé par le frein à l'endettement.

42 Le renversement de tendance amorcé dans la précédente période de planification peut désormais être mené à terme. Les mesures d'économie décidées, mais aussi les réformes structurelles mises en œuvre, qui ne déploieront leurs effets qu'à moyen terme, offrent en effet la possibilité de **rééquilibrer durablement** le budget de la Confédération et de ramener l'évolution des dépenses à un niveau qui reste supportable à long terme pour l'économie suisse.

43 Les perspectives relatives à l'évolution des finances fédérales reposent sur un certain nombre d'**hypothèses**. Il subsiste toutefois certains **risques** susceptibles de mettre en péril l'amélioration de la situation budgétaire. Les hypothèses retenues sont une poursuite de la croissance économique proche du taux potentiel, un bon niveau de l'emploi, un renchérissement modéré ainsi que des taux d'intérêt en légère hausse par rapport au bas niveau actuel. Un ralentissement conjoncturel, qui ne semble pas s'annoncer actuellement, aurait pour conséquence immédiate une réduction des recettes et une détérioration correspondante des résultats financiers. Toutefois, selon les principes qui sont à la base du frein à l'endettement, la majeure partie d'une telle détérioration serait compensée à court terme par un relèvement du facteur conjoncturel.

44 Une discipline stricte en matière de dépenses est d'autant plus nécessaire que les plans financiers ne peuvent jamais prévoir toutes les **charges supplémentaires** futures. L'inventaire des éventuelles augmentations de dépenses et réductions de recettes figurant sous le chiffre 1 du présent rapport montre que déjà plusieurs projets de dépenses en attente d'être examinés risquent ces prochaines années, abs-

die den Bundeshaushalt in den einzelnen Jahren ansteigend mit 1,1 bis 1,6 Milliarden und über die gesamte Planperiode mit über vier Milliarden belasten könnten. Von einer dauerhaften Sanierung des Bundeshaushalts kann somit noch nicht gesprochen werden. Es ist wichtig, dass solche Vorhaben und Geschäfte nur beschlossen werden, wenn auch die Gegenfinanzierung sichergestellt ist. Die Bemühungen um eine nachhaltige Sanierung der Bundesfinanzen müssen daher unverändert fortgesetzt werden. Nächste Etappen sind Strukturreformen in den einzelnen Aufgabengebieten, die Verwaltungsreform sowie eine politische Aufgabenverzichtplanung. Bundesrat und Parlament sind gemeinsam aufgerufen, entsprechende Entscheide frühzeitig zu fällen und konsequent umzusetzen.

traction faite des facteurs extraordinaires, de grever le budget fédéral d'un montant de 1,1 à 1,6 milliard, soit de plus de quatre milliards pour l'ensemble de la période de planification. On ne peut donc pas encore parler d'un assainissement durable du budget fédéral. Il importe que la réalisation de tels projets ne soit décidée que lorsque leur financement est assuré. Les efforts en vue d'un assainissement durable des finances fédérales doivent donc être poursuivis. Les prochaines étapes seront des réformes structurelles dans les différents groupes de tâches, la réforme de l'administration ainsi qu'un programme d'abandon de tâches. Le Conseil fédéral et le Parlement sont appelés à prendre à temps les décisions qui s'imposent et à les mettre en œuvre de façon systématique.

Finanzplan 2007 - 2009
vom 24.8.2005
Einnahmen nach Sachgruppen

	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
Mio CHF				
TOTAL EINNAHMEN	52 157	54 395	58 034	61 018
5 Laufende Einnahmen	51 968	54 239	57 905	60 900
50 Fiskaleinnahmen	48 595	50 580	54 198	57 185
5000 Direkte Bundessteuer	13 765	14 937	15 816	17 236
5010 Verrechnungssteuer	3 014	3 016	3 018	3 020
5020 Stempelabgaben	2 800	3 000	3 200	3 400
5050 Verbrauchssteuern	26 043	26 650	29 070	30 420
Mehrwertsteuer	18 485	19 130	21 590	22 930
Mineralölsteuer auf Treibstoffen	2 970	2 940	2 910	2 910
Mineralölsteuerzuschlag auf Treibstoffen	2 010	1 990	1 970	1 970
Mineralölsteuer auf Brennstoffen und andern Produkten	25	25	25	25
Automobilsteuer	330	340	350	360
Tabaksteuer	2 119	2 119	2 119	2 119
Biersteuer	104	106	106	106
5060 Verkehrsabgaben	1 500	1 500	1 602	1 602
Schwerverkehrsabgabe	1 200	1 200	1 300	1 300
Nationalstrassenabgabe	300	300	302	302
5070 Zölle	980	975	980	985
Einfuhrzölle	980	975	980	985
5080 Landwirtschaftliche Abgaben von den Produzenten	2	1	1	1
5090 Lenkungsabgaben Umweltschutz	146	146	146	146
5095 Spielbankenabgabe	345	355	365	375
51 Regalien und Konzessionen	1 245	1 244	1 238	1 255
5100 Anteil am Reingewinn der Alkoholverwaltung	237	223	217	234
5120 Erlös aus Münzprägungen	12	6	6	6
5130 Gewinnablieferung SNB	833	833	833	833
5160 Kontingentsversteigerungen	133	154	154	154
5190 Übrige	30	28	27	27
52 Vermögenserträge	1 062	1 331	1 398	1 387
5200 Kapitalertrag	1 014	1 281	1 348	1 337
5210 Liegenschaftsertrag	49	50	50	50
53 Entgelte	1 065	1 085	1 071	1 074
6 Investitionseinnahmen	189	156	130	118
60 Veräusserung von Investitionsgütern	29	29	29	29
62 Rückzahlung von Darlehen und Beteiligungen	160	127	100	88

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005
Recettes selon les groupes par nature

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
1 408	2 238	3 640	2 983	4,7	RECETTES TOTALES
1 424	2 271	3 666	2 995	4,8	5 Recettes courantes
1 287	1 985	3 618	2 987	4,9	50 Recettes fiscales
1 379	1 172	879	1 420	8,6	5000 Impôt fédéral direct
-1	2	2	2	-	5010 Impôt anticipé
-500	200	200	200	0,7	5020 Droits de timbre
347	607	2 420	1 350	4,3	5050 Impôts de consommation
380	645	2 460	1 340	6,1	Taxe sur la valeur ajoutée
-	-30	-30	-	-0,5	Impôt sur les huiles minérales grevant les carburants
-	-20	-20	-	-0,5	Surtaxe sur les huiles minérales grevant les carburants
-	-	-	-	-	Impôt sur les huiles minérales, combustibles, autres prod.
5	10	10	10	2,6	Impôt sur les automobiles
-39	-	-	-	-0,5	Impôt sur le tabac
1	2	-	-	0,7	Impôt sur la bière
22	-	102	-	2,0	5060 Taxes routières
22	-	100	-	2,5	Redevance sur le trafic des poids lourds
-	-	2	-	0,2	Redevance pour l'utilisation des routes nationales
-25	-5	5	5	-0,5	5070 Droits de douane
-25	-5	5	5	-0,5	Droits d'entrée
-	-2	-	-	-29,3	5080 Taxes d'orientation agricoles de la part des producteurs
-	-2	-	-	-29,3	
-	-	-	-	-	5090 Taxes d'orientation, protection de l'environnement
65	10	10	10	7,6	5095 Impôt sur les maisons de jeu
-73	-1	-6	17	-1,2	51 Patentes et concessions
12	-14	-6	17	1,0	5100 Part au bénéfice net de la Régie des alcools
6	-6	-	-	0,5	5120 Produit de la frappe de monnaies
-133	-	-	-	-3,6	5130 Remise du bénéfice par la BNS
43	21	-	-	14,4	5160 Ventes aux enchères du contingent
-1	-2	-	-	-2,6	5190 Divers
196	268	67	-11	12,5	52 Revenus des biens
196	267	67	-11	13,1	5200 Produit des capitaux
1	1	-	-	0,8	5210 Produit des immeubles
14	20	-13	3	0,5	53 Taxes
-16	-33	-26	-12	-13,0	6 Recettes d'investissement
-14	-	-	-	-9,4	60 Vente de biens d'investisse- ment
-2	-33	-26	-12	-14,1	62 Remboursement de prêts et de participations

Finanzplan 2007 - 2009
vom 24.8.2005
Ausgaben nach Aufgabengebieten
(Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre)

	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
Mio CHF				
TOTAL AUSGABEN	52 854	53 985	57 484	60 148
10 Allgemeine Verwaltung / Nicht zuteilbare Ausgaben	2 005	1 970	1 970	2 014
11 Justiz, Polizei	766	759	754	763
Rechtsaufsicht	243	239	238	240
Polizei	301	287	283	288
Rechtssprechung	134	141	140	142
Straf- und Massnahmenvollzug	89	92	92	93
12 Beziehungen zum Ausland	2 466	2 556	2 605	2 656
Politische Beziehungen	786	815	817	821
Entwicklungshilfe	1 551	1 616	1 663	1 709
Übriges	129	126	125	126
15 Landesverteidigung	4 558	4 580	4 636	4 691
Militärische Landesverteidigung	4 449	4 468	4 524	4 577
Zivile Landesverteidigung	109	112	112	114
20 Bildung und Grundlagen- forschung	4 062	4 138	4 460	4 505
Berufsbildung	542	576	583	593
Hochschulen	2 441	2 478	2 677	2 706
Grundlagenforschung	984	993	1 105	1 110
Übriges	94	91	94	96
30 Kultur und Freizeit	446	460	395	400
Kulturförderung	202	214	228	231
Sport	130	132	133	134
Übriges	114	114	35	35
40 Gesundheit	203	203	205	207
50 Soziale Wohlfahrt	14 663	15 297	15 579	16 294
Altersversicherung	5 511	5 914	6 056	6 434
Invalidenversicherung	4 565	4 689	4 788	4 987
Krankenversicherung	2 206	2 316	2 370	2 405
Arbeitslosenversicherung	278	287	295	376
Flüchtlingshilfe im Inland	915	876	852	859
Übriges	1 189	1 215	1 219	1 233
60 Verkehr	7 698	7 710	8 058	8 184
Strassen	2 792	2 822	2 986	3 064
Öffentlicher Verkehr	4 560	4 541	4 723	4 771
Übriger Verkehr	346	346	349	349
70 Umwelt und Raumordnung	695	660	664	672
Umweltschutz	428	393	396	400
Übriges	268	267	268	272
80 Landwirtschaft und Ernährung	3 755	3 822	3 778	3 876
Verbesserung der Produktions- grundlagen	257	260	246	244
Produktion und Absatz	729	646	642	431
Direktzahlungen und soziale Massnahmen	2 567	2 720	2 691	3 000
Übriges	202	196	198	201

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses par groupes de tâches

(Total niveau Confédération avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
307	1 132	3 498	2 665	3,4	DEPENSES TOTALES
36	-34	-	44	0,6	10 Administration générale / Dépenses non ventilables
6	-8	-5	10	0,1	11 Justice, police
-3	-4	-1	2	-0,7	Protection juridique
-	-13	-4	5	-1,0	Police
5	7	-	1	2,4	Justice
4	3	1	1	2,4	Exécution des peines et mesures
25	90	49	51	2,1	12 Relations avec l'étranger
-30	28	2	4	0,1	Relations politiques
111	65	48	46	4,4	Aide au développement
-55	-3	-1	-	-9,2	Divers
-134	22	56	55	-	15 Défense nationale
-134	19	56	54	-	Défense nationale militaire
-	3	-	2	1,2	Défense nationale civile
117	76	322	45	3,4	20 Formation et recherche fondamentale
24	33	7	10	3,4	Formation professionnelle
73	37	200	29	3,4	Etablissements universitaires
27	9	112	5	3,8	Recherche fondamentale
-7	-3	3	2	-1,3	Divers
-3	14	-65	5	-2,8	30 Culture et loisirs
17	12	14	3	5,9	Encouragement à la culture
-12	1	1	1	-1,5	Sports
-8	-	-80	-	-26,8	Divers
-6	-	2	2	-0,2	40 Santé
120	634	282	715	2,9	50 Prévoyance sociale
141	403	142	378	4,6	Assurance-vieillesse et survivants
33	125	99	199	2,4	Assurance-invalidité
74	109	54	35	3,1	Assurance-maladie
-69	9	8	81	2,0	Assurance-chômage
-57	-39	-24	7	-3,0	Aide aux réfugiés en Suisse
-3	26	4	14	0,9	Divers
-163	12	348	126	1,0	60 Trafic
-120	30	163	78	1,3	Routes
-46	-19	182	48	0,9	Transports publics
3	-	3	-	0,5	Autre trafic
4	-36	4	8	-0,7	70 Protection et aménage- ment de l'environnement
25	-35	3	4	-0,2	Protection de l'environnement
-21	-1	1	3	-1,5	Divers
-37	67	-44	98	0,5	80 Agriculture et alimentation
-4	3	-13	-3	-1,7	Amélioration des bases de la pro- duction
-34	-83	-3	-211	-13,3	Production et ventes
5	153	-29	309	4,0	Paiements directs et mesures sociales
-3	-6	1	3	-0,5	Divers

Finanzplan 2007 - 2009
vom 24.8.2005
Ausgaben nach Aufgabengebieten
(Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre)

	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
Mio CHF				
85 Übrige Volkswirtschaft	730	753	741	750
Forstwirtschaft	166	164	166	169
Industrie, Gewerbe, Handel	283	290	295	299
Energie	215	217	216	219
Übriges	66	82	63	63
90 Finanzen und Steuern	10 806	11 487	13 850	15 136
Anteile an Bundeseinnahmen	6 876	7 298	9 496	10 683
Vermögens- und Schulden- verwaltung	3 930	4 189	4 154	4 254
Nicht zuteilbare Ausgaben	–	–	200	200
Virtuelle Kreditsperre	–	-410	-211	–

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses par groupes de tâches

(Total niveau Confédération avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
23	23	-12	9	1,5	85 Autres secteurs écono- miques
-2	-2	2	3	0,1	Sylviculture
23	7	5	3	3,5	Industrie, artisanat et commerce
1	2	-	3	0,7	Energie
-	16	-20	-	-1,1	Divers
318	682	2 363	1 286	9,6	90 Finances et impôts
459	422	2 198	1 186	13,6	Parts aux recettes de la Confédé- ration
-141	259	-35	100	1,1	Gérance de la fortune et des dettes
-	-	200	-	-	Dépenses non ventilables
-	-410	199	211		Blocage virtuel des crédits

Finanzplan 2007 - 2009
vom 24.8.2005
Ausgaben nach Sachgruppen
(Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre)

	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
Mio CHF				
TOTAL AUSGABEN	52 854	53 985	57 484	60 148
3 Laufende Ausgaben	47 319	48 769	51 808	54 174
30 Personalausgaben	4 448	4 435	4 390	4 375
31 Sachausgaben	2 931	2 852	2 807	2 843
32 Rüstungsausgaben	1 415	1 449	1 555	1 663
33 Passivzinsen	3 731	4 038	4 030	4 092
34 Anteile an Bundeseinnahmen	7 004	7 421	9 619	10 805
35 Entschädigungen an Gemeinwesen	54	33	33	33
3522 Kantone	49	28	28	28
3523 Gemeinden	5	5	5	5
36 Beiträge an laufende Ausgaben	27 734	28 542	29 374	30 363
3611 Private Haushalte	343	331	324	321
3612 Private Institutionen	1 910	1 885	1 987	1 773
3621 Bundeseigene Anstalten	1 880	1 901	1 921	1 950
3622 Kantone	8 782	9 123	9 549	9 990
3623 Gemeinden	1	1	1	1
3631 Bundeseigene Sozialversicherungen	10 319	10 854	11 125	11 782
3641 Bundeseigene Unternehmungen	922	934	949	963
3642 Übrige öffentliche Unternehmungen	1 344	1 238	1 183	1 201
3691 Ausland, internationale Organisa- tionen	2 233	2 274	2 335	2 381
4 Investitionsausgaben	5 535	5 626	5 887	5 974
40 Investitionsgüter	604	616	627	675
4000 Grundstücke und Bauten	241	233	226	229
4010 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	344	362	383	424
4090 Investive Beschaffungen der FLAG- Ämter	20	21	18	22
42 Darlehen und Beteiligungen	305	432	374	371
46 Investitionsbeiträge	4 626	4 578	4 886	4 929
4612 Private Institutionen	66	65	66	67
4622 Kantone	2 133	2 107	2 247	2 275
4641 Bundeseigene Unternehmungen	938	984	1 018	1 033
4642 Übrige öffentliche Unternehmungen	1 489	1 422	1 556	1 554
Virtuelle Kreditsperre	-	-410	-211	-

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses selon les groupes par nature
(Total niveau Confédération avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
307	1 132	3 498	2 665	3,4	DEPENSES TOTALES
479	1 451	3 038	2 367	3,7	3 Dépenses courantes
-23	-14	-45	-15	-0,5	30 Dépenses de personnel
-31	-80	-45	36	-1,0	31 Biens et services
-27	34	106	108	3,6	32 Dépenses d'armement
-151	307	-8	62	1,3	33 Intérêts passifs
476	417	2 198	1 186	13,4	34 Parts aux recettes fédérales
-5	-21	-	-	-13,4	35 Dédommagements à des collectivités publiques
-4	-21	-	-	-14,6	3522 Cantons
-1	-	-	-	-4,5	3523 Communes
240	808	832	989	2,5	36 Contributions à des dépenses courantes
-29	-12	-7	-3	-3,6	3611 Personnes physiques
-34	-25	102	-215	-2,3	3612 Institutions privées
54	21	19	29	1,6	3621 Etablissements appartenant à la Confédération
100	341	426	441	3,6	3622 Cantons
-	-	-	-	-3,9	3623 Communes
102	535	271	657	3,6	3631 Assurances sociales de la Confédération
6	12	15	14	1,3	3641 Entreprises appartenant à la Confédération
-22	-106	-56	19	-3,2	3642 Autres entreprises publiques
63	41	61	46	2,3	3691 Etranger, institutions internationales
-172	91	261	87	1,2	4 Dépenses d'investissement
34	12	11	47	4,3	40 Biens d'investissement
1	-8	-8	4	-1,1	4000 Terrains et constructions
32	18	22	40	8,0	4010 Mobilier, machines, véhicules, installations
1	1	-3	3	3,3	4090 Acquisitions d'équipements des offices-GMEB
-60	127	-58	-3	0,4	42 Prêts et participations
-146	-48	308	43	0,8	46 Contributions à des investissements
4	-1	1	1	1,9	4612 Institutions privées
-128	-26	140	28	0,2	4622 Cantons
25	46	34	15	3,1	4641 Entreprises appartenant à la Confédération
-46	-67	133	-2	0,3	4642 Autres entreprises publiques
-	-410	199	211		Blocage virtuel des crédits

Finanplan 2007 - 2009 vom 24.8.2005 Ausgaben und Einnahmen nach Departement und Dienststellen (Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre) Mio CHF	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
GESAMTAUSGABEN	52 854	53 985	57 484	60 148
GESAMTEINNAHMEN	52 157	54 395	58 034	61 018
Einnahmen- / Ausgabenüberschuss	-697	409	551	869
1 Behörden und Gerichte				
Ausgaben	231	216	219	219
Einnahmen	13	16	16	16
101 Eidgenössische Räte				
Ausgaben	82	79	84	83
Einnahmen	–	–	–	–
103 Bundesrat				
Ausgaben	6	6	6	6
104 Bundeskanzlei				
Ausgaben	46	39	38	38
Einnahmen	2	2	2	2
105 Bundesgericht				
Ausgaben	51	47	47	47
Einnahmen	10	10	10	11
106 Versicherungsgericht				
Ausgaben	18	16	16	16
Einnahmen	1	1	1	1
107 Bundesstrafgericht				
Ausgaben	17	18	18	19
Einnahmen	–	1	1	1
108 Bundesverwaltungsgericht				
Ausgaben	12	11	11	11
Einnahmen	–	3	3	3
2 Departement für auswärtige Angelegenheiten				
Ausgaben	1 982	2 035	2 071	2 116
Einnahmen	46	46	46	46
201 Departement für auswärtige Angelegenheiten				
Ausgaben	655	653	654	655
Einnahmen	46	46	46	46
202 Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit				
Ausgaben	1 306	1 361	1 397	1 440
285 Informatikdienstleistungszentrum EDA				
Ausgaben	22	20	21	21
3 Departement des Innern				
Ausgaben	17 490	18 153	18 684	19 353
Einnahmen	414	424	433	443
301 Generalsekretariat				
Ausgaben	17	16	16	16
Einnahmen	1	1	1	1
303 Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann				
Ausgaben	7	7	7	7
305 Bundesarchiv				
Ausgaben	12	11	11	11
306 Bundesamt für Kultur				
Ausgaben	191	186	189	191
Einnahmen	3	3	3	3

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses et recettes
selon les départements et les offices
(Total niveau Conf. avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
307	1 132	3 498	2 665	3,4	DEPENSES TOTALES
1 408	2 238	3 640	2 983	4,7	RECETTES TOTALES
1 101	1 106	141	318	-	Excédent de recettes / de dépenses
					1 Autorités et tribunaux
12	-15	3	-	0,1	Dépenses
-	3	-	-	6,4	Recettes
					101 Chambres fédérales
2	-2	4	-1	0,8	Dépenses
-	-	-	-	21,8	Recettes
					103 Conseil fédéral
-	-	-	-	-0,8	Dépenses
					104 Chancellerie fédérale
2	-7	-2	-	-3,8	Dépenses
-	-	-	-	-4,2	Recettes
					105 Tribunal fédéral
-1	-4	-	-1	-2,5	Dépenses
-	-	-	-	2,1	Recettes
					106 Tribunal des assu- rances
-	-2	-	-	-2,4	Dépenses
-	-	-	-	-	Recettes
					107 Tribunal pénal fédéral
-	1	-	1	3,5	Dépenses
-	-	-	-	21,8	Recettes
					108 Tribunal administratif fédéral
10	-1	-	-	51,6	Dépenses
-	3	-	-	-	Recettes
					2 Département des affaires étrangères
33	52	36	45	2,1	Dépenses
3	-	-	-	1,6	Recettes
					201 Département des affaires étrangères
16	-1	1	1	0,7	Dépenses
3	-	-	-	1,6	Recettes
					202 Direction du dévelop- pement et de la coo- pération
16	55	35	44	2,8	Dépenses
					285 Centre de services informatiques, DFAE
1	-2	-	-	-0,7	Dépenses
					3 Département de l'inté- rieur
367	664	531	669	3,1	Dépenses
79	10	9	10	7,3	Recettes
					301 Secrétariat général
-2	-1	-	-	-4,4	Dépenses
-	-	-	-	2,5	Recettes
					303 Bureau de l'égalité entre femmes et hommes
-	-	-	-	-0,2	Dépenses
					305 Archives fédérales
-1	-1	-	-	-4,0	Dépenses
					306 Office fédéral de la culture
-24	-5	2	3	-2,8	Dépenses
-1	-	-	-	-6,7	Recettes

Finanplan 2007 - 2009 vom 24.8.2005 Ausgaben und Einnahmen nach Departement und Dienststellen (Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre) Mio CHF	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
307 Schweizerische Landesbibliothek Ausgaben	23	23	23	23
311 Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie Ausgaben	76	76	76	78
Einnahmen	31	31	31	31
316 Bundesamt für Gesundheit Ausgaben	2 588	2 694	2 749	2 787
Einnahmen	23	23	23	23
317 Bundesamt für Statistik Ausgaben	109	105	105	106
Einnahmen	1	1	1	1
318 Bundesamt für Sozialversicherung Ausgaben	10 832	11 383	11 656	12 248
Einnahmen	353	363	373	383
321 Bundesamt für Militärversicherung Ausgaben	–	–	–	–
Einnahmen	–	–	–	–
325 Staatssekretariat für Bildung und Forschung Ausgaben	1 737	1 735	1 916	1 919
Einnahmen	1	1	1	1
328 Bereich der Eidg. Technischen Hochschulen Ausgaben	1 880	1 901	1 921	1 950
385 Informatikdienstleistungszentrum EDI Ausgaben	17	16	15	16
4 Justiz- und Polizeidepartement Ausgaben	1 402	1 323	1 285	1 296
Einnahmen	87	82	61	61
401 Generalsekretariat Ausgaben	22	19	18	18
Einnahmen	1	1	1	1
402 Bundesamt für Justiz Ausgaben	135	133	132	133
Einnahmen	12	12	12	12
403 Bundesamt für Polizei Ausgaben	187	167	164	165
405 Bundesanwaltschaft Ausgaben	29	27	26	26
Einnahmen	1	1	1	1
413 Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung Ausgaben	7	6	6	6
Einnahmen	–	–	–	–
414 Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung Ausgaben	32	32	31	31
Einnahmen	13	12	12	12

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses et recettes
selon les départements et les offices
Mio CHF (Total niveau Conf. avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	
					307 Bibliothèque nationale
23	-	-	-	-	Dépenses
					311 Office fédéral de météorologie et de climatologie
-1	-	-1	2	0,2	Dépenses
1	-	-1	-	0,2	Recettes
					316 Office fédéral de la santé publique
184	106	55	38	3,8	Dépenses
16	-	-	-	32,2	Recettes
					317 Office fédéral de la statistique
16	-4	1	1	3,4	Dépenses
-	-	-	-	-	Recettes
					318 Office fédéral des assurances sociales
207	551	273	592	3,6	Dépenses
65	10	10	10	7,4	Recettes
					321 Office fédéral de l'assurance militaire
-123	-	-	-	-100,0	Dépenses
-3	-	-	-	-100,0	Recettes
					325 Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche
34	-2	181	3	3,0	Dépenses
-	-	-	-	1,3	Recettes
					328 Domaine des écoles polytechniques fédérales
54	21	19	29	1,6	Dépenses
					385 Centre de services informatiques, DFI
-1	-1	-	-	-3,6	Dépenses
					4 Département de justice et police
-49	-79	-37	10	-2,8	Dépenses
8	-6	-20	-	-6,5	Recettes
					401 Secrétariat général
-5	-3	-1	-	-9,1	Dépenses
-	-	-	-	2,9	Recettes
					402 Office fédéral de la justice
2	-2	-1	1	-	Dépenses
-	-	-	-	0,9	Recettes
					403 Office fédéral de la police
9	-19	-3	1	-1,8	Dépenses
					405 Ministère public de la Confédération
-	-2	-1	-	-1,9	Dépenses
1	-	-	-	36,0	Recettes
					413 Institut suisse de droit comparé
-	-1	-	-	-4,0	Dépenses
-	-	-	-	3,6	Recettes
					414 Office fédéral de métrologie et d'accréditation
-1	-1	-1	-	-1,4	Dépenses
1	-	-	-	0,3	Recettes

Finanplan 2007 - 2009 vom 24.8.2005 Ausgaben und Einnahmen nach Departement und Dienststellen (Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre) Mio CHF	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
416 Asyl-Rekurskommission				
Ausgaben	22	20	20	20
Einnahmen	1	1	1	1
417 Spielbankenkommission				
Ausgaben	7	6	6	6
Einnahmen	5	5	5	5
420 Bundesamt für Migration				
Ausgaben	920	873	842	850
Einnahmen	53	47	27	27
485 Informatikdienstleistungszentrum EJPD				
Ausgaben	42	39	39	39
Einnahmen	1	1	1	1
5 Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport				
Ausgaben	4 569	4 383	4 431	4 458
Einnahmen	95	89	88	88
500 Generalsekretariat				
Ausgaben	94	88	89	90
Einnahmen	–	–	–	–
504 Bundesamt für Sport				
Ausgaben	118	119	120	121
Einnahmen	7	7	7	7
506 Bundesamt für Bevölkerungsschutz				
Ausgaben	100	99	99	100
Einnahmen	2	2	2	2
507 Direktion für Sicherheitspolitik				
Ausgaben	–	–	–	–
525 Verteidigung				
Ausgaben	3 947	3 795	3 848	3 871
Einnahmen	69	63	63	62
540 armasuisse				
Ausgaben	139	125	122	123
Einnahmen	2	2	2	2
570 Bundesamt für Landestopographie				
Ausgaben	78	78	78	78
Einnahmen	14	14	14	14
585 LE IKT VBS/FÜB				
Ausgaben	93	78	75	76
6 Finanzdepartement				
Ausgaben	13 093	14 114	16 513	17 881
Einnahmen	50 978	53 214	56 891	59 877
600 Generalsekretariat				
Ausgaben	66	78	94	132
Einnahmen	–	–	–	–
601 Finanzverwaltung				
Ausgaben	4 010	4 251	4 412	4 519
Einnahmen	2 066	2 319	2 380	2 386
602 Zentrale Ausgleichsstelle				
Ausgaben	84	83	79	78
Einnahmen	94	93	89	88

Allfällige Abweichungen sind durch Rundungen bedingt

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses et recettes
selon les départements et les offices
(Total niveau Conf. avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
					416 Commission de recours en matière d'asile
-	-2	-	-	-2,8	Dépenses
-	-	-	-	-	Recettes
					417 Commission des maisons de jeu
-	-1	-	-	-1,3	Dépenses
-1	-	-	-	-3,0	Recettes
					420 Office fédéral des migrations
-58	-47	-32	8	-3,4	Dépenses
7	-6	-20	-	-12,6	Recettes
					485 Centre de services informatiques, DFJP
4	-3	-	-	0,9	Dépenses
-	-	-	-	-0,1	Recettes
					5 Département de la dé- fense, de la protection de la population et des sports
-151	-186	47	27	-1,4	Dépenses
-32	-6	-	-1	-8,9	Recettes
					500 Secrétariat général
34	-6	1	1	10,6	Dépenses
-	-	-	-	0,5	Recettes
					504 Office fédéral du sport
-13	1	1	1	-2,0	Dépenses
-	-	-	-	-1,0	Recettes
					506 Office fédéral de la protection de la popu- lation
1	-1	-	1	0,1	Dépenses
-	-	-	-	0,9	Recettes
					507 Direction de la poli- tique de sécurité
-39	-	-	-	-100,0	Dépenses
					525 Défense
-141	-152	52	23	-1,4	Dépenses
-32	-6	-	-1	-11,4	Recettes
					540 armasuisse
-2	-14	-3	-	-3,3	Dépenses
-1	-	-	-	-6,2	Recettes
					570 Office fédéral de la topographie
-1	-	-1	-	-0,6	Dépenses
1	-	-	-	0,3	Recettes
					585 Prestations TIC/ DDPS BAC
11	-14	-3	1	-1,8	Dépenses
					6 Département des fi- nances
377	1 021	2 399	1 368	8,9	Dépenses
1 308	2 236	3 677	2 986	4,8	Recettes
					600 Secrétariat général
3	12	17	38	20,4	Dépenses
-	-	-	-	-	Recettes
					601 Administration des finances
-135	241	161	107	2,2	Dépenses
80	253	62	5	4,7	Recettes
					602 Centrale de compensa- tion
-	-2	-4	-1	-2,0	Dépenses
2	-1	-3	-1	-1,0	Recettes

Les différences éventuelles sont dues à la présentation en nombres ronds

Finanplan 2007 - 2009 vom 24.8.2005 Ausgaben und Einnahmen nach Departement und Dienststellen (Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre) Mio CHF	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
603 swissmint				
Ausgaben	11	13	11	12
Einnahmen	13	6	6	6
605 Steuerverwaltung				
Ausgaben	6 651	7 043	9 205	10 390
Einnahmen	38 180	40 209	43 752	46 720
606 Zollverwaltung				
Ausgaben	1 183	1 102	1 138	1 118
Einnahmen	10 461	10 417	10 493	10 508
609 Bundesamt für Informatik und Telekommunikation				
Ausgaben	221	211	212	203
Einnahmen	10	10	10	10
611 Finanzkontrolle				
Ausgaben	17	16	16	16
Einnahmen	1	1	1	1
612 Bankenkommission				
Ausgaben	31	27	27	27
Einnahmen	34	34	34	34
614 Personalamt				
Ausgaben	204	689	722	782
620 Bundesamt für Bauten und Logistik				
Ausgaben	599	586	581	589
Einnahmen	97	98	98	98
622 Bundesamt für Privatversicherungen				
Ausgaben	16	17	17	16
Einnahmen	24	26	27	26
7 Volkswirtschaftsdepartement				
Ausgaben	5 562	5 686	5 741	5 949
Einnahmen	298	284	257	245
701 Generalsekretariat				
Ausgaben	28	24	24	25
704 Staatssekretariat für Wirtschaft				
Ausgaben	755	766	764	849
Einnahmen	17	17	15	14
706 Bundesamt für Berufsbildung und Technologie				
Ausgaben	963	1 017	1 152	1 169
Einnahmen	1	1	1	1
708 Bundesamt für Landwirtschaft				
Ausgaben	3 435	3 516	3 451	3 557
Einnahmen	146	163	163	162
710 Agroscope				
Ausgaben	113	112	110	111
Einnahmen	8	8	8	8
719 Gestüt				
Ausgaben	7	7	7	7
Einnahmen	2	2	2	2
720 Bundesamt für Veterinärwesen				
Ausgaben	38	37	36	38
Einnahmen	4	3	3	3

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses et recettes
selon les départements et les offices
(Total niveau Conf. avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
					603 swissmint
-5	3	-2	-	-7,0	Dépenses
2	-6	-	-	-12,5	Recettes
					605 Administration des contributions
470	392	2 162	1 185	13,9	Dépenses
1 265	2 030	3 543	2 968	6,1	Recettes
					606 Administration des douanes
12	-82	36	-20	-1,2	Dépenses
-44	-43	76	15	-	Recettes
					609 Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication
-1	-10	1	-9	-2,2	Dépenses
-	-	-	-	1,5	Recettes
					611 Contrôle des finances
-	-1	-	-	-2,6	Dépenses
-	-	-	-	-3,4	Recettes
					612 Commission des banques
-1	-4	-	-	-3,6	Dépenses
2	-	-	-	1,1	Recettes
					614 Office du personnel
30	485	33	60	45,6	Dépenses
					620 Office fédéral des constructions et de la logistique
2	-14	-5	8	-0,4	Dépenses
-2	1	-	-	-0,3	Recettes
					622 Office fédéral des assurances privées
3	-	-	-1	4,4	Dépenses
3	2	-	-1	5,3	Recettes
					7 Département de l'économie
-97	124	54	208	1,3	Dépenses
38	-14	-26	-12	-1,5	Recettes
					701 Secrétariat général
-	-4	-	-	-3,2	Dépenses
					704 Secrétariat d'Etat à l'économie
-56	11	-2	85	1,2	Dépenses
3	-	-1	-2	0,3	Recettes
					706 Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie
48	54	134	17	6,3	Dépenses
-	-	-	-	-	Recettes
					708 Office fédéral de l'agriculture
-44	82	-65	106	0,6	Dépenses
18	17	-	-1	6,2	Recettes
					710 Agroscope
-5	-1	-2	2	-1,3	Dépenses
-	-1	-	-	-1,5	Recettes
					719 Haras
-	-	-	-	-1,1	Dépenses
-	-	-	-	0,6	Recettes
					720 Office vétérinaire fédéral
1	-2	-	2	0,1	Dépenses
-4	-1	-	-	-21,7	Recettes

Finanplan 2007 - 2009 vom 24.8.2005 Ausgaben und Einnahmen nach Departement und Dienststellen (Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre) Mio CHF	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
721 Institut für Virus- krankheiten und Immunprophylaxe				
Ausgaben	8	8	8	8
Einnahmen	—	—	—	—
724 Bundesamt für wirt- schaftliche Landes- versorgung				
Ausgaben	6	5	5	5
725 Bundesamt für Wohnungswesen				
Ausgaben	171	159	149	146
Einnahmen	118	88	63	53
727 Wettbewerbskommission				
Ausgaben	8	7	7	7
730 Rekurskommission EVD				
Ausgaben	5	4	4	4
735 Vollzugsstelle für den Zivildienst				
Ausgaben	17	17	17	17
Einnahmen	3	3	3	3
785 Informatikdienst- leistungszentrum EVD				
Ausgaben	8	7	7	7
8 Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation				
Ausgaben	8 525	8 485	8 750	8 877
Einnahmen	226	241	241	242
801 Generalsekretariat				
Ausgaben	153	144	60	60
Einnahmen	15	15	15	15
802 Bundesamt für Verkehr				
Ausgaben	4 567	4 543	4 725	4 772
Einnahmen	42	42	42	42
803 Bundesamt für Zivilluftfahrt				
Ausgaben	89	83	83	84
Einnahmen	16	16	16	16
804 Bundesamt für Wasser und Geologie				
Ausgaben	93	91	92	93
Einnahmen	5	5	5	5
805 Bundesamt für Energie				
Ausgaben	89	87	87	88
Einnahmen	3	3	3	3
806 Bundesamt für Strassen				
Ausgaben	2 806	2 827	2 990	3 068
Einnahmen	6	6	6	6
808 Bundesamt für Kommunikation				
Ausgaben	77	100	98	98
Einnahmen	75	89	89	89
810 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft				
Ausgaben	603	564	568	566
Einnahmen	27	27	27	27

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses et recettes
selon les départements et les offices
(Total niveau Conf. avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
					721 Institut de virologie et d'immunoprophyla- xie
-	-	-	-	-0,3	Dépenses
-	-	-	-	1,4	Recettes
					724 Office fédéral pour l'approvisionnement économique du pays
-1	-1	-	-	-7,1	Dépenses
					725 Office fédéral du logement
-41	-12	-10	-4	-9,0	Dépenses
20	-30	-25	-10	-14,3	Recettes
					727 Commission de la con- currence
-	-1	-	-	-2,7	Dépenses
					730 Commission de recours du DFE
-	-1	-	-	-3,5	Dépenses
					735 Organe d'exécution du service civil
1	-	-	-	2,1	Dépenses
-	-	-	-	6,6	Recettes
					785 Centre de services informatiques, DFE
-1	-1	-	-	-6,0	Dépenses
					8 Département de l'envi- ronnement, des trans- ports, de l'énergie et de la communication
-186	-40	266	127	0,5	Dépenses
4	15	-	1	2,2	Recettes
					801 Secrétariat général
-	-9	-84	-	-20,8	Dépenses
-3	-	-	-	-4,4	Recettes
					802 Office fédéral des transports
-56	-24	182	47	0,8	Dépenses
-	-	-	-	-	Recettes
					803 Office fédéral de l'aviation civile
-11	-6	1	1	-4,2	Dépenses
3	-	-	-	6,2	Recettes
					804 Office fédéral des eaux et de la géolo- gie
-1	-2	1	1	-0,4	Dépenses
-	-	-	-	0,4	Recettes
					805 Office fédéral de l'énergie
-1	-2	-	1	-0,4	Dépenses
1	-	-	-	8,1	Recettes
					806 Office fédéral des routes
-114	21	163	78	1,2	Dépenses
-1	-	-	-	-3,7	Recettes
					808 Office fédéral de la communication
-6	23	-2	-	4,4	Dépenses
-1	14	-	-	4,1	Recettes
					810 Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage
-2	-39	4	-2	-1,6	Dépenses
-	-	-	-	-	Recettes

Finanplan 2007 - 2009 vom 24.8.2005 Ausgaben und Einnahmen nach Departement und Dienststellen (Total Stufe Bund inkl. virtuelle Kreditsperre) Mio CHF	Voranschlag Budget	Finanzplan Plan financier		
	2006	2007	2008	2009
812 Bundesamt für Raum- entwicklung				
Ausgaben	14	12	12	12
815 Hauptabteilung für die Sicherheit der Kern- anlagen				
Ausgaben	33	33	33	34
Einnahmen	36	37	37	38
820 Rekurskommission INUM				
Ausgaben	3	2	2	2
Virtuelle Kreditsperre	-	-410	-211	-

Plan financier 2007 - 2009
du 24.8.2005

Dépenses et recettes
selon les départements et les offices
(Total niveau Conf. avec blocage virtuel des crédits)

Veränderungen Variations				Ø-jährl. Wachstumsrate Taux de crois- sance annuel	
2005/2006	2006/2007	2007/2008	2008/2009	2005/2009 %	Mio CHF
					812 Office fédéral du dé- veloppement territo- rial
-	-1	-	-	-2,3	Dépenses
					815 Division principale de la sécurité des installations nuclé- aires
4	-	-	-	4,5	Dépenses
5	1	-	1	5,0	Recettes
					820 Commission de recours INEN
-	-	-	-	-3,4	Dépenses
-	-410	199	211		Blocage virtuel des crédits

**Vergleich Finanzplan 2007 - 2008 vom
24. August 2005 und Finanzplan
2007 - 2008 vom 24. September 2004**
**Comparaison du plan financier 2007 - 2008 du
24 août 2005 et du plan financier du
24 septembre 2004**

Aufgabengebiete	Jahr 2007			Année 2008			Groupes de tâches
	FP 2007-2008 vom 24.8.2005	FP 2007-2008 vom 24.9.2004	Differenz	PF 2007-2008 vom 24.8.2005	PF 2007-2008 vom 24.9.2004	Différence	
in Millionen							en millions de francs
Gesamtausgaben	53 985	54 535	-550	57 484	56 142	1 342	Dépenses totales
Allgemeine Verwaltung, nicht zuteilbare Ausgaben	1 970	2 063	-93	1 970	2 107	-137	Administration générale/ Dépenses non ventilables
Justiz, Polizei	759	763	-4	754	768	-14	Justice, police
Beziehungen zum Ausland	2 556	2 560	-4	2 605	2 618	-13	Relations avec l'étranger
Landesverteidigung	4 580	4 646	-66	4 636	4 709	-73	Défense nationale
Bildung und Grundlagenforschung	4 138	4 125	13	4 460	4 416	44	Formation et recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	460	465	-5	395	401	-6	Culture et loisirs
Gesundheit	203	206	-3	205	210	-5	Santé
Soziale Wohlfahrt	15 297	15 337	-40	15 579	15 745	-166	Prévoyance sociale
Verkehr	7 710	7 716	-6	8 058	8 059	-1	Trafic
Umwelt und Raumordnung	660	674	-14	664	679	-15	Protection et aménage- ment de l'environnement
Landwirtschaft und Ernährung	3 822	3 851	-29	3 778	3 910	-132	Agriculture et alimentation
Übrige Volkswirtschaft	753	734	19	741	718	23	Autres secteurs écono- miques
Finanzen und Steuern	11 487	11 578	-91	13 850	12 064	1 786	Finances et impôts
Aufgabenverzichtsplanung und Personalmassnahmen 06-08	–	-183	183	–	-262	262	Programmes d'abandon de tâches et mesures touchant le personnel 06-08
Virtuelle Kreditsperre	-410	–	-410	-211	–	-211	Blocage virtuel des crédits
Gesamteinnahmen	54 395	55 153	-758	58 034	56 857	1 177	Recettes totales
Fiskaleinnahmen	50 580	51 652	-1 072	54 198	53 343	855	Recettes fiscales
Direkte Bundessteuer	14 937	14 989	-52	15 816	15 724	92	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	3 016	3 017	-1	3 018	3 018	–	Impôt anticipé
Stempelabgaben	3 000	3 600	-600	3 200	3 800	-600	Droits de timbre
Mehrwertsteuer	19 130	19 310	-180	21 590	20 010	1 580	Taxe sur la valeur ajoutée
Mineralölsteuer	4 930	5 052	-122	4 880	5 002	-122	Impôts sur les huiles minérales
Tabaksteuer	2 119	2 158	-39	2 119	2 158	-39	Impôt sur le tabac
Zölle	975	1 070	-95	980	1 075	-95	Droits de douane
Restliche Fiskaleinnahmen	2 473	2 456	17	2 595	2 556	39	Autres recettes fiscales
Regalien und Konzessionen	1 244	1 277	-33	1 238	1 262	-24	Patentes et concessions
Vermögenserträge	1 330	1 029	301	1 398	1 082	316	Revenus des biens
Entgelte	1 085	1 064	21	1 071	1 053	18	Taxes
Investitionseinnahmen	156	131	25	129	117	12	Recettes d'investis- sment

Fonds für die Eisenbahngrossprojekte

Über den ausserhalb der Finanzrechnung geführten Fonds für die Eisenbahngrossprojekte (FinöV-Fonds) werden die folgenden Projekte finanziert: die Neue Eisenbahn-Alpen-transversale (NEAT), Bahn 2000, der Anschluss ans europäische Eisenbahn-Hochleistungsnetz sowie die Verbesserung des Lärmschutzes entlang der Eisenbahnstrecken. Gespeist wird der FinöV-Fonds über zweckgebundene Einnahmen, nämlich über die Mehrwertsteuer, die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) und über Mittel der Mineralölsteuer. Ein allfälliger Verlust wird durch den Bund bevorschusst. Die Fondsrechnung wird im Wesentlichen über die zweckgebundenen Einnahmen und die Entnahmen für die Projekte gesteuert. Alle übrigen Positionen ergeben sich aus dem fest vorgegebenen Fondsmechanismus, welcher im Reglement des Fonds für die Eisenbahngrossprojekte vom 9. Oktober 1998 (SR 742.140) definiert ist.

Dem FinöV-Fonds werden ab 2005 keine voll verzinslichen, rückzahlbaren Darlehen mehr gewährt. In der Sommersession 2005 hat das Parlament den Änderungen bei der Finanzierung der FinöV-Projekte zugestimmt. Die bis Ende 2004 aufgelaufenen voll verzinslichen, rückzahlbaren Darlehen in der Höhe von rund 2,5 Milliarden werden in Bevorschussung umgewandelt. Die Bevorschussungslimite wird von 4,2 auf 8,6 Milliarden (Preisbasis 1995) angehoben.

Die **Entnahmen aus dem Fonds** (ohne Zinsen) für die einzelnen Projekte belaufen sich in den Jahren 2007 bis 2009 zwischen 1,8 und 1,5 Milliarden pro Jahr. Die Gotthard-Achse (inkl. Ceneri) der NEAT beansprucht hiervon den Hauptanteil. Seit der Inbetriebnahme der Bahn 2000 1. Etappe sinken die Mittelentnahmen stark. Der Mittelbedarf für die Lärmsanierung der Eisenbahnen ist auch rückläufig. Für den Anschluss ans europäische Hochleistungsnetz sind rund 150 Millionen pro Jahr eingeplant. Für die Kapazitätsanalyse der Nord-Süd-Achsen und zur Trassensicherung für die zurückgestellten NEAT-Strecken (KANSAS) sowie für die Planungsarbeiten der zukünftigen Entwicklung der BahnGrossprojekte (ZEB) sind zwischen drei und 16 Millionen pro Jahr vorgesehen.

Die **Einlagen in den Fonds** betragen in der Betrachtungsperiode zwischen 1,2 und 1,4 Milliarden. Mit 610 Millionen pro Jahr (2007) respektive 827 Millionen (ab 2008) steuert die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) den Hauptanteil bei.

Unter Berücksichtigung des Zinsaufwandes verzeichnet der Fonds im 2007 ein Defizit von 792 Millionen. Ab 2008 geht dieses auf gut die Hälfte zurück. Die Fehlbeträge werden durch die Bundestresorerie bevorschusst. Die kumulierte Bevorschussung steigt bis Ende 2009 auf 9,1 Milliarden. Sie liegt damit noch gut 700 Millionen unterhalb der vom Parlament festgesetzten, indexierten Bevorschussungslimite von 9,8 Milliarden (8,6 Mrd, Preisbasis 1995).

Fonds pour les grands projets ferroviaires

Le Fonds pour les grands projets ferroviaires (FTP), qui est séparé du compte financier, sert à financer la nouvelle transversale ferroviaire alpine (NLFA), Rail 2000, le raccordement au réseau ferroviaire européen à grande vitesse (LGV) et les mesures de réduction du bruit émis par les chemins de fer. Ce fonds est alimenté par des recettes affectées, provenant plus exactement de la TVA, de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations (RPLP) et de l'impôt sur les huiles minérales. La Confédération comble par des avances les pertes éventuelles. Le compte du fonds est déterminé essentiellement par les attributions et les prélèvements au titre des projets. Les autres postes résultent des mécanismes fixés pour le fonds et définis dans le règlement du fonds pour les grands projets ferroviaires du 9 octobre 1998 (RS 742.140).

Plus aucun prêt rémunérable aux conditions du marché et remboursable n'est accordé au fonds depuis 2005. Durant la session d'été 2005, le Parlement a approuvé les modifications concernant le financement des projets FTP. Les prêts rémunérables aux conditions du marché et remboursables accumulés jusqu'à fin 2004, d'un montant de 2,5 milliards, sont transformés en avances. La limite des avances est portée de 4,2 à 8,6 milliards de francs (prix de 1995).

Entre 2007 et 2009, les **prélèvements du fonds** (sans les intérêts) oscillent entre 1,8 milliard et 1,5 milliard par an. La majeure partie de ces montants est consacrée à l'axe du St-Gotthard (Ceneri compris) de la NLFA. Les prélèvements baissent fortement depuis la mise en service de la première étape de Rail 2000. Les crédits requis pour les mesures antibruit le long des voies ferrées régressent également. Une somme de près de 150 millions par année est prévue pour le raccordement au réseau européen des trains à grande vitesse. Entre trois et 16 millions par an sont budgétisés pour l'analyse de la capacité des axes nord-sud, pour l'acquisition des terrains pour le tracé des tronçons NLFA reportés et pour les travaux de planification concernant le développement futur des grands projets ferroviaires.

Durant la période considérée, les **attributions au fonds** se situent entre 1,2 et 1,4 milliard. La contribution de la redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations est la plus importante, avec 610 millions par an (2007), puis 827 millions (dès 2008).

En tenant compte des intérêts, le déficit du fonds atteint 792 millions en 2007. Mais il diminue d'une bonne moitié à partir de 2008. Les découverts sont couverts par des avances de la Trésorerie fédérale. Le total cumulé des avances se monte, à la fin de 2009, à 9,1 milliards. Il est donc encore de 700 millions inférieur à la limite des avances indexées fixée par le Parlement à 9,8 milliards (8,6 mrd, niveau des prix de 1995).

Fonds für Eisenbahn- grossprojekte	V 2006 B	P 2007 P	P 2008 P	P 2009 P	Fonds pour les grands projets ferroviaires
		Millionen Franken - millions de francs			
Fondsentnahmen (Mittelverwendung)	2 332	2 022	1 783	1 760	Prélèvements sur le fonds (emploi des fonds)
NEAT (inkl. KANSAS)	1 591	1 324	1 127	1 082	NLFA (inc. KANSAS)
Bahn 2000 (inkl. ZEB)	158	30	21	40	Rail 2000 (inc. ZEB)
Anschluss ans europäische Netz	140	150	150	150	Raccordements au réseau européen
Lärmschutz	260	280	190	180	Mesures anti-bruit
Bevorschussungszinsen	183	238	295	308	Intérêts sur les avances
Fondseinlagen (Mittelherkunft)	2 332	2 022	1 783	1 760	Attributions au fonds (provenance des fonds)
Zweckgebundene Einnahmen	1 286	1 230	1 406	1 404	Recettes affectées
Bevorschussung (Defizit)	1 046	792	377	356	Avances (déficit)
Stand der Bevorschussung kumuliert Ende Jahr	7 605	8 396	8 774	9 130	Etat des avances cumulées à la fin de l'année
Indexierte	9 390	9 531	9 674	9 819	Limite des avances indexée (1995 = 8,6 mrd)
Bevorschussungslimite (1995 = 8,6 Mrd)					

Massnahmen der Aufgabenverzichtungsplanung Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004 Mio CHF	2006	2007	2008	Mesures du programme d'abandon de tâches Allègement par rapport au plan financier du 24.9.2004 Mio CHF
Total Aufgabenverzichtungsplanung (ohne Personalnebenkosten)	59,40	115,58	182,32	Total programme d'abandon de tâches (sans les frais accessoires de personnel)
Bundeskanzlei	0,37	1,04	2,02	Chancellerie fédérale
Kündigung der Verträge mit der KOF/ETH, der Teletext AG und dem Institut für Föderalismus	0,09	0,19	0,19	Résiliation des contrats conclus avec le KOF/EPF, Teletext SA et l'Institut du fédéralisme
IT-Kürzungen	0,09	0,18	0,19	Coupes dans le domaine TI
Stellenabbau	0,19	0,58	0,70	Suppressions de postes
Verzicht auf externe Analysen und Studien; Residualkürzungen	0,00	0,10	0,94	Abandon des mandats externes d'études et d'analyses; coupes d'importance mineure
Departement für auswärtige Angelegenheiten	4,30	10,90	17,30	Département des affaires étrangères
<i>Departement für auswärtige Angelegenheiten</i>				<i>Département des affaires étrangères</i>
Teilverzicht auf Projekte bei der zivilen Konfliktbearbeitung	–	1,00	1,50	Abandon partiel de projets dans le domaine de la gestion civile des conflits
Restrukturierung im Vertretungsnetz	1,90	3,70	6,20	Restructuration du réseau de représentations à l'étranger
Residualkürzungen	1,10	3,50	5,50	Coupes d'importance mineure
<i>Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit</i>				<i>Direction du développement et de la coopération</i>
Verzichte bei Ausbildung und Rekrutierung	1,30	2,70	4,10	Abandons en matière de formation et de recrutement
Departement des Innern	7,56	12,89	19,20	Département de l'intérieur
<i>Generalsekretariat</i>				<i>Secrétariat général</i>
Residualkürzungen	0,24	0,33	0,48	Coupes d'importance mineure
<i>Eidg. Büro für die Gleichstellung</i>				<i>Bureau fédéral de l'égalité</i>
Verzicht auf Kinder- und Jugendmedienpreis «Die rote Zora»	–	0,04	0,04	Abandon du prix «Zora la Rousse» attribué aux médias de la jeunesse
Verzichte bei Aktivitäten im Bereich Menschenhandel und Internationales	0,04	0,04	0,09	Abandon d'activités relatives à la norme pénale sur la traite d'êtres humains et aux questions internationales
<i>Schweizerisches Bundesarchiv</i>				<i>Archives fédérales</i>
Verzicht für Prozesserneuerungen	0,03	0,17	0,20	Abandon de projets de modifications de processus
Reduktion bei den internen Dienstleistungen	–	–	0,09	Réduction de prestations internes
Abbau des Dienstleistungsangebots (Ausstellungen, Fachtagungen, Publikationen, etc.)	0,14	0,17	0,23	Réduction de l'offre de prestations (expositions, séminaires, publications, etc.)
<i>Bundesamt für Kultur</i>				<i>Office fédéral de la culture</i>
Verzichte bei der Kulturförderung, Kulturvermittlung und Kulturpflege	0,24	0,36	0,43	Abandon de projets dans les domaines de la promotion de la culture, de la diffusion de la culture et des activités culturelles
Verzichte beim Landesmuseum	0,35	0,35	0,35	Abandon de projets concernant le Musée national
Verzichte bei der Schweizerischen Landesbibliothek	0,22	0,28	0,36	Abandon de projets concernant la Bibliothèque nationale
Reduktion des Betriebs des Centre Dürrenmatt	–	0,39	0,39	Réduction de l'exploitation du Centre Dürrenmatt
Residualkürzungen	0,14	0,25	0,25	Coupes d'importance mineure
<i>Meteo Schweiz</i>				<i>MétéoSuisse</i>
Reduktion in den Infrastruktur- und Produktionsabläufen der Regionalzentren	0,25	0,75	1,05	Réductions touchant l'infrastructure et les processus de production des centres régionaux
Verschiebung der Ablösung von Radaranlagen	–	–	0,35	Ajournement du remplacement des installations radar
Redimensionieren beim Projekt «SwissMetNet»	0,60	0,60	0,60	Redimensionnement du projet «SwissMetNet»
Amtsinterne Reorganisation und Optimierung von Geschäftsprozessen	0,18	0,73	1,14	Réorganisation et optimisation internes des processus de gestion des activités
<i>Bundesamt für Gesundheit</i>				<i>Office fédéral de la santé publique</i>
Verzichte bei Prävention, Gesundheit und Umwelt	0,03	0,20	1,24	Abandon de projets dans les domaines de la prévention, de la santé et de l'environnement

Massnahmen der Aufgabenverzichtplanung Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004	2006	2007	2008	Mesures du programme d'abandon de tâches Allègement par rapport au plan financier du 24.9.2004
Mio CHF				Mio CHF
Reduktion/Redimensionierung von Leistungen im Bereich öffentliche Gesundheit/Gesund- heitspolitik	2,00	2,26	2,32	Réduction/redimensionnement de prestations dans le domaine de la santé publique/politique de la santé
Reduktion/Redimensionierung beim Ver- braucherschutz	0,18	0,36	1,10	Réduction/redimensionnement de projets en matière de protection des consommateurs
Reduktion/Redimensionierung bei internen Dienstleistungen	0,44	0,66	1,13	Réduction/redimensionnement de presta- tions internes
<i>Bundesamt für Statistik</i>				<i>Office fédéral de la statistique</i>
Effizienzsteigerungen/Dienstleistungsabbau	0,12	0,57	1,00	Accroissement de l'efficacité/réduction de prestations
Verzichte beim statistischen Mehrjahres- programm	0,98	1,63	2,40	Abandon de projets concernant le programme pluriannuel de la statistique
<i>Bundesamt für Sozialversicherung</i>				<i>Office fédéral des assurances sociales</i>
Verzichte bei der Publikation «AHI-Praxis» / «pratique VSI»	0,32	0,32	0,32	Abandon d'éléments concernant «AHI-Praxis» / «pratique VSI»
Einführung der elektronischen Geschäfts- verwaltung GEVER	–	0,12	0,41	Introduction de la gestion électronique des affaires GEVER
Verzicht auf Papierpublikationen von Weg- leitungen/Weisungen	0,03	0,30	0,30	Suppression des publications sur papier de directives/instructions
Residualkürzungen (u.a. Verzicht auf ATSG- Bericht zu den Sozialversicherungen)	0,21	0,34	0,41	Coupes d'importance mineure (notamment abandon du rapport LPGA sur les assurances sociales)
<i>Staatssekretariat für Bildung und Forschung</i>				<i>Secrétariat d'Etat à l'éducation et à la recherche</i>
Reduktion bei Dienstleistungen Dritter, Perso- nalkürzungen im Schweizerischen Wissen- schafts- und Technologierat (SWTR)	0,06	0,12	0,18	Réduction des dépenses de prestations de tiers, réductions de personnel au Conseil suisse de la science et de la technologie CSST)
Kürzungen bei der internationalen, bilate- ralen Forschungszusammenarbeit	0,17	0,33	0,50	Coupes dans le domaine de la coopération scientifique internationale et bilatérale
Reduktion bei Dienstleistungen Dritter, übrigen Sachausgaben und Personalaus- gaben im Staatssekretariat	0,36	0,73	1,09	Réduction des dépenses de prestations de tiers, de biens et services et de personnel du Secrétariat d'Etat
<i>Informatikdienstleistungszentrum EDI</i>				<i>Centre de services informatiques du DFI</i>
Reduktion der Entwicklungskapazität für Fachanwendungen	0,09	0,18	0,33	Réduction des capacités de développement des applications techniques
Reduktion der Betriebs- und Supportaufgaben	0,07	0,13	0,14	Réduction des tâches d'exploitation et de soutien
Reduktion des Wartungsbudgets für Infrastrukturen	0,03	0,07	0,10	Réduction du budget pour l'entretien des infrastructures
Reduktion der Investitionen im Bereich Storage	0,07	0,14	0,20	Réduction des investissements du domaine gestion de la mémoire
Justiz- und Polizeidepartement	7,38	19,23	28,02	Département de justice et police
<i>Generalsekretariat</i>				<i>Secrétariat général</i>
Verzicht auf Stellen und Aufgaben im Bereich Operationen und Ressourcen	1,41	1,41	1,41	Abandon de postes et de tâches dans le domaine opérations et ressources
<i>Bundesamt für Justiz</i>				<i>Office fédéral de la justice</i>
Integration des Dienstes Bundesrechtspflege in die Hauptabteilung Staats- und Verwal- tungsrecht und Kapazitätsreduktion im Bereich Europarat	–	0,05	0,15	Intégration du service Organisation judiciaire fédérale dans la division principale du droit public et réduction des capacités dans le domaine Conseil de l'Europe
Reduktion im Bereich internationale Rechts- hilfe	0,10	0,20	0,27	Réduction des dépenses en matière d'entraide judiciaire internationale
Aufhebung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland	–	0,20	0,30	Abrogation de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger
Einsparungen bei den Posttaxen	0,35	0,35	0,35	Economies en matière de taxes postales
Verzicht auf internationalen Aktenaustausch im Zivilstandswesen	–	0,10	0,15	Abandon de l'échange international de docu- ments dans le domaine de l'état civil
Reorganisation des Schweizerischen Strafregisters	0,48	0,56	0,64	Réorganisation du Casier judiciaire suisse
Reduktion bei Aufsicht und Vollzug; Zurück- haltung bei Gutachten	–	0,10	0,20	Réduction des dépenses en matière de sur- veillance et d'exécution; modération dans le domaine des expertises

Massnahmen der Aufgabenverzichtungsplanung Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004	2006	2007	2008	Mesures du programme d'abandon de tâches Allègement par rapport au plan financier du 24.9.2004
Mio CHF				Mio CHF
Reorganisation / Reduktion in den Bereichen Personal, Logistik und COPIUR (Förderung elektronischer Publikation von Rechtsdaten)	0,10	0,15	0,25	Réorganisations / réductions concernant le personnel, la logistique et le système COPIUR (publications électroniques de données juridiques)
Residualkürzungen	0,11	0,52	0,89	Coupes d'importance mineure
<i>Bundesamt für Polizei (fedpol)</i>				<i>Office fédéral de la police (fedpol)</i>
Reduktion bei Dienstleistungen Dritter, Infrastruktur und übrigen Sachausgaben	–	–	1,98	Réduction des dépenses liées aux prestations de tiers, aux infrastructures et aux autres biens et services
Kürzungen im Bereich Effizienzvorlage im fedpol (EffVor)	–	–	1,01	Coupes touchant le projet d'efficacité du fedpol (ProjEff)
Verzicht auf das Fahndungsregister (RIPOL)	0,38	0,38	0,38	Abandon du répertoire suisse des signalements (RIPOL)
Verzicht auf die Hochfrequenz-Funkabwehr	–	0,33	0,33	Abandon de la protection radio haute fréquence
<i>Bundesanwaltschaft</i>				<i>Ministère public de la Confédération</i>
Aufhebung der Projektorganisation EffVor	0,33	0,72	0,72	Suppression de l'organisation de projet ProjEff
Reduktion im Bereich «Dienste»	0,02	0,45	0,80	Réductions des dépenses dans le domaine «services»
Reduktion des operativen Bereiches	0,55	0,69	0,95	Réduction des dépenses du domaine opérationnel
Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung				Institut suisse de droit comparé
Einsparungen im Bibliotheksbereich	0,06	0,14	0,20	Economies concernant les services bibliothécaires
Personalabbau	0,16	0,32	0,48	Réduction du personnel
<i>Bundesamt für Metrologie und Akkreditierung (metas)</i>				<i>Office fédéral de métrologie et d'accréditation (metas)</i>
Prozessoptimierungen im Bereich Längenmessung	–	0,30	0,30	Optimisation des processus de mesure de longueur
Reduktion der Projekte, Entwicklungstätigkeit und Konstruktion	0,53	0,59	1,05	Réduction des projets, de l'activité de développement et de la construction
Reduktion der Dienstleistungen für kantonale Eichämter und den Eichdienst	0,23	0,30	0,30	Réduction des prestations pour les offices cantonaux de vérification et le Service de vérification suisse
Reduktion der Standards / Verzicht auf Angebote im Bereich Kommunikation / Informatik	0,05	0,15	0,30	Réduction des standards / suppression des offres en matière de communication / informatique
Verzicht auf Entwicklungszusammenarbeit mit dem Observatorium Neuenburg	–	0,40	0,40	Abandon de la coopération au développement avec l'Observatoire de Neuchâtel
Reduktion des Begutachtungsstandards bei der Schweizerischen Akkreditierungsstelle (SAS)	0,30	0,30	0,30	Réduction du standard d'audit du Service d'accréditation suisse (SAS)
Reduktion der Dienstleistungen im Umweltbereich	–	0,20	0,40	Réduction des prestations en matière d'environnement
<i>Bundesamt für Migration</i>				<i>Office fédéral des migrations</i>
Reduktion der externen Beratung und Forschungsaufträge	0,08	0,34	0,36	Réduction du conseil externe et des mandats de recherche
Anpassung der Strukturen aufgrund des Rückgangs an Asylgesuchen und Sans Papiers	0,70	6,47	9,21	Adaptation des structures en fonction du recul des demandes d'asile et du nombre de sans papiers
Einschränkung von Aufgaben, Projekten, Produkten; Residualkürzungen	0,20	0,62	0,85	Limitation des tâches, des projets et des produits; coupes d'importance mineure
<i>Informatikdienstleistungszentrum EJPD</i>				<i>Centre de services informatiques, DFJP</i>
Verzicht auf externe Dienstleistungen, Projekt «SEU200x» und Reduktion des Investitionsvolumens	1,12	2,54	2,50	Abandon des prestations externes, du projet «SEU200x» et réduction du volume des investissements
Abbau von IT-Personal	0,12	0,35	0,59	Réduction du personnel TI

Massnahmen der Aufgabenverzichtungsplanung Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004	2006	2007	2008	Mesures du programme d'abandon de tâches Allègement par rapport au plan financier du 24.9.2004
Mio CHF				Mio CHF
Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport	2,49	5,24	7,93	Département de la défense, de la protection de la population et des sports
<i>Bundesamt für Sport</i>				<i>Office fédéral du sport</i>
Reduktion bei Massnahmen im Rahmen des sportpolitischen Konzepts	0,05	0,41	0,41	Réduction concernant les mesures prévues dans le cadre du concept pour une politique sport
Reduktion der Druckkosten im Bereich der Jugend+Sport-Lehrmittel und bei der Fachzeitschrift «mobile»	0,09	0,09	0,37	Réduction des coûts d'impression liés aux moyens didactiques Jeunesse+Sport et à la revue «mobile»
Kürzung bei der sportwissenschaftlichen Forschung	0,12	0,56	0,78	Réduction des dépenses liées à la recherche scientifique en matière de sport
Residualkürzungen	0,52	0,52	0,56	Coupes d'importance mineure
<i>Bundesamt für Landestopographie (swisstopo)</i>				<i>Office fédéral de la topographie (swisstopo)</i>
Verzicht auf die Produktion von Artilleriepunktkarten	0,11	0,11	0,11	Abandon de la production de cartes de points d'artillerie
Reduktion in der Topographie	0,07	0,19	0,47	Réduction des dépenses en matière de topographie
Abschluss des Projekts Katalog Kartenarchiv	–	0,16	0,16	Achèvement du projet de catalogue d'archivage des cartes
Dienstleistungsabbau in der Kartographie	0,15	0,32	0,43	Réduction des prestations en matière de cartographie
Kürzungen bei Marketing/PR	0,11	0,19	0,24	Réduction des dépenses dans le domaine du marketing/PR
Kürzungen beim internen Support	0,05	0,20	0,20	Réductions touchant le soutien interne
Residualkürzungen	0,22	0,31	0,41	Coupes d'importance mineure
<i>Informatikdienstleistungszentrum VBS</i>				<i>Centre de services informatiques du DDPS</i>
Straffung bei strategischen Architekturen/Plattformen, Produkten und Services und Auslagerung	1,02	2,19	3,79	Réductions concernant les architectures/plateformes stratégiques, les produits et services et les externalisations
Finanzdepartement	24,57	43,15	70,75	Département des finances
<i>Generalsekretariat</i>				<i>Secrétariat général</i>
Kürzungen bei IT-Ausgaben, Mitgliedschaften, Posttaxen; Personaleinsparungen	0,54	1,07	1,63	Réduction des dépenses TI, des affiliations, des taxes postales; économies touchant le personnel
<i>Eidgenössische Finanzverwaltung</i>				<i>Administration fédérale des finances</i>
Diverse Kürzungen bei Kommissionen und Honoraren, Dienst- und Repräsentationsfahrzeugen Bund	0,38	0,33	0,33	Diverses réductions concernant les commissions et honoraires, les véhicules de services et de la flotte officielle de la Confédération
Reform der Finanzstatistik	1,10	0,80	0,80	Réforme de la statistique financière
Verzicht auf die Verwaltung der Hypothekendarlehen	–	0,73	0,85	Abandon de la gestion des prêts hypothécaires
Verzicht auf die Hypothekarzinsverbilligung für das Bundespersonal			5,00	Abandon de la réduction du service de l'intérêt sur les prêts hypothécaires alloués au personnel fédéral
<i>swissmint</i>				<i>swissmint</i>
Ausserkurssetzung der 1- und 5-Rappenstücke	0,11	0,25	0,30	Mise hors cours des pièces de 1 et de 5 centimes (la décision sera prise lors de la modification de l'ordonnance concernée)
<i>Eidgenössische Steuerverwaltung</i>				<i>Administration fédérale des contributions</i>
Prozessoptimierungen; Förderung von Teilzeitarbeit	0,06	0,11	0,34	Optimisation de processus; promotion du travail à temps partiel
Stellenabbau bei der Inspektion und der internen Revision	0,10	0,10	0,22	Suppression de postes dans le domaine de l'inspection et de la révision interne
Reduktion und Prozessoptimierung bei der Rechtsabteilung und Personaladministration	0,15	0,30	0,63	Réduction de dépenses et optimisation de processus touchant la division juridique et l'administration du personnel
Verrechnungssteuer: Erhöhung der Toleranzen bei der Prüfung der Rückerstattungsanträge und Erhöhung der Grenzbeträge für die Erhebung			0,16	Impôt anticipé: hausse des tolérances dans l'examen des demandes de remboursement et augmentation des montants limites pour le prélèvement
Teilweise Aufhebung der Emissionsabgabe auf Sanierungszuschüssen – Reduktion der Erlassgesuche			0,06	Suppression partielle du droit de timbre d'émission sur les contributions d'assainissement – réduction des demandes de remise de l'impôt

Massnahmen der Aufgabenverzichtungsplanung Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004	2006	2007	2008	Mesures du programme d'abandon de tâches Allègement par rapport au plan financier du 24.9.2004
Mio CHF				Mio CHF
Verzicht auf den Versand von Verrechnungssteuerformularen			0,17	Abandon de l'envoi de formulaires pour l'impôt anticipé
Verzicht auf die Mehrwertsteuerbefreiung bei Jahresumsätzen von 75 000 bis 250 000 und Steuerbetrag von unter 4 000 Franken			0,09	Abandon de l'exonération de la TVA pour un chiffre d'affaires compris entre 75 000 et 250 000 francs et un montant de l'impôt inférieur à 4 000 francs
Abbau der Kontrolltätigkeit bei der Mehrwertsteuer			1,40	Réduction de l'activité de contrôle concernant la TVA
<i>Eidgenössische Zollverwaltung</i>				<i>Administration fédérale des douanes</i>
Anpassungen bei den Abfertigungskompetenzen	0,30	0,60	1,00	Adaptations concernant les compétences de dédouanement
Reduktion des Ausbildungsangebots	1,13	1,15	0,88	Réduction de l'offre de formation
Teilverzicht / Etappierung bei der Beschaffung von Dienstfahrzeugen, LSVA-Geräten, Funkausrüstung und Waffen	1,70	3,30	5,42	Abandon partiel / échelonnement de l'acquisition de véhicules de service, d'appareils de mesure RPLP, d'équipements radio et d'armes
Verzicht auf die Rückerstattung der Mineralölsteuer und die Entschädigung der Gemeindeackerbaustellen; Verzicht auf die Denaturierung von Futtermitteln	0,66	1,16	1,16	Abandon du remboursement de l'impôt sur les huiles minérales et du dédommagement des offices communaux de la culture des champs; abandon de la dénaturation des aliments simples
Reduktion der Kosten für externe Dienstleistungen, Straffung des Kleidersortiments	1,11	1,01	1,01	Réduction des frais liés aux prestations externes, diminution de l'assortiment de vêtements
Kürzungen bei diversen Sachausgaben	0,28	0,29	0,29	Coupes de diverses dépenses de biens et services
Obligatorische EDV-Verzollung bei der Ein- und Ausfuhr		3,00	6,30	Dédouanement TED obligatoire des produits à l'exportation et à l'importation
Einsparungen/Effizienzsteigerungen beim Zollverfahren im Postverkehr		1,00	4,00	Mise sur un pied d'égalité entre la Poste et les sociétés de courrier privées en matière de dédouanement (suppression du dédouanement d'office)
Kürzung bei diversen Sachausgaben der Zollkreise I-IV	1,51	1,51	1,51	Coupe de diverses dépenses de biens et services des arrondissements I-IV
Optimierung der Logistik- und Personalprozesse, Verzicht auf bauliche Arbeiten	1,60	1,70	3,00	Optimisation des processus de logistique et de personnel, abandon de projets de travaux
<i>Bundesamt für Informatik und Telekommunikation</i>				<i>Office fédéral de l'informatique et de la télécommunication</i>
Reduktion bei der Büroautomation sowie bei Entwicklungs- und Wartungsleistungen der Individualsoftware	0,67	2,13	2,80	Réductions concernant la bureautique et les prestations de développement et d'entretien des logiciels individuels
Reorganisation und Reduktion der Informatik-Ausbildung	0,36	1,00	1,32	Réorganisation et réduction de la formation en informatique
Komforteinschränkungen im Bereich Kommunikation	0,90	1,90	2,90	Réduction du confort dans le domaine de la communication
Verzicht auf die Vermittlungsdienste der Bundesverwaltung (Abschaffung der Telefonzentrale)	1,10	1,10	1,10	Suppression des services de transmission de l'administration (suppression de la centrale téléphonique)
<i>Eidgenössische Bankenkommission</i>				<i>Commission fédérale des banques</i>
Residualkürzungen	0,46	0,67	0,67	Coupes d'importance mineure
<i>Eidgenössisches Personalamt</i>				<i>Office fédéral du personnel</i>
Verzichte und Stellenabbau in der Personal- und Organisationsentwicklung / Sozialberatung	0,20	0,39	0,59	Abandons et suppressions de postes touchant le développement du personnel et de l'organisation / la consultation sociale
Abbau beim Personalmarketing und den IT-Investitionen	0,24	0,49	0,62	Diminution du marketing du personnel et des investissements TI
<i>Bundesamt für Bauten und Logistik</i>				<i>Office fédéral des constructions et de la logistique</i>
Personaleinsparungen, Priorisierung und Verzichte bei Bauten und Logistik	6,87	13,74	20,64	Economies de personnel, établissement de priorités et abandons en matière de constructions et de logistique
<i>Bundesamt für Privatversicherungen</i>				<i>Office fédéral des assurances privées</i>
Residualkürzungen	0,09	0,18	0,26	Coupes d'importance mineure
<i>Eidgenössische Alkoholverwaltung</i>				<i>Régie fédérale des alcools</i>
Personaleinsparung; Effizienzsteigerung	2,96	3,13	3,30	Economies de personnel; accroissement d'efficacité

Massnahmen der Aufgabenverzichtungsplanung Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004	2006	2007	2008	Mesures du programme d'abandon de tâches Allègement par rapport au plan financier du 24.9.2004
Mio CHF				Mio CHF
Volkswirtschaftsdepartement	6,84	12,82	20,42	Département de l'économie
<i>Generalsekretariat</i>				<i>Secrétariat général</i>
Sammelmassnahme Personaleinsparungen, Effizienzsteigerungen, Prozessoptimierungen im gesamten Departement	3,36	6,01	10,02	Mesures d'économies de personnel, d'accroissement de l'efficacité et d'optimisation des processus dans tout le département
<i>Staatssekretariat für Wirtschaft</i>				<i>Secrétariat d'Etat à l'économie</i>
Neuausrichtung der Kommission für Konjunkturfragen (KfK)/Aufhebung der Arbeitsbeschaffungsreserven/Reduktion bei der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft»	0,05	0,05	0,15	Réforme de la Commission pour les questions conjoncturelles / suppression des réserves de crise / réductions touchant la revue «La vie économique»
Verzicht auf den Umsetzungskredit in Zusammenhang mit der Revision des Bundesgesetzes für Risikokapitalgesellschaften		0,40	0,40	Abandon du crédit de mise en oeuvre lié à la révision de la loi fédérale sur les sociétés de capital-risque
Verzicht auf Unterstützung Dritter im Entwicklungs-/Umweltbereich	0,30	0,40	0,40	Abandon du soutien de tiers dans le domaine du développement et de l'environnement
<i>Bundesamt für Berufsbildung und Technologie</i>				<i>Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie</i>
Einsparungen bei der Berufsbildungsforschung	0,17	0,27	0,45	Economies touchant la recherche en matière de formation professionnelle
Kürzungen bei der Weiterbildung für BerufsschullehrerInnen	0,27	0,56	0,89	Coupes concernant la formation continue des enseignants d'école professionnelle
<i>Bundesamt für Landwirtschaft</i>				<i>Office fédéral de l'agriculture</i>
Einsparungen bei der Administration agrarpolitischer Massnahmen	0,27	0,56	1,05	Economies touchant la gestion des mesures de politique agricole
Verzichte bei Evaluationsaufträgen und Statistik	0,19	0,38	0,53	Abandons concernant les mandats d'évaluation et les statistiques
Reduktion interner und externe Kontrollen	0,26	0,51	0,76	Réduction des contrôles internes et externes
<i>Agroscope*</i>				<i>Agroscope*</i>
FAW/RAC: Abbau der Forschung bei Spezialkulturen	0,26	0,48	0,77	FAW/RAC: suppression de la recherche dans le domaine des cultures spéciales
FAL/FAT/FAW/RAC: Reduktion von Feldversuchen	0,33	0,62	0,99	FAL/FAT/FAW/RAC: réduction des essais sur le terrain
FAL/FAW/FAT/RAC: Kürzungen im Bereich Landwirtschaft und Umwelt	0,17	0,32	0,52	FAL/FAW/FAT/RAC: coupes dans les domaines de l'agriculture et de l'environnement
FAW/RAC: Verzicht auf ein Forschungsprogramm bei gentechnisch veränderten Organismen	0,13	0,25	0,40	FAW/RAC: abandon d'un programme de recherche concernant les organismes génétiquement modifiés
ALP: Reduktion im Bereich tierische Produktion und Lebensmittel tierischer Herkunft	0,24	0,46	0,73	ALP: réductions touchant la production animale et les denrées alimentaires d'origine animale
FAW/RAC: Kürzungen im Bereich Weinbau	0,15	0,28	0,45	FAW/RAC: coupes dans le domaine de la viticulture
<i>Bundesamt für Veterinärwesen</i>				<i>Office vétérinaire fédéral</i>
Reorganisation des grenztierärztlichen Dienstes	0,30	0,59	0,98	Réorganisation du service vétérinaire de frontière
<i>Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe</i>				<i>Institut de virologie et d'immunoprophylaxie</i>
Kürzungen im Forschungsbereich	0,08	0,08	0,08	Coupes dans le domaine de la recherche
<i>Vollzugsstelle für den Zivildienst</i>				<i>Organe d'exécution du service civil</i>
Reduzierung der Behandlungskapazität bei Zulassungsverfahren	0,27	0,50	0,71	Réduction de la capacité de traitement des dossiers dans le cadre de la procédure d'admission
<i>Informatikdienstleistungszentrum EVD</i>				<i>Centre de services informatiques du DFE</i>
Einsparungen bei der Informatik-Infrastruktur	0,05	0,08	0,14	Economies touchant l'infrastructure informatique
Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation	5,90	10,32	16,68	Département de l'environnement, des transport, de l'énergie et de la communication
<i>Generalsekretariat</i>				<i>Secrétariat général</i>
Reorganisation des Dienstes für besondere Aufgaben	0,32	0,94	1,29	Réorganisation du Service des tâches spéciales
Reduktion von IT-Investitionen	0,40	0,60	0,60	Réduction des investissements TI

Massnahmen der Aufgabenverzichtungsplanung Entlastungen gegenüber dem Finanzplan vom 24.9.2004	2006	2007	2008	Mesures du programme d'abandon de tâches Allègement par rapport au plan financier du 24.9.2004
Mio CHF				Mio CHF
<i>Bundesamt für Verkehr</i>				<i>Office fédéral des transports</i>
Aufgabenverzicht bei der Bahnreform II			0,13	Abandon de tâches liées à la réforme II des CFF
Verzicht auf die Projektbegleitung bei subventionierten Bauvorhaben der Privatbahnen und den SBB		0,22	0,25	Suppression du suivi des projets de construction subventionnés des lignes ferroviaires privées et des CFF
Vereinfachung von Bewilligungsmassnahmen			0,16	Simplification des mesures d'autorisation
Erstreckung der Fristen bei der Behandlung von Gesuchen			0,13	Prolongement des délais pour le traitement de demandes
Verzicht auf Studien und Projekte	0,16	0,36	0,50	Abandon d'études et de projets
<i>Bundesamt für Wasser und Geologie</i>				<i>Office fédéral des eaux et de la géologie</i>
Residualkürzungen	0,15	0,56	0,87	Coupes d'importance mineure
<i>Bundesamt für Energie</i>				<i>Office fédéral de l'énergie</i>
Reduktion bei Eco-Drive und EcoCar, etc.	0,55	1,30	1,80	Réductions touchant les domaines Eco-Drive, EcoCar, etc.
Residualkürzungen (Administration)		0,09	0,27	Coupes d'importance mineure (administration)
Residualkürzungen (Bereich Kommunikation)		0,30	0,50	Coupes d'importance mineure (communication)
<i>Bundesamt für Strassen</i>				<i>Office fédéral des routes</i>
Kürzungen von Sachausgaben	0,24	0,85	1,47	Coupes dans les dépenses de biens et services
<i>Bundesamt für Kommunikation</i>				<i>Office fédéral de la communication</i>
Reorganisation der Sektion «Radio Monitoring»	0,18	0,33	0,58	Réorganisation de la section «Radio Monitoring»
Reorganisation der Sektion «Radio Fernsehempfangsgebühren»	0,76	0,76	0,76	Réorganisation de la section «Redevances de réception radio et télévision»
Reorganisation/Optimierung der Abteilung «Aufsicht und Funkkonzessionen»	0,46	0,46	0,46	Réorganisation/optimisation de la division «Surveillance et concessions de radio-communication»
Senkung des Beitrags der Schweiz an die International Telecommunication Union (ITU)			1,50	Diminution de la contribution de la Suisse à l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Residualkürzungen		0,35	1,05	Coupes d'importance mineure
<i>Bundesamt für Umwelt, Wald und Landwirtschaft</i>				<i>Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage</i>
Einsparungen beim Vollzug	1,00	1,00	1,00	Economies en matière d'exécution
Kürzungen bei den Dienstleistungen Dritter	1,00	1,31	2,21	Coupes dans les prestations de tiers
Residualkürzungen	0,18	0,35	0,52	Coupes d'importance mineure
<i>Bundesamt für Raumentwicklung</i>				<i>Office fédéral du développement territorial</i>
Reduktion bei Forschungsaufträgen und Co-Finanzierungen bei Modellvorhaben und Projekten	0,50	0,50	0,50	Réductions concernant les mandats de recherche et les cofinancements dans le cadre de projets et de projets-modèles
Residualkürzungen		0,05	0,15	Coupes d'importance mineure
* FAL: Eidg. Forschungsanstalt für Agraökologie und Landbau (Rechenholz) FAT: Eidg. Forschungsanstalt für Agrarwirtschaft und Landtechnik (Tänikon) FAW: Eidg. Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau (Wädenswil) ALP: Eidg. Forschungsanstalt für Nutztiere und Milchwirtschaft (Liebefeld/Posieux) RAC: Eidg. Landwirtschaftliche Forschungsanstalt (Changins)				* FAL: Station fédérale de recherches en agroécologie et agriculture (Reckenholz) FAT: Station fédérale de recherches en économie et technologie agricoles (Tänikon) FAW: Station fédérale de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture (Wädenswil) ALP: Station fédérale de recherches en production animale et laitière (Liebefeld/Posieux) RAC: Station fédérale de recherches agronomiques (Changins)